



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/27/Add.1
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/6/Add.5
19 September 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Седьмое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3
октября 2014 года

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ
Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6 – 17
октября 2014 года
Пункт 9 предварительной повестки
дня*

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА И КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2015-2016 ГОДОВ**

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

**МЕРОПРИЯТИЯ И НЕОБХОДИМЫЕ РЕСУРСЫ ПО ПРОГРАММЕ И
ПОДПРОГРАММАМ**

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе приводится описание ресурсов, необходимых секретариату для осуществления программы работы на двухлетний период 2015-2016 годов. В нем излагается дополнительная информация о предлагаемом бюджете секретариата, приведенном в документе UNEP/CBD/COP/12/27 на основе оценки необходимых темпов роста. Информация, приводимая в настоящем документе, представляет собой наиболее точную оценку приоритетов работы, составленную секретариатом на предстоящие два года; она не является завершенной и будет дорабатываться с учетом ожидаемых решений, которые будут приняты Конференцией Сторон на 12-м совещании, а также будущих начинаний в рамках процесса Конвенции.

2. Документ разбит на разделы, соответствующие различным программам в рамках секретариата. Кроме того, совместные расходы Конвенции и Протокола приводятся в соответствующих отделах Конвенции и также выделены особо для лучшей опознаваемости. Информация о программных мероприятиях представлена с помощью стандартной матрицы. Ее объяснение дается в приводимой ниже таблице. Сокращения, используемые в настоящем документе, приведены в приложении.

* UNEP/CBD/COP/12/1.

3. Реализуемые мероприятия должны отвечать запросам и приоритетам, которые определены в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в 20 целевых задачах, принятых в Айти. По просьбе может быть представлена дополнительная информация об элементах таблицы. Подробное описание будет представлено по запросам Сторонам или правительствам.

4. В раздел общего управления каждой программы включены расходы помимо кадрового обеспечения за счет основного бюджета программы в целом. К таким статьям расхода относятся консультанты, командировки, совещания экспертов и оборудование. Этот отражает тот факт, что ответственность за принятие данных решений лежит на руководителе программы и на Комитете по управлению секретариатом. Работа секретариата организована таким образом, чтобы обеспечить ему необходимую степень гибкости для эффективного реагирования на потребности, возникающие в ходе процесса. В разделе общего руководства приводится также перечень основных внешних контактов в рамках программы, которые используются в значительной мере для реализации описанных мероприятий. Мандатом для реализации всех этих управленческих мероприятий является статья 25 Конвенции, а также Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи, принятые в Айти. Эти целевые задачи включены в соответствующие подразделы.

II. ОБЪЯСНЕНИЕ МАТРИЦЫ, ПРИМЕНЯВШЕЙСЯ В ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММЕ

<i>Краткий обзор функций</i>	Краткое описание основных функций, закрепленных за программой/подпрограммой.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Ожидаемое положение после эффективного выполнения мероприятий. Их следует обеспечить в течение двухлетнего периода. Итоги содействуют полностью или частично достижению целей Стратегического плана Конвенции. Итоги определяются и приоритизируются на основе мандата, обеспечиваются за счет средств, используемых для получения практических результатов.</p> <p>Мандат. Статьи Конвенции, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, решения Конференции Сторон и рекомендации ВОНТТК, содержащие инструкции по обеспечению каждого итога или подразумевающие необходимость в нем.</p> <p>Средства. Мероприятия, которые будут осуществляться для обеспечения итогов.</p> <p>Практические результаты. Осязаемые, поддающиеся проверке и обусловленные сроками продукты или результаты, полученные за счет реализации мероприятий и обеспечивающие вклад в итоги.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Должности, уже утвержденные Конференцией Сторон.
<i>Необходимые новые должности</i>	Новые должности, финансируемые из основного бюджета, необходимые для гарантирования получения ожидаемых результатов.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Ресурсы из дополнительных источников финансирования, необходимые для эффективного достижения желаемых итогов.

III. СВОДНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

A. Отдел Исполнительного секретаря (ОИС)

<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Общая ответственность за управление секретариатом путем обеспечения реализации программы работы секретариата с учетом Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; реагирование на запросы Сторон Конвенции и Протокола, а также вспомогательных органов; координация представительства секретариата на международных форумах и в других международных организациях и процессах в поддержку работы Конвенции и протоколов к ней. Поддержка и активизация поддержки Сторонам в выполнении решений КС по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; оптимизация процесса принятия решений в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и содействие включению тематики биоразнообразия в ее деятельность. Поддержка и обеспечение текущего взаимодействия со всеми Сторонами и субъектами деятельности. Обеспечение активного привлечения к работе всех субъектов деятельности и стимулирование информационно-просветительской деятельности; оказание юридической помощи и поддержки; наблюдение за выполнением соглашения о правительстве принимающей страны, заключенного между Конвенцией и правительством Канады, и меморандума о договоренности с провинцией Квебек, а также наблюдение за правовыми и административными вопросами в отношениях между ЮНЕП и секретариатом КБР.</p>
<p><i>Мандат</i></p>	<p><i>Стратегическая цель А. Ведение борьбы с основными причинами утраты биоразнообразия путем включения тематики биоразнообразия в деятельность правительств и общества</i></p> <p><i>Стратегическая цель В. Сокращение прямых нагрузок на биоразнообразие и стимулирование устойчивого использования</i></p> <p><i>Стратегическая цель С. Улучшение состояния биоразнообразия путем охраны экосистем, видов и генетического разнообразия</i></p> <p><i>Стратегическая цель D. Увеличение объема выгод для всех людей, обеспечиваемых биоразнообразием и экосистемными услугами</i></p> <p><i>Стратегическая цель Е. Повышение эффективности осуществления за счет общественного планирования, управления знаниями и создания потенциала</i></p>
<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>1. Органам Конвенции, протоколов к ней и вспомогательным органам обеспечиваются обслуживание и поддержка, необходимые для созыва официальных совещаний.</p> <p><i>Средства.</i> Контроль за подготовкой существенных аспектов и организационных вопросов проведения конференций и совещаний, обеспечение систем аккредитации и регистрации; распространение документации; ведение переговоров о заключении соглашений с правительством принимающей страны; мобилизация людских и финансовых ресурсов.</p> <p><i>Практические результаты.</i> Обеспечение качественной организации и обслуживания совещаний в рамках Конвенции и Протокола; аккредитованные,</p>

	зарегистрированные и в соответствующих случаях финансируемые делегаты; своевременное представление документов.
	<p>2. <i>Программа работы секретариата реализована, и секретариат представлен в других соответствующих органах и организациях Организации Объединенных Наций.</i></p> <p>Средства. Разработка долгосрочной программы работы секретариата (с особым учетом вопросов, требующих налаживания межпрограммной координации и структур взаимодействия внутри секретариата и с соответствующими органами и организациями, в том числе заключение МОД или МОС).</p> <p>Практические результаты. Политика для стратегического планирования; программы работы Конвенции и Протокола включены в программы соответствующих международных органов и учреждений; эффективное сотрудничество с данными учреждениями и органами.</p>
	<p>3. <i>Решения Сторон эффективно передаются в соответствующие международные организации, на конференции и другие мероприятия, а итоги работы последних внедряются в соответствующих случаях в процессы Конвенции и Протокола.</i></p> <p>Средства. Переписка; консультации с руководителями программ и организаций (в том числе других конвенций); участие в работе соответствующих совещаний; письменные заявления.</p> <p>Практические результаты. Информированные надлежащим образом органы Конвенции и Протокола и смежные процессы; расширенное сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и инициативами.</p>
	<p>4. <i>Эффективное и действенное управление секретариатом таким образом, который отвечает потребностям органов Конвенции, протоколов к ней, вспомогательных органов и смежных процессов.</i></p> <p>Средства. Набор и размещение персонала для удовлетворения растущих потребностей и приоритетов; финансовый надзор; организация совещаний Комитета по управлению секретариатом и выполнение председательских функций на них; координация программ; надзор за осуществлением финансовой и кадровой политики и процедур секретариата (в рамках регламента и правил Организации Объединенных Наций); определение задач и назначение лиц внутри секретариата, отвечающих за вопросы, возникающие во вспомогательных органах в межсессионный период.</p> <p>Практические результаты. Эффективное использование ресурсов секретариата; штат способных сотрудников-энтузиастов.</p>
	<p>5. <i>Надлежащее регулирование входящей в секретариат информации.</i></p> <p>Средства. Регистрация и учет всей корреспонденции и принятие дальнейших необходимых мер; поддержание системы подшивки и хранения корреспонденции; поддержание системы управления записями; организация системы уведомлений, проведение электронных форумов по вопросам существа.</p> <p>Практические результаты. Своевременные ответы на корреспонденцию и своевременное распространение информации среди соответствующей аудитории.</p>
	<p>6. <i>Адекватное финансирование работы секретариата.</i></p> <p>Средства. Подготовка бюджета с прогнозированием в нем потребностей органов Конвенции и Протокола; мобилизация взносов в целевые фонды Конвенции для дополнительных утвержденных мероприятий (ВЕ и ВН), для участия Сторон,</p>

	<p>являющихся развивающимися странами, и коренных и местных общин в процессе Конвенции (BZ; VI и VB), контроль за подготовкой проектов по дополнительным мероприятиям.</p> <p>Практические результаты. Гарантированное добровольное финансирование утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней.</p>
--	---

б) Координация деятельности

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Представление Исполнительного секретаря и координация повседневной деятельности и административного обеспечения секретариата, включая координацию межправительственных процессов и мероприятий в рамках Конвенции; действие в качестве секретаря Конференции Сторон, поддержание связи с делегациями и должностными лицами межправительственных организаций и предоставление им консультаций по вопросам межправительственных процессов; мобилизация дополнительного персонала для подготовки документации секретариата и предоставление персоналу руководства и указаний в отношении содержания документа. Координация брифингов, вопросов политики, осуществление программы работы, графиков и т.д. Представление Исполнительного секретаря на совещаниях, семинарах и конференциях, имеющих отношение к программе работы секретариата, включая предоставление Исполнительному секретарю консультации по вопросам политики и координирование стратегических и плановых мероприятий между различными отделами секретариата, касающихся взаимосвязи между рабочими планами по возникающим вопросам.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Эффективная координация работы в секретариате и эффективная (успешная) организация всех совещаний Конвенции и Протоколов к ней, включая другие межправительственные (межсессионные) совещания и семинары.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Нет</p>
<i>Внешние контакты</i>	<p>Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и старшие сотрудники Организации Объединенных Наций; министры и другие главы делегаций; представители правительств; секретариаты других конвенций; ключевые научные и неправительственные участники.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>Исполнительный секретарь (ПГС); главный сотрудник – (Д-1) (<i>ранее в Отделе СЭПВ</i>); личный помощник Исполнительного секретаря (С-3); старший административный помощник (ОО-6); помощник по вопросам информации (ОО-6); младший референт (ОО-6).</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	<p>Нет</p>
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: 2015 г. – 1 125 300 долл. США 2016 г. – 1 146 000 долл. США 2. Совещания бюро КС: 2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 120 000 долл. США 3. Консультанты: 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США 4. Служебные командировки:</p>

	<p>2015 г. – 120 000 долл. США 2016 г. – 120 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных:</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд BZ</p> <p>Региональные совещания к КС-13 – участие развивающихся стран</p> <p>2016 г. – 100 000 долл. США</p>

с) Юридическая поддержка и помощь

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Оказание юридической поддержки и помощи по вопросам, касающимся функционирования/осуществления Конвенции и протоколов к ней. Оказание юридической поддержки секретариату в отношении, среди прочего: i) правил, процедур и практики Организации Объединенных Наций, ii) контрактных и других соглашений и iii) вопросов, связанных со сдачей документов на хранение; проведение оценки соответствующих правовых вопросов, подготовка юридических сводок и заключений и предоставление по мере необходимости другой юридической поддержки и помощи.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>2) <i>Оказание юридической поддержки и помощи секретариату, Конвенции и протоколам к ней.</i></p> <p>Средства. Наблюдение за оказанием юридической поддержки и помощи по вопросам, касающимся деятельности секретариата и функционирования/осуществления Конвенции и протоколов к ней. Руководство обзором соответствующих правовых вопросов и подготовкой юридических сводок и заключений и предоставление по мере необходимости другой юридической поддержки и помощи.</p> <p>Мандат. Статьи 1-42 (и приложения) Конвенции, статья 31 Картахенского протокола; статья 28 Нагойского протокола; решения КС X/1, X/2, X/5, X/9, X/11, X/14, X/29, X/45.</p> <p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оказание юридической поддержки и помощи органам Конвенции и протоколов к ней. • Организация и поддержка совещаний, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней. • Оказание юридической поддержки и помощи секретариату. • Проведение юридических исследований и анализов. • Проведение обзора и предложение отнесения решений и элементов решений КС к категории устаревших. • Активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров для обеспечения юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Органам Конвенции и протоколов к ней оказана юридическая поддержка и помощь.

	<ul style="list-style-type: none"> • Организованы и обслужены совещания в рамках Конвенции и протоколов к ней. • Секретариату оказана юридическая поддержка и помощь. • Проводятся юридические исследования и анализы. • Проведен обзор и отнесение решений и элементов решений КС к категории устаревших. • Осуществлена активизация инициатив по созданию потенциала среди партнеров, в результате чего были разработаны средства и руководящие указания в поддержку юридической готовности к достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-5, старший юрисконсульт (совместная должность на 15% с Картахенским протоколом по биобезопасности)</p> <p>ОО-6 – старший помощник по кадровым вопросам (совместная должность с ОИС)</p>

d) Обзор и отнесение к категории устаревших решений КС

<i>Краткий обзор функций</i>	Осуществление решения КС об обзоре ее решений и отнесении их к категории устаревших
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>По каждой предметной области принимаются обновленные тексты решений</i></p> <p>Мандат. Решения V/20, VI/27B, VII/33, VIII/10 и IX/29 КС.</p> <p>Средства. Проведение обзора выполнения решений КС; выработка предложений Конференции Сторон относительно отнесения решений (элементов решений) в конкретных предметных областях к категории устаревших.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Нет

V. Научная оценка и мониторинг (НОМ)

(a) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Надзор за мероприятиями отдела Научных исследований, оценки и мониторинга, осуществляемый посредством его программ работы, включая получение от отдела успешных, своевременных и экономически эффективных практических результатов и эффективной связи с другими отделами.</p> <p>Во исполнение поручений Конференции Сторон (КС) и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) отдел координирует научные и технические оценки, мониторинг, отчетность и анализы политики, лежащие в основе многих проектов Конвенции. Работа отдела обеспечивает основу для разработки стратегических планов, целевых задач, норм, других решений и способствует созданию потенциала.</p>
<i>Мандат</i>	Целевая задача 5 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году темпы утраты всех

естественных мест обитания, включая леса, сокращены не менее чем наполовину и там, где осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены.

Целевая задача 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году регулирование и промысел всех запасов рыбы и беспозвоночных и водяных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избежать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на уязвимые виды и уязвимые экосистемы и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов.

Целевая задача 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия.

Целевая задача 8 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году загрязнение окружающей среды, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ, доведено до уровней, при которых функционированию экосистем и биоразнообразию не наносится ущерба.

Целевая задача 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения.

Целевая задача 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования.

Целевая задача 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году не менее 17% районов суши и внутренних вод и 10% прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты.

Целевая задача 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году предотвращено исчезновение

	<p><i>известных уязвимых видов, и статус их сохранности, и в частности видов, численность которых более всего сокращается, улучшен и поддерживается.</i></p> <p>Целевая задача 13 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их диких родственников, включая другие ценные виды с социально-экономической и культурной точек зрения, и разработаны и осуществлены стратегии по минимизации генетической эрозии и сохранению их генетического разнообразия.</p> <p>Целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году восстановлены и охраняются экосистемы, оказывающие важнейшие услуги, включая услуги, связанные с водой, и содействующие охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых слоев населения.</p> <p>Целевая задача 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление не менее 15% деградировавших экосистем, что способствует смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием.</p> <p>Целевая задача 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его ценностями и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.</p>
<i>Ожидаемые результаты¹</i>	<p>Итоги. Улучшение научно-технического обоснования Конвенции, в том числе внесение вклада в создание потенциала и установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности по ключевым вопросам на международном и региональном уровнях</p> <p>Средства. Научные и технические оценки, мониторинг, отчетность и анализ политики. Поддержание связи с соответствующими экспертами, организациями и партнерами, с бюро ВОНТТК и бюро КС для работы рабочих групп.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>Главный сотрудник (Д-1); административный помощник (ОО-5)</p>
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: (включают перечисленные выше и расходы на штат, финансируемый из основного бюджета в рамках программ работы)</p>

¹Примечание. Обязанности руководителей отдела включают обеспечение общего руководства; консультирование Исполнительного секретаря; депутация по мере необходимости; управление людскими и финансовыми ресурсами; ориентирование мероприятий в рамках программ работы; руководство деятельностью персонала в соответствии с согласованными целевыми задачами и сроками; контроль качества практических результатов; контроль эффективности связей с ключевыми субъектами деятельности; участие в работе Комитета по управлению секретариатом. Во всех таблицах документа приведены только дополнительные средства, конкретно относящиеся к отделу.

	<p>2015 г. – 2 114 000 долл. США</p> <p>2016 г. – 2 153 600 долл. США</p> <p>2. Совещания ВОНТТК (2) 2015 г. – 450 000 долл. США 2016 г. – 450,000 долл. США</p> <p>3. Совещания бюро ВОНТТК 2015 г. – 35 000 долл. США 2016 г. – 35 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>5. Служебные командировки 2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 60 000 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЗ ВОНТТК-19 и ВОНТТК-20 – (участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой) 2015 г. – 1 000 000 долл. США 2016 г. – 1 000 000 долл. США</p>

(b) Краткий обзор программ работы НОМ

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Отдел:</p> <ul style="list-style-type: none"> оказывает содействие в проведении научных и технических оценок в областях, имеющих отношение к Конвенции, в том числе посредством мобилизации оптимальных существующих экспертных знаний, сетей и партнерств; оказывает поддержку КС и ВОНТТК в мониторинге результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая поддержку национального процесса представления отчетности; оказывает научную и техническую поддержку ВОНТТК и его группам технических экспертов, а также обеспечивает их успешную работу путем разработки повесток дня, подготовки исходных научных и технических документов на основе самых оптимальных существующих научных знаний и составления проектов рекомендаций; сотрудничает с Межправительственной платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам с целью оптимизации ее вклада в удовлетворение потребностей Конвенции в научных и технических оценках; оказывает научную и техническую поддержку Сторонам в осуществлении Конвенции на национальном уровне, в том числе посредством сбора и распространения научных и технических данных и создания потенциала в отношении научных и технических аспектов Конвенции и Стратегического плана; оказывает поддержку Исполнительному секретарю, выступающему в качестве Председателя различных сетей и партнерств, включая Партнерство по индикаторам биоразнообразия, Совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой и т.д.; сотрудничает с коллегами в других секретариатах и организациях для внесения научного и технического вклада в их работу и работу других групп, таких как Совместная контактная группа конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и Группа по управлению природопользованием.
------------------------------	---

<p><i>Внешние контакты</i></p>	<p>Бюро ВОНТТК; бюро КС для рабочих групп, Сторон; ЮНЕП; КГНТ; секретариат и Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции; секретариат РКИКООН, ВОНТК РКИКООН, секретариат КБО, КООК КБО и КНТ, секретариат и Научный комитет по растениям СИТЕС, Центр развития засушливых земель ПРООН, ФООНЛ, ФАО, МКЗР, ВООЗЖ, ВОЗ, Межправительственная платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МППБЭУ) и другие органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, Всемирная комиссия МСОП по охраняемым территориям, Комиссия по выживанию видов МСОП, Группа специалистов по инвазивным видам, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, КАБИ, Всемирная торговая организация, Система разработки стандартов и развития торговли, «Сохранение островов», Коллекции естественной истории и ботанические сады, Конвенция об охране всемирного наследия, ЮНЕСКО-ЧиБ, биосферные заповедники, Конвенция о мигрирующих видах, региональные экологические сети, местные и коренные общины, международные неправительственные природоохранные организации, такие как Охрана природы, Консервейшн Интернэшнл, Международное общество охраны фауны и флоры, БёрдЛайф Интернэшнл, Всемирный фонд дикой природы, ИМП, Ветландз Интернэшнл и другие организации, компетентные в вопросах науки и технологии, включая в частности МГИК.</p>
<p><i>Ожидаемые результаты² (по НОМ в целом)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Повышение потенциала по научным и техническим вопросам с целью реализации программ работы среди Сторон, международных организаций и других соответствующих субъектов деятельности. • Повышение эффективности процессов мониторинга и отчетности с использованием индикаторов для проведения оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на период после 2010 года. • Реализация обновленного Стратегического плана на 2010-2020 годы; • Проведение эффективного обзора реализации и пересмотра программ работы. • Повышенная осведомленность о программах работы среди соответствующих субъектов деятельности. • Более эффективное объединение программ работы по тематическим областям и сквозным вопросам. • Выявление и анализ возникающих вопросов в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанных с научными и технологическими аспектами. • Внесение вклада в эффективные мероприятия секретариата в области установления связи, просвещения и осведомленности общественности в соответствующих научных и технических областях. • Повышение знаний о взаимодействии экологических, физических и социальных аспектов биоразнообразия и о взаимоотношении между биоразнообразием и развитием человека. <p>Средства.</p> <p>а) Сбор информации (в том числе путем обзора национальных докладов); обобщение тематических исследований; оптимизация и повышение</p>

²Примечание. Ниже, в разделах c) и d), приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат в тематических и сквозных областях работы.

	<p>эффективности представления национальной отчетности; подготовка и обобщение информации, получаемой от Сторон и соответствующих международных и региональных организаций; распространение материалов через механизм посредничества (МП);</p> <p>b) поддержание связи с другими конвенциями, процессами и организациями в отношении технических требований к реализации программ работы и развития взаимодействия;</p> <p>c) поддержание связи в масштабе всех программ работы и координация включения соответствующих соображений в другие программные области;</p> <p>d) оказание технического содействия Сторонам (включая работу через посредство других механизмов и международных и региональных организаций);</p> <p>e) внесение вклада в соответствующие технические области итогов реализации секретариатом и соответствующими партнерами инициативы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности (УСПОО);</p> <p>f) организация, обслуживание и распространение результатов совещаний;</p> <p>g) в партнерстве с другими программами и инициативами внесение вклада в формирование, анализ и распространение информации об индикаторах результативности достижения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;</p> <p>h) разработка баз данных в сотрудничестве с соответствующими партнерами;</p> <p>i) создание потенциала для внедрения национальных программ работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги.</p> <p><i>Практические результаты.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Распространение информации через механизм посредничества и другими соответствующими средствами.• Производство технических и научных докладов в поддержку процесса Конвенции, в частности касающихся оказания технического содействия Сторонам (в том числе через посредство международных организаций и других субъектов деятельности) для эффективной реализации программ работы.• Информация, основанная на данных с использованием индикаторов, для отслеживания прогресса на пути достижения цели, намеченной на 2010 год.• Включение в соответствующих случаях программ работы в программы и мероприятия в рамках других Конвенций, международных организаций и других субъектов деятельности.• Проведение оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области.• Национальные программы работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги.• Материалы в области установления связи, просвещения и осведомления общественности (доклады, статьи, информационные бюллетени, видео и другие средства информации), касающиеся научных и технических вопросов.• Разработка эффективных и рентабельных заключений для научных и технических совещаний (доклады о работе совещаний и рекомендации).
--	---

	<ul style="list-style-type: none">• Эффективное и действенное функционирование ВОНТТК, его бюро, технических сессий КС и ее рабочих групп, совещаний экспертов и других совещаний.
--	--

с) Программы в тематических областях (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)

	<p>1. Биологическое разнообразие внутренних вод</p> <p>Мандат. Решения VII/4; X/28 и решения КС-11.</p> <p>Актуальность для Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Для всех целей Стратегического плана, и в частности для целевых задач 14 и 15 и также целевых задач 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 19, 20;</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none">• Привлечение основных субъектов деятельности к реализации Стратегического плана, и в частности в том, что касается водных ресурсов и экосистемных услуг, связанных с водными ресурсами;• сотрудничество с основными партнерами, в частности с Межучрежденческим комитетом ООН по проблеме пресной воды ООН-Вода и с Рамсарской конвенцией и ее вспомогательными органами, в целях реализации программы работы;• создание глобального форума для поиска решений по регулированию природных инфраструктур для поддержания водообеспеченности;• создание потенциала для поиска решений по регулированию природных инфраструктур для поддержания водообеспеченности <p>Практические результаты. Тематика биоразнообразия учтена в работе основных секторов и включена в нее, повышена способность/возможности биоразнообразия поддерживать водообеспеченность и устойчивое развитие, улучшена согласованность мероприятий, связанных с биоразнообразием, опустыниванием и изменением климата, повышен вклад биоразнообразия в сокращение рисков стихийных бедствий. Руководящие указания, публикации, материалы по УСППОО и укреплен потенциал.</p> <p>2. Сельское хозяйство и биоразнообразие и биотопливо и биоразнообразие</p> <p>Мандат. Решение III/11, решение V/5 (раздел 2 приложения 5), решение VI/5 (пункт 13 приложения II), решение VII/31 (приложение), решение VIII/15 (приложение III); решение VIII/23 (разделы А, В и D); и решения IX/1 и 2; решения X/34 и X/37 и соответствующие решения 11-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Для большинства целей, и в частности для целевой задачи 7.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none">• Осуществление сотрудничества с ФАО и с другими соответствующими организациями в области сельского хозяйства и биоразнообразия;• осуществление сотрудничества с другими учреждениями и процессами в области биотоплива и биоразнообразия, и в частности в том, что
--	--

	<p>касается осуществления решения X/37;</p> <ul style="list-style-type: none"> оказание поддержки осуществлению инициатив по опылителям, биоразнообразию почвы и биоразнообразию для обеспечения продовольствия и питательных веществ <p>Практические результаты. Повышение осведомленности и создание потенциала для обеспечения устойчивого ведения сельского хозяйства в качестве одного из вкладов в осуществление Стратегического плана; укрепление путей и средств стимулирования положительного и предотвращения отрицательного воздействия на биоразнообразии производства и использования биотоплива.</p> <p>3. Морское и прибрежное биологическое разнообразие</p> <p>Мандат. Решение X/29, решение XI/17, решение XI/18 (рекомендация ВОНТТК XVIII/3, XVIII/4).</p> <p>Цели Стратегического плана (СП). 1.1, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4.</p> <p>Целевые задачи пересмотренного и обновленного Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 20.</p> <p>Средства/мероприятия. Экологически или биологически значимые морские районы</p> <ul style="list-style-type: none"> Включить сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 18-м совещании и приведенные в приложениях к настоящему решению³, в систему хранения данных ЭБЗР, а также представить их, до начала 13-го совещания Конференции Сторон, Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и, в частности, ее Специальной неформальной рабочей группе открытого состава, для изучения вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целями и процедурой, установленными в решениях X/29 и XI/17 (услуги консультантов по совершенствованию функциональности механизм хранения информации о ЭБЗР – 30 000 долл. США) В соответствии с пунктом 36 решения X/29 и пунктом 12 решения XI/17, продолжать содействовать описанию районов, отвечающих критериям ЭБЗР, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны заинтересованы проводить семинары (консультационные услуги по подготовке исходной научной информации – 130 000 долл. США; служебные командировки – 60 000 долл. США; 4 региональных/субрегиональных семинара – 400 000 долл. США (100 000 долл. США x 4 региональных семинара)
--	---

³ Не включая районы в приложении, которые заключены в скобки, до завершения необходимых национальных процессов или консультаций, как указано в сносках к этим районам.

	<ul style="list-style-type: none">• Варианты<ol style="list-style-type: none">1. [Изучить варианты, пути и средства с целью проведения научно-технического анализа состояния морского и прибрежного биоразнообразия в отношении типов и уровней антропогенной деятельности в областях, определенных соответствующими критериям ЭБЗР, содержащимся в системе хранения данных ЭБЗР, и представить доклад о результатах на одном из будущих заседаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям] (услуги консультантов по научному и техническому анализу – 100 000 долл. США (50 000 долл. США/район x 2 района))2. [При участии государства и международных и межправительственных организаций в сферах их компетенции изучить варианты, пути и средства с целью представления в виде таблицы информации о типах и уровнях антропогенной деятельности в областях, определенных соответствующими критериям ЭБЗР, содержащимся в системе хранения данных ЭБЗР, и использования этой информации в сотрудничестве с этими государствами и организациями в целях достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить доклад о результатах на одном из будущих заседаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям] (услуги консультантов по разработке вариантов – 30 000 долл. США)3. [*Примечание. Возможно полностью удалить пункт 10; (без затрат)• При участии Сторон, других правительств и соответствующих учреждений, в том числе конвенций и планов действий, связанных с региональными морями, а также, в соответствующих случаях, региональных рыбохозяйственных организаций в отношении управления рыболовством, в целях содействия технической подготовке, в том числе организации региональных и/или субрегиональных семинаров по созданию потенциала в области составления и использования научной и технической информации, содержащейся в системе хранения данных и механизме совместного использования ЭБЗР⁴, и прочей актуальной информации, в целях содействия достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также представить доклад о результатах на одном из будущих заседаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон услуги консультантов по оказанию содействия подготовке кадров и по подготовке исходной информации – 160 000 долл. США; служебные командировки – 60 000 долл. США; 4 семинара по созданию потенциала – 400 000 долл. США (100 000 долл. США x 4 региональных семинара
--	---

⁴ Не включая районы в приложении, которые заключены в скобки, до завершения необходимых национальных процессов или консультаций, как указано в сносках к этим районам.

	<p>по созданию потенциала)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опираясь на существующие научные руководящие указания и используя опыт, извлеченный из ряда региональных семинаров для описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, и опираясь на мнения, собранные у Сторон и других правительств, разработать практические варианты дальнейшей работы по описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, обеспечивая применение оптимальной существующей научно-технической информации и традиционных знаний, а также надежность и актуальность продуктов в научном отношении, и представить доклад о ходе реализации на заседании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, предшествующем 13-му совещанию Конференции Сторон (услуги консультантов по разработке вариантов – 30 000 долл. США) • Устранять научные пробелы и удовлетворять потребности в создании потенциала в области морского разнообразия в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также в странах с переходной экономикой, и <i>признавая</i> пробелы в научной информации относительно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, <i>порукает</i> Исполнительному секретарю и призывает Стороны сотрудничать с другими международными научными органами, включая, среди прочих, Межправительственную платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, для устранения пробелов в знаниях, неадекватности и отсутствия технической информации относительно описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР (услуги консультантов по оценке научных пробелов – 30 000 долл. США) • <i>Ссылаясь</i> на пункт 24 решения XI/17, <i>признает</i> важность традиционных знаний как источника информации для описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, и <i>порукает</i> Исполнительному секретарю содействовать участию коренных и местных общин с целью их полноценного и эффективного участия в процессе (обучение в рамках ЭБЗР для представителя КМО – 100 000 долл. США; служебные командировки – 15 000 долл. США; услуги консультантов по подготовке программы обучения и материалов и оказание содействия подготовке кадров – 40 000 долл. США) <p><i>Воздействие антропогенного подводного шума и подкисления океанов на морское и прибрежное биоразнообразие, приоритетные меры по выполнению Целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным экосистемам и морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке</i></p> <p><i>Воздействие антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Компилировать и обобщать соответствующую научно-техническую информацию об элементах, конкретно изложенных в пункте 3 рекомендации XVIII/4 ВОНТТК, а также информацию о принятых соответствующих мерах и примерах передовых методов,
--	--

	<p>представленную Сторонами, другими правительствами и компетентными организациями, и представить такое обобщение в качестве информации к одному из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции в целях распространения результатов обобщения, включая успешный опыт, через механизм посредничества или другими средствами (консультационные услуги по компиляции и обобщению информации – 40 000 долл. США).</p> <p><i>Воздействие подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Направить обновленное обобщение воздействия подкисления океана на морское биоразнообразие Сторонам, другим правительствам и передать его Секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата, а также продолжить сотрудничество с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по образованию, науке и культуре, соответствующим исследовательским группам, другим соответствующим организациям и коренным и местным общинам с целью повышения осведомленности об основных выводах обновленного обобщения и способствовать включению таких выводов в соответствующие национальные стратегии и планы действий по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, а также разработке соответствующих программ исследования и мониторинга на глобальном, региональном и национальном уровнях (публикация материалов по повышению осведомленности – 20 000 долл. США, консультационные услуги – 20 000 долл. США, служебные командировки – 10 000 долл. США) <p><i>Приоритетные меры по выполнению Целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и связанным экосистемам</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Отмечая, что глубоководные кораллы и многие другие холодоустойчивые организмы также уязвимы по отношению к эффектам воздействия подкисления океана, но подвергаются воздействию дополнительных стрессовых факторов, которые отличаются от влияющих на мелководные коралловые рифы, и признавая необходимость дальнейшей работы по определению местонахождения и состояния глубоководных кораллов и понимания воздействия антропогенной деятельности на эти кораллы, подготовить, совместно со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями проект конкретного плана работ по биоразнообразию и подкислению глубоководных районов, опираясь на элементы рабочего плана по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, в том числе глубоководных коралловых рифов⁵, а также в тесной связи с соответствующей деятельностью в рамках Конвенции, например, описание районов, соответствующих научным критериям для экологически или биологически значимых морских районов, а также с деятельностью соответствующих компетентных организаций, например,
--	---

⁵ Дополнение 2 приложения I к решению VII/5.

	<p>Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, по уязвимым морским экосистемам (УМЭ), и представить проект конкретного рабочего плана на рассмотрение предстоящего заседания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до 13-го совещания Конференции Сторон (консультационные услуги – 30 000 долл. США, служебные командировки – 10 000 долл. США)</p> <p><i>Морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Далее расширять сотрудничество с этими организациями и с другими соответствующими инициативами, и в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в плане ее работы по уязвимым морским экосистемам, Международной морской организацией в плане ее работы по особо уязвимым морским районам (ОУМР) и Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в плане ее работы по инструментам морского пространственного планирования (служебные командировки – 15 000 долл. США).• Признавая, что морское пространственное планирование является полезным инструментом для применения экосистемного подхода к управлению морскими и прибрежными районами, и учитывая трудности, связанные с его применением, активизировать свою работу по улучшению методов и инструментов, включая меры мониторинга, предназначенных для морского пространственного планирования (консультационные услуги – 30 000 долл. США).• Оказывать содействие посредством подготовки технического персонала и развития механизма обмена информацией по экологически или биологически значимым морским районам, использования научной информации, собранной для описания районов, отвечающих научным критериям для ЭБР для поддержания усилий на региональном или национальном уровнях, по использованию морского пространственного планирования Сторонами и компетентными межправительственными организациями (консультационные услуги по разработке учебных материалов – 50 000 долл. США, учебные семинары в 2 регионах – 200 000 долл. США (100 000 долл. США/регион x 2 региона), служебные командировки – 30 000 долл. США)• В сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями дополнительные семинары по созданию потенциала и партнерские мероприятия в рамках Инициативы устойчивого развития океана для решения приоритетных вопросов, определенных для соответствующих регионов относительно достижения целевых задач, принятых в Айти, по сохранению биоразнообразия в морских и прибрежных районах (консультационные услуги по разработке учебных материалов по коралловым рифам – 50 000 долл. США, учебные семинары в двух регионах – 200 000 долл. США (100 000 долл. США/регион x 2 региона), служебные командировки – 30 000 долл. США) <p>Учитывая значительное увеличение числа мероприятий, утвержденных</p>
--	--

Конференцией Сторон для программы работы по **морскому и прибрежному биоразнообразию**, возникла срочная необходимость в укреплении потенциала секретариата в этой области, поскольку в настоящее время за эту программу отвечает только один сотрудник по программе. В этой связи рекомендуется продолжить поиск кандидата на должность помощника сотрудника по программе (С-2), но, признавая текущую мировую финансовую ситуацию, секретариат предлагает финансировать эту должность из добровольных фондов в период 2015-2016 годов, ожидая, что их можно было бы финансировать из основного бюджета в бюджете на 2017-2018 годы. Данное лицо, занимающее должность С-2, сосредоточит свою работу на системе хранения данных об ЭБЗР, региональных семинарах по ЭБЗР, создании потенциала ЭБЗР, а также на работах по морскому пространственному планированию, содействию осуществлению приоритетного плана действий по выполнению целевой задачи 10 по коралловым рифам и организации различных видов обучения в рамках Инициативы устойчивого развития океана.

Практические результаты. 4 (четыре) региональных семинара по ЭБЗР; 6 (шесть) региональных семинаров по созданию потенциала в области ЭБЗР, морского пространственного планирования и целевой задачи 10; 1 (один) учебный семинар по ЭБЗР для КМО; полностью функциональная система хранения информации ЭБЗР с улучшенными функциональными возможностями; отчеты консультантов по ЭБЗР, подводному шуму и морскому пространственному планированию; материалы по повышению осведомленности о подкислении океана; проект конкретного плана работ по биоразнообразию и подкислению глубоководных районов.

4. Биологическое разнообразие лесов

Мандат. Решение II/9; III/12; IV/7;V/4; VI/22; VII/1; VII/8; VIII/19; IX5; X/36; XI/3; XI/19; PGOOK 5; рекомендация ВОНТТК XVI/15.

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевая задача 3 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; целевая задача 11 стратегической цели В; целевая задача 15 стратегической цели D; и целевые задачи 18 и 20 стратегической цели E.

Средства/мероприятия.

- Сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), помогая обеспечивать постоянное формирование в рамках глобальной оценки лесных ресурсов полезных данных и анализов для целей оценки результатов осуществления принятых в Айти целевых задач, связанных с лесами, и определять индикаторы для оценки прогресса на пути достижения конкретных целевых задач, принятых в Айти (служебные командировки – 10 000 долл. США, совещания – 35 000 долл. США, семинар экспертов – 50 000 долл. США, публикации – 30 000 долл. США).
- Сотрудничать с ФАО и Международной организацией по биоразнообразию с целью осуществления Глобального плана действий по генетическим ресурсам леса (служебные командировки – 10 000 долл. США, совещания – 10 000 долл. США, совместное распространение информации/публикации – 10 000 долл. США).

	<ul style="list-style-type: none">• Сотрудничать с ФАО, МОТД, СИФОР и ФООНЛ в целях внедрения тематики биоразнообразия в круг вопросов лесного сектора и других приоритетов устойчивого развития и далее расширять осуществление программы работы в области биоразнообразия лесов совместно с другими партнерами (служебные командировки – 30 000 долл. США, совещания и мероприятия в 2015 и 2016 годах – 30 000 долл. США, совместное распространение информации/публикации – 20 000 долл. США).• Включить тематику биоразнообразия, в частности стратегические связи между целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и глобальными целями в отношении лесов, в совместные программы работы СПЛ, обеспечить техническую поддержку и внести вклад в работу на совещаниях Совместного партнерства по лесам. Исполнительный секретариат КБР будет выполнять функции заместителя Председателя партнерства в 2015 году (командировки – 15 000 долл. США, совещания – 15 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США).• Внести вклад в Глобальное партнерство по восстановлению лесных ландшафтов (ГПВЛЛ) в целях содействия генетическому разнообразию, сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в восстановленных лесах, а также создания финансовых стимулов, способствующих принятию интегрированного подхода к осуществлению целевых задач 5, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Совместно с МСОП и ФАО изучить экспериментальные страны с целью реализации подходов к восстановлению лесов в соответствии с национальной политикой по сохранению и восстановлению биоразнообразия и в качестве вклада в достижение цели «Боннской перспективы» (командировки – 15 000 долл. США, совещания – 15 000 долл. США, публикации – 15 000 долл. США). <p><i>Практические результаты.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Совещание экспертов для обзора данных, собранных для ОЛР 2015 года, и процессов, связанных с критериями и индикаторами, достоинств и недостатков для мониторинга и оценки целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Обзор соответствующих количественных и качественных индикаторов.• Технический доклад о взаимосвязи между несколькими целевыми задачами, принятыми в Айти, включая статью 8j, и Глобальным планом действий по генетическим ресурсам леса для демонстрации возможностей и ограничений для сбора данных.• Доклад Технической серии о вкладе мероприятий по генетическим ресурсам леса и СВРОДЛ+ в восстановление деградировавших лесов и сохранение биоразнообразия лесов.• Организовать совместные мероприятия и учебные семинары на Всемирном конгрессе по лесному хозяйству в 2015 году, на 3-м и 4-м Глобальном форуме по ландшафтам в 2015 и 2016 годах, на 23-м совещании Комитета по лесному хозяйству в 2016 году, в Региональных комиссиях по лесному хозяйству ФАО в 2015 году, на 11-й сессии
--	--

	<p>ФООНЛ в 2015 году, и в МСТД в 2015 году.</p> <ul style="list-style-type: none">• Стимулировать совместную инициативу МОТД/КБР в области сохранения и устойчивого использования тропических лесов, оказывать научную и техническую поддержку и контролировать координацию и осуществление проекта.• Активизировать стратегическую работу Совместного партнерства по лесам для обеспечения согласованности политики и межсекторальной координации между членами.• Организовать три управляемых мероприятия по восстановлению лесов и обучающий веб-сайт Юг-Юг для создания технического потенциала в области восстановления лесных ландшафтов. <p>5. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель</p> <p>Целью программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель является стимулирование сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и расширение взаимодействия и сотрудничества между смежными конвенциями, и в частности с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.</p> <p><i>Мандат.</i> Решение X/35, пункт 17 а) решения X/2.</p> <p><i>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</i> Целевые задачи 5, 7, 12, 13, 14, 15, 18.</p> <p><i>Средства/мероприятия.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Разработать руководящие указания по управлению водо- и землепользованием, включающие адаптированные методы ведения сельского хозяйства и борьбы с эрозией почв, и по выявлению угроз, наиболее опасных для биоразнообразия засушливых и субгумидных земель (публикация – 5000 долл. США).• Выявить оптимальную практику для урегулирования конфликтов между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства на засушливых и субгумидных землях (публикация – 5000 долл. США).• Выявить примеры передового опыта участия маргинализированных групп в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель.• Совместные мероприятия с Конвенцией о борьбе с опустыниванием (КБО ООН), например, семинары по созданию потенциала, подготовка совместных инструментов и руководящих указаний, по взаимодействию между Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и десятилетним стратегическим планом и структурой КБО ООН, а также между национальными стратегиями сохранения биоразнообразия и планами действий и национальными программами действий (консультационные услуги – 10 000 долл. США, семинары – 60 000 долл. США, совещания – 10 000 долл. США, служебные командировки – 20 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США).• Стимулировать диалог между субъектами деятельности в области
--	--

	<p>биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, особенно между учеными в области естественных и социальных наук.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подчеркнуть вклад сохранения и устойчивого использования биоразнообразия засушливых и субгумидных земель в устойчивое развитие, в частности, в продовольственную обеспеченность, водообеспеченность и энергетическую обеспеченность, например, путем внесения вклада в процессы, относящиеся к продовольственной обеспеченности, водообеспеченности и энергетической обеспеченности, в рамках МФСР, ФАО и КМО и в достижение целевых задач 7, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (публикации – 5 000 долл. США, служебные командировки – 10 000 долл. США). • Оказать поддержку Сторонам в осуществлении задач сохранения биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, особенно в части целевых задач 7, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на национальном уровне (семинары/электронное обучение – 150 000 долл. США, служебные командировки – 25 000 долл. США). • Оказывать дальнейшую поддержку инициативе «Развитие потенциала в поддержку мер национальной политики по борьбе с засухой», которая представляет собой партнерство ВМО/ФАО/КБО ООН/«ООН – водные ресурсы» и секретариата КБР (семинары – 60 000 долл. США, служебные командировки – 25 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США). <p><i>Практические результаты.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Печатный выпуск руководящих указаний по управлению водо- и землепользованием. • Печатный выпуск материалов по оптимальной практике разрешения конфликта между сохранением биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства. • Окончательная доработка базы данных о примерах передового опыта привлечения маргинализированных групп. • Совместные семинары, инструменты и руководящие указания по взаимодействию между КБР и КБО ООН. • Публикации о том, как сохранение и устойчивое использование биоразнообразия засушливых и субгумидных земель может внести вклад в устойчивое развитие (продовольственную обеспеченность, водообеспеченность и энергетическую обеспеченность) и в достижение целевых задач 7, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. • Семинары/модули электронного обучения по решению задач в области засушливых и субгумидных земель на национальном уровне. • Семинары по разработке политики по борьбе с засухой. <p>6. Биологическое разнообразие горных экосистем</p> <p><i>Мандат.</i> Статья 24 Конвенции; решение VI/30; приложение II к решению IV/16; приложение о биологическом разнообразии горных районов и программе работы к решению VII/27 и все остальные тематические программы работы.</p>
--	--

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.3, 4.4.

Актуальность для проекта обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1,2,5,11,12,14,15 и 20.

Средства/мероприятия.

- Расширение сотрудничества и партнерства с организациями, инициативами и региональными конвенциями в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов и соответствующих решений.
- Распространение информации, передовых методов, инструментов и ресурсов, связанных с биоразнообразием горных районов, через механизм посредничества и другими средствами.
- В сотрудничестве с Глобальной оценкой биоразнообразия горных районов ДИВЕРСИТАС проведение сбора и периодического обновления информации для использования в тематическом портале в целях мониторинга изменений и распространения информации о биологическом разнообразии горных районов, в том числе об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и генетических ресурсах, включая в частности генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, соответствующих традиционных знаниях и культурных аспектах биоразнообразия горных районов; прямых и косвенных приводных механизмах, вызывающих изменение биоразнообразия горных районов, включая в частности изменение климата и изменение характера землепользования, а также туристическую и спортивную деятельность; свойствах экосистем и мест обитания.
- Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями и инициативами, такими как, среди многих других, Программа по сохранению горных биомов МСОП-ВКОТ, для оказания помощи странам в осуществлении их программ и проектов, связанных с изменением климата.
- Осуществление сотрудничества с Международным центром по комплексному освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в целях активизации их участия в формулировании региональных стратегий, тесного сотрудничества со странами и оказания им помощи в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов.

Практические результаты. Более эффективное сотрудничество с Международным центром по комплексному освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в осуществлении программы работы; база данных о биологическом разнообразии горных районов, об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и т.д.; информация о передовом опыте, инструментальных средствах и ресурсах, связанных с осуществлением программы работы; об

	эффективной реализации программы работы на местах.
<i>Утвержденные должности</i>	<p>Эколог по засушливым и субгумидным землям – С-4; внутренние воды (и мигрирующие виды) – С-4; наземные экосистемы/биоразнообразие лесов – С-4; Джакартский мандат/морское и прибрежное биоразнообразие и экосистемный подход – С-4</p> <p>3 помощника по программе ОО-6 (1 бывший младший референт переклассифицирован и переведен из ОИС)</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Нет
Внебюджетные ресурсы	<p><u>Целевой фонд ВЕ</u></p> <p>Итого: 2015-2016 гг. – 4 914 500 долл. США</p> <p><u>Штат</u></p> <p>2015-2016 гг. – 1 166 500 долл. США (347 000 долл. США – сельское хозяйство (С-3); 250 500 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие (С-2); 145 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие (ОО), 173 500 долл. США – засушливые и субгумидные земли (С-3 - 50%); 250 500 долл. США – помощник сотрудника по программе лесного хозяйства (С-2))</p> <p><u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u></p> <p>2015-2016 гг. – 208 000 долл. США (104 000 долл. США – внутренние воды, 104 000 долл. США – сельское хозяйство, включая биотопливо)</p> <p><u>Консультанты/субподряды</u></p> <p>2015-2016 гг. – 1 000 000 долл. США (150 000 долл. США – внутренние воды, 30 000 долл. США – сельское хозяйство/биотопливо, 770 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие, 10 000 долл. США – засушливые и субгумидные земли, 40 000 долл. США – леса)</p> <p><u>Совещания</u></p> <p>2015-2016 гг. – 165 000 долл. США (50 000 долл. США – внутренние воды, 10 000 долл. США – засушливые и субгумидные земли, 105 000 долл. США – леса)</p> <p><u>Семинары</u></p> <p>2015-2016 гг. – 1 620 000 долл. США (1 300 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие, 270 000 долл. США – засушливые и субгумидные земли, 50 000 долл. США – леса)</p> <p><u>Служебные командировки</u></p> <p>2015-2016 гг. – 515 000 долл. США (75 000 долл. США – внутренние воды, 230 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие, 50 000 долл. США – сельское хозяйство/биотопливо, 80 000 долл. США – леса, 80 000 долл. США – засушливые и субгумидные земли)</p> <p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u></p> <p>2015-2016 гг. – 240 000 долл. США (100 000 долл. США – внутренние воды, 20 000 долл. США – морское и прибрежное биоразнообразие, 35 000 долл. США – засушливые и субгумидные</p>

	земли, 85 000 долл. США – леса)
--	---------------------------------

d) Сквозные вопросы (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)

	<p>1. Инвазивные чужеродные виды (ИЧВ)</p> <p>Мандат. XI/28, пункт 4 ожидаемого решения КС-12 по инвазивным чужеродным видам в рекомендации XVIII/5 и пункты 2 и 8 а) - f) рекомендации XVIII/6 ВОНТТК и пункты 1 b) - d) рекомендации 5/11 В РГООК.</p> <p>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти. 4, 5,6,7, 9, 11,12,13,14,15, 17.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <p>1) Разработка для Сторон эффективных способов и средств управления рисками, связанными с торговлей ресурсами дикой природы, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма</p> <ul style="list-style-type: none">• Проведение консультации с секретариатом СИТЕС и другими соответствующими организациями, имеющими отношение к торговле ресурсами дикой природы, с целью определения существующих инструментов и возможных механизмов, обеспечивающих выполнение требований, в отношении несообщаемой или незаконной торговли (без затрат).• Совещание экспертов по разработке руководящих указаний для Сторон КБР, СИТЕС, включая сотрудников пограничной службы и органы, регулирующие судоходство (транспортировку), которые должны рассматриваться в качестве надлежащих руководящих органов международной нормативно-правовой базы параллельно с КС. (Совещания – 60 000 долл. США). <p>Практические результаты</p> <ul style="list-style-type: none">• Дополнительный модуль набора инструментальных средств КБР для Сторон для достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и решения проблем, связанных с торговлей ресурсами дикой природы и электронной торговлей живыми организмами. <p>2) Оказание содействия Глобальному информационному партнерству по вопросам инвазивных чужеродных видов в целях оказания Сторонам поддержки в достижении целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти</p> <ul style="list-style-type: none">• Поддержка осуществления рабочих планов рабочих групп ГИПИЧВ по привлечению большего числа поставщиков данных и распространению доступной информации об инвазивных чужеродных видах, включая информацию о регулировании путей распространения (совещания – 400 000 долл. США (50 000 долл. США x 4 рабочие группы))
--	--

	<p>(служебные командировки – 20 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подготовка совместно с организациями ГИПИЧВ руководства (руководств) по поддержке пользователей для Сторон в целях использования информации для национальной отчетности, политики и развития (без затрат). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дополнительно обновленная информация, доступ к которой можно получить через шлюз информации ГИПИЧВ, включая информацию о регулировании путей распространения. • Дополнительный модуль набора инструментальных средств КБР по руководствам для Сторон для использования шлюза информации ГИПИЧВ в целях определения приоритетности видов и путей распространения и принятия надлежащих мер по регулированию приоритетных путей распространения. <p>3) <i>Разработка инструментов, обеспечивающих принятие решений, для оценки и анализа социальных, экономических и экологических последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами, анализа рентабельности мер искоренения, регулирования и контроля, и для изучения воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Определение существующих инструментов, разработанных соответствующими организациями, программами или экспертами, путем проведения предварительных исследований (без затрат). • Совещание экспертов с участием определенных выше разработчиков инструментов и соответствующих организаций, определяющих руководящие указания по мерам регулирования, для разработки инструментов, обеспечивающих принятие решений по регулированию инвазивных чужеродных видов, и других соответствующих инструментов с учетом воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии, а также с учетом предлагаемой оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (совещания – 60 000 долл. США). <p>Практические результаты. Набор инструментов, обеспечивающих принятие решений, для оценки и анализа социальных, экономических и экологических последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами, анализа рентабельности мер искоренения, регулирования и контроля, и для изучения воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии.</p> <p>4) <i>Разработка ориентированного на пользователя руководства по существующим решениям Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах и соответствующим руководящим указаниям и стандартам, разработанным другими соответствующими организациями</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка дополнительного модуля, разъясняющего существующие решения Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах, и
--	---

	<p>обновление существующего модуля по соответствующим руководящим указаниям и стандартам в соответствующих случаях (без затрат).</p> <ul style="list-style-type: none">• Экспертный обзор дополнительного модуля (без затрат).• Получение отзывов от пользователей и экспертов в отношении указанных выше вопросов, а также существующих модулей набора инструментальных средств КБР, дальнейшее совершенствование содержания и веб-презентаций с учетом ориентации на пользователя (консультационные услуги – 30 000 долл. США). <p><i>Практические результаты.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Дополнительный модуль набора инструментальных средств КБР по существующим решениям Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах.• Модернизированный набор инструментальных средств КБР с графическими материалами и описаниями на веб-сайте КБР. <p>5) <i>Оказание содействия партнерству для достижения Сторонами целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в отношении инвазивных чужеродных видов</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Разработка механизма сетевой коммуникации и поиска оптимальных партнеров совместно с кампанией по обеспечению устойчивости островов в рамках инициативы Сеть жизни, в частности, в области достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в малых островных развивающихся государствах (13-49), как указано в информационном документе (который должен быть представлен КС).• Последующие семинары для разработки проекта и привлечения экспертов для оказания поддержки в регионах Тихого океана, Индийского океана и Карибского бассейна (семинары – 180 000 долл. США) (см. также UNEP/CBD/COP/12/19).• Круглый стол доноров и экспертов в кулуарах ВОНГТК до проведения 13-го совещания Конференции Сторон для оказания дальнейшей поддержки партнерству (совещания – 30 000 долл. США). <p><i>Практические результаты.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Механизм сетевой коммуникации и поиска оптимальных партнеров на веб-сайте КБР для достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в качестве дополнительного элемента кампании по обеспечению устойчивости островов в рамках инициативы Сеть жизни.• Проектные предложения, финансирование которых будет осуществляться соответствующими донорами, включая программу 4 по инвазивным чужеродным видам в рамках ассигнований по СПРР ГЭФ-6 с предоставлением экспертов для оказания поддержки.• Региональное сотрудничество в регионах Тихого океана, Карибского бассейна и Индийского океана для совместной разработки и реализации проекта с дополнительной поддержкой со стороны глобальных
--	---

	<p>партнеров.</p> <p>2. Глобальная таксономическая инициатива</p> <p>Мандат. Пункты 10 а) – б) решения XI/29, пункт 8 б) рекомендации XVIII/6 по инвазивным чужеродным видам и пункты 1 б) – d) рекомендация 5/11 В РГООК по техническому и научному сотрудничеству в качестве ожидаемого решения КС-12.</p> <p>Связи со Стратегическим планом и целевыми задачами, принятыми в Айти: прямая связь с целевыми задачами 19 и 9 и со всеми целевыми задачами, для осуществления которых требуется информация о биоразнообразии или идентификации видов.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <p>Оказание содействия партнерству в создании таксономического потенциала для достижения целевой задачи 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в отношении обмена знаниями, и целевой задачи 9 в отношении инвазивных чужеродных видов между учебными организациями, многосторонними соглашениями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими международными организациями</p> <ul style="list-style-type: none"> • Совещание с членами Координационного механизма ГТИ и дополнительными партнерами в целях определения экспертов и организаций, которые могут обеспечить мероприятия по созданию потенциала совместно с КБР, и разработки рабочего плана по передаче технологии для достижения целевых задач 19 и 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (совещания – 30 000 долл. США). • Предложение указанным партнерам и экспертным организациям принять участие в мероприятиях КБР по созданию потенциала посредством механизма сетевой коммуникации и поиска оптимальных партнеров для мероприятий по передаче технологий для достижения целевых задач 19 и 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. • Таксономическое обучение по мобилизации данных и определению приоритетных видов (семинары – 240 000 долл. США). Учебные мероприятия будут организованы для ГТИ организациями-партнерами при поддержке со стороны КБР и других технических экспертов. <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Учебные руководства для Сторон по мобилизации данных и определению приоритетных видов для реализации их механизма посредничества или эквивалентных механизмов по обмену данными в отношении инвазивных чужеродных видов для страны. • Совместно используемые в глобальном масштабе данные о биоразнообразии, включая данные об интродуцированных и инвазивных видах. • Возможности для определения приоритетных видов, переданные (разработанные) в странах, получающих обучение.
--	--

- Национальный МП или эквивалентный информационный механизм, обеспечивающий обмен: i) национальной информацией по биоразнообразию; и ii) информацией об интродуцированных и инвазивных видах, поступившей от стран, получивших обучение.
- Информационные ресурсы, которые могут использоваться для национальной отчетности, определения индикаторов и разработки политики в области биоразнообразия.

3. Оценка воздействия

Оценка воздействия, проводимая на проектном и стратегическом уровнях, эффективно содействует сокращению утраты биоразнообразия.

Мандат. Статья 14.1; решение IV/10 С; решение V/13; решение V/6; решение VI/7 А; решение VIII/28; решение IX/2 (биотопливо); решения IX/20, X/29 и XI/18 (морское и прибрежное биоразнообразие); решение XI/23 (внутренние воды), решения X/21 и XI/7 (задействование деловых кругов), решения X/31 и XI/24 (охраняемые районы), решения X/33, XI/20 и XI/21 (биоразнообразие и изменение климата), решение X/35 (засушливые и субгумидные земли), решения X/37 и XI/27 (биотопливо), решения X/38 и XI/28 (инвазивные чужеродные виды), решения X/42 и XI/24 (статья 8 j)), решение IX/2 (НСПДСБ), решение XI/3 (мониторинг), решение XI/11 (новые и возникающие вопросы), решение XI/16 (восстановление экосистем) и ожидаемые решения КС-12.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Целевые задачи 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18 и 19, принятые в Айти.

Средства/мероприятия.

- Развитие необходимого потенциала для применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на национальном и региональном уровнях (пункты 8а) и 12а) решения VIII/28) и представление информации и обмен информацией об опыте Сторон и других субъектов в области применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования в различных масштабах (пункты 8 b) и 12 c) решения VIII/28); (компоненты субрегиональных семинаров по созданию потенциала, в том числе по НСПДСБ, представлению национальной отчетности, охраняемым районам), популяризация руководящих принципов Агуэй-гу, популяризация добровольных руководящих принципов проведения ОЭП и СЭО в морских и прибрежных районах (пункты 4, 13 и 14 решения XI/18) (семинары – 70 000 долл. США, служебные командировки – 25 000 долл. США).

Практические результаты. Расширение возможностей на национальном и (суб)региональном уровнях для включения тематики биоразнообразия в процессы планирования и в оценки последствий и рисков.

4. Мониторинг, национальная отчетность, индикаторы и ГПОБ-4

Целевые задачи установлены, и индикаторы применяются на национальном, региональном и глобальном уровнях для содействия процессу принятия решений и распространению информации, связанной с биоразнообразием.

Мандат. Статьи 7 и 14 Конвенции, решения V/5 и VIII/23 (биоразнообразие сельского хозяйства), решение VI/7 В; решения VII/8, VII/1 и VIII/19 (биоразнообразие лесов), VII/2, VIII/2 и рекомендация XII/6 ВОНТТК (биоразнообразие засушливых и субгумидных земель), VII/4, VIII/20 и XI/23 (биоразнообразие внутренних вод), VII/5, VIII/22 и VIII/18 (морское и прибрежное разнообразие), VII/27 (биоразнообразие горных районов), VIII/1 и XI/15 (биоразнообразие островов), VII/28 и XI/24 (охраняемые районы), VIII/5 и XI/24 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции), VIII/7, VIII/14, IX/1 (биоразнообразие сельского хозяйства); IX/5 (биоразнообразие лесов); IX/7 (экосистемный подход); IX/9 (Стратегический план); IX/10 (Глобальная перспектива в области биоразнообразия); IX/11 (финансовые ресурсы и механизм финансирования); IX/13 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции); IX/15 (Оценка экосистем на пороге тысячелетия); IX/22 (Глобальная таксономическая инициатива); X/2 (Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы), X/3 (стратегия мобилизации ресурсов), X/4 (третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия), X/7 (целевые задачи и индикаторы), X/10 (представление национальной отчетности), X/17 и XI/26 (Глобальная стратегия сохранения растений), X/18 (установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности), X/19 и XI/9 (гендерные вопросы), X/21 и XI/7 (привлечение деловых кругов), X/22 и XI/8 (местные органы власти), X/24, X/25, XI/4 и XI/5 (механизм финансирования), X/28 (биоразнообразие внутренних вод), X/29 (морское и прибрежное биоразнообразие), X/30 (биоразнообразие горных районов), X/31 (охраняемые районы), X/32 и XI/25 (устойчивое использование), X/33 и XI/20 (биоразнообразие и изменение климата), X/34 (биоразнообразие сельского хозяйства), X/35 (засушливые и субгумидные земли), X/39 (Глобальная таксономическая инициатива), X/42 (статья 8j)), XI/3 (мониторинг осуществления стратегического плана), XV/4 и XI/28 (инвазивные чужеродные виды), XI/13 (эффективность ВОНТТК и связи с МНППБЭУ), XI/19 (СВРОДЛ +), XI/22 (биоразнообразие и развитие), XI/29 (ГТИ), XI/30 (стимулы), XI/11 (новые и возникающие вопросы), XI/16 (восстановление экосистем) и ожидаемые решения КС-12.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Все целевые задачи, принятые в Айти.

Средства/мероприятия.

- Оказание странам поддержки в определении национальных целевых задач и разработке систем мониторинга и индикаторов для оценки результатов выполнения этих целевых задач и реализации НСПДСБ (семинары – 100 000 долл. США).
- Оказание поддержки в разработке комплексной системы индикаторов,

	<p>совместно с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, для мониторинга результатов осуществления Стратегического плана и всех уровней (совещания – 30 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none">• Созыв совещания Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (совещания – 80 000 долл. США).• Оказание содействия дальнейшей разработке глобальной системы мониторинга биоразнообразия посредством участия в ГНЗ-БОН (служебные командировки – 10 000 долл. США).• Популяризация выводов ГПОБ-4 и их последствий посредством совместных мероприятий с соответствующими секторами и пропагандистской деятельности (служебные командировки – 50 000 долл. США).• Оказание поддержки Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в проведении его будущих совещаний по обзору основных последствий ключевых выводов четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия для активного осуществления Стратегического плана и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в частности, в свете ключевых научных и технических потребностей для осуществления Стратегического плана, определенных Вспомогательным органом в рекомендации XVII/1 (совещания – 30 000 долл. США).• Подготовка доклада о существующих и возможных способах и средствах удовлетворения ключевых научных и технических потребностей, определенных в приложении II проекта решения, который, как ожидается, будет принят на двенадцатом совещании Конференции Сторон в отношении Глобальной перспективы в области биоразнообразия (консультационные услуги – 25 000 долл. США; составление докладов – 15 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США).• Оказание поддержки Вспомогательному органу в оценке объема и процесса Глобальной перспективы в области биоразнообразия в соответствии с публикацией ГПОБ-4 и в свете текущей работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, которая заключается в оценке глобальной перспективы в области биоразнообразия и экосистемных услуг, и с тем чтобы избежать дублирования указанной работы (совещания – 15 000 долл. США, консультационные услуги – 15 000 долл. США; составление докладов – 15 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США). <p>Практические результаты. Структура индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы уточнена и используется на всех уровнях; расширены возможности Сторон представлять отчетность о тенденциях в области биоразнообразия; расширено распространение информации о тенденциях в области биоразнообразия; подготовлены адресные информационно-просветительские продукты.</p>
--	--

Представление национальной отчетности

Национальная отчетность обеспечивает обзор прогресса в осуществлении Конвенции и ее Стратегического плана на 2011–2020 годы и активизацию действий по осуществлению Конвенции и ее Стратегического плана.

Мандат. Решения КС VIII/14 и X/10, рекомендация ВОНТТК XVII/1, рекомендации РГООК 5/2 и 5/3 и ожидаемые решения КС-12.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Все целевые задачи, принятые в Айти.

Мероприятия и средства.

- Продолжать оказывать поддержку Сторонам в подготовке пятых национальных докладов и содействовать их представлению посредством обзора проектов докладов, в соответствии с поручением, и поддержания регулярных контактов с национальными координационными центрами и лицами, отвечающими за подготовку пятых национальных докладов и т.д.
- Продолжать обзор пятых национальных докладов для межсессионных совещаний и более широкого распространения информации, содержащейся в пятых национальных докладах.
- Содействовать полноценной работе сетевой системы представления отчетности, чтобы позволить странам предоставить с помощью данной системы информацию о прогрессе в достижении целевых задач, принятых в Айти.
- Разработать предложения по шестому национальному докладу с учетом опыта использования сетевой системы представления отчетности и возможностей для гармонизации национальной отчетности с соответствующими Конвенциями.
- Содействовать гармонизации национальной отчетности между соответствующими Конвенциями на национальном и глобальном уровнях.
- Разместить пятые национальные доклады и другие доклады в сети.

Практические результаты.

- Расширение возможностей стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, для подготовки национальных докладов.
- Представление пятых национальных докладов большим числом Сторон.
- Работа сетевой системы представления отчетности.
- Разработка предложений по шестому национальному докладу.
- Усовершенствованный процесс национальной отчетности по Конвенции

и ее взаимосвязь с национальной отчетностью в рамках Протоколов к ней.

5. Глобальная стратегия сохранения растений

Глобальная стратегия обеспечивает необходимую структуру для гармонизации и объединения различных инициатив и программ в области сохранения растений на национальном и региональном уровнях, содействующую более эффективному осуществлению Конвенции.

Мандат. Решения V/10; VI/9; VII/10; IX/3; X/17; XI/26; соответствующие решения в рамках тематических программ работы и сквозных вопросов; рекомендация ВОНГТК XVI/2.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Обновленная Глобальная стратегия сохранения растений (ГССР) полностью согласована с новым Стратегическим планом Конвенции, и ее осуществление зависит от средств осуществления, предусмотренных в самом Стратегическом плане.

Средства и мероприятия.

- Обслуживание и поддержание гибкого координационного механизма для Стратегии (совещания – 50 000 долл. США).
- Оказание поддержки разработке национальных и/или региональных стратегий и целевых задач и оказание Сторонам содействия по включению целевых задач в соответствующие стратегии, планы и программы, а также информационно-пропагандистских материалов (консультант – 80 000 долл. США).
- Проведение оценки реализации и эффективности программы.
- Поддержание и развитие дальнейшего сотрудничества с соответствующими организациями, особенно с Глобальным партнерством по сохранению растений.
- Реализация меморандума о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений.
- Организовать региональные семинары по созданию потенциала и обучающие семинары по осуществлению Стратегии на национальном и региональном уровнях, совместно с другими соответствующими семинарами, насколько это возможно (семинары – 240 000 долл. США).
- Прочие мероприятия и материалы для стимулирования реализации ГССР (публикации – 20 000 долл. США, служебные командировки – 40 000 долл. США).

Практические результаты. Повышена осведомленность о мероприятиях в рамках ГССР и участие в них; положительные результаты достижения целевых задач обновленной ГССР; улучшены возможности проведения мониторинга.

6. Охраняемые районы

Программа работы по охраняемым районам (ПРОР) воплощает в себе развитие совместных, экологически репрезентативных и эффективно управляемых национальных и региональных систем охраняемых районов, простирающихся в случаях необходимости через национальные границы, охватывающих другие виды землепользования и вносящих вклад в благосостояние людей. ПРОР, в которой особо подчеркивается справедливое распределение затрат и выгод, признаются различные типы управления и много внимания уделяется эффективности управления и получению многократных выгод, представляет собой наиболее комплексный глобальный план действий по созданию охраняемых районов (от разработки до текущего эффективного управления) и может рассматриваться как определяющая структура или проект создания охраняемых районов в предстоящие десятилетия. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии назвали ПРОР одной из наиболее эффективно осуществляемых программ работы Конвенции о биологическом разнообразии. Количественный элемент целевой задачи 11 находится в пределах досягаемости – текущий охват наземных охраняемых районов, включая внутренние воды, составляет приблизительно 15,4%, и охват охраняемых районов территориальных вод (до 12 морских миль) составляет приблизительно 10,9%. Поскольку целевая задача 11 по сохранению биоразнообразия, принятая в Айти, включает элементы ПРОР, реализация ПРОР неизменно содействует достижению целевой задачи 11 и других целевых задач.

Мандат. Статья 8 Конвенции, приложение к решению II/9; пункт 13 решения III/12; приложение; подпункты а) и f) пункта 6 решения IV/15; решение IV/16; пункт 8 с) приложения I к решению IV/4; пункт 1 и раздел С программного элемента 3 в приложении к решению IV/5; и пункты 3 h), 17 и 52 приложения к решению IV/7; приложение к решению VII/28; пункты 10,12,14,28 решения VIII/24; пункты A:10,15,16,17,20,22 B7 решения IX/18; пункты 7, 36, 37 решения X/31, XI/24.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами, принятыми в Айти. 1,2,5,10,11,12,14,15 и 20.

Средства/мероприятия.

- Разработка технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, модули электронного обучения и сетевые аудитории.
- Широкое взаимодействие с кругами, занимающимися вопросами охраняемых районов во всем мире, включая, среди прочего, МСОП-Всемирную комиссию по охраняемым территориям, Глобальную программу МСОП по охраняемым районам, ведущие двусторонние НПО и другие неправительственные организации, коренные и местные общины, академические и научно-исследовательские организации, деловые круги, промышленность и благотворительные фонды, правительства, двусторонних и многосторонних доноров, для укрепления лагеря ДРУЗЕЙ ПРОР.
- Поддержание каналов связи с национальными координационными

	<p>центрами по ПРОП для развития структуры специализированной сети и передачи им информации о новых инструментах и финансовых возможностях.</p> <ul style="list-style-type: none">• Организация региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия осуществлению программы работы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.• Организация субрегиональных и региональных семинаров, сопровождаемых целевым планом действий по созданию потенциала, включающим координацию технической поддержки и доступного финансирования для реализации программы работы на местах.• Поддержание взаимодействия с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала, а также для привлечения его к участию в СетиЖизни и к контролю за функционированием СетиЖизни.• Установление связи и координация усилий для укрепления взаимодействия с региональными и глобальными конвенциями, а также национальных политик и стратегий в процессе осуществления ПРОП.• Распространение информации о ценности охраняемых районов и выгодах, которые они обеспечивают, и о выгодах эффективной реализации программы работы по охраняемым районам для национальной экономики, общественного здравоохранения, поддержания культурных ценностей, устойчивого развития и достижения Целей развития на тысячелетие и будущих ЦУР, достижения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и других целевых задач, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, чтобы стимулировать понимание этого среди специалистов, принимающих решения, в ключевых секторах на всех уровнях правительства и среди других субъектов деятельности. <p>Практические результаты. Адресная поддержка Сторон в обновлении и осуществлении национальных и региональных планов действий; региональные сети технической помощи под руководством региональных головных учреждений; модули электронного обучения и другие инструменты и ресурсы для осуществления; создание и поддержание к 2020 году комплексных, эффективно управляемых и экологически репрезентативных национальных и региональных систем наземных и морских охраняемых районов (включая районы, охраняемые общинами) посредством эффективной реализации на местах.</p> <p>7. Восстановление экосистем</p> <p>Мандат. Статьи 8 f), h), 9 c) и 14 Конвенции; соответствующие решения по тематическим программам работы, охраняемым районам, биоразнообразию и изменению климата, ГССР, устойчивому использованию, экосистемному подходу, Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, Глобальной перспективе в области биоразнообразия; и решения КС-11 о восстановлении экосистем (рекомендация XV/2 ВОНТТК).</p> <p>Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами,</p>
--	--

принятыми в Айти. 5,7,9,10,11,12,14 и 15.

Средства/мероприятия.

- Разработка технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, модули электронного обучения и сетевые аудитории;
- Содействие проведению совещаний экспертов в области восстановления экосистем в целях поддержания усилий Сторон в области восстановления экосистем посредством выработки и предоставления консультации экспертов по восстановлению экосистем. Эксперты могут быть направлены Международным обществом экологической реставрации, Международным союзом охраны природы, Институтом мировых ресурсов, Глобальным партнерством по восстановлению лесного ландшафта, Международной организацией по тропической древесине и другими соответствующими организациями и другими неправительственными организациями, коренными и местными общинами, академическими и исследовательскими организациями, коммерческими, промышленными и филантропическими фондами, правительствами и двусторонними и многосторонними донорами для оказания поддержки восстановлению экосистем.
- Поддержание каналов связи с национальными координационными центрами по КБР для передачи им информации о новых инструментах и финансовых возможностях.
- Организация региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия осуществлению программы работы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.
- Оказание дальнейшей поддержки странам в разработке и реализации мероприятий по восстановлению экосистем, в том числе посредством семинаров (по запросу Сторон), обмена знаниями на региональном и субрегиональном уровнях, определения, перевода, разработки и адаптации инструментов для использования Сторонами и семинарами технических специалистов.
- Взаимодействие с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала.
- Установление связи и координация усилий для укрепления взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях и другими многосторонними экологическими соглашениями в целях расширения и гармонизации усилий по восстановлению экосистем и избегания дублирования усилий.

Практические результаты. Региональные сети технической поддержки, руководимые ведущими региональными учреждениями; модули электронного обучения и другие инструменты и ресурсы для реализации работы; адресная поддержка реализации восстановительных проектов и достижению целевых задач 11, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2020 году.

8. Научная оценка

Мандат. Статья 7, пункт 2 статьи 25 и приложение I к Конвенции; все решения по тематическим программам работы и охраняемым районам, а также об Оценке экосистем на пороге тысячелетия, представлении национальной отчетности, Стратегическом плане и Глобальной перспективе в области биоразнообразия; и решения об эффективности ВОНТТК и сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Все целевые задачи, принятые в Айти.

Средства/мероприятия.

- Развитие эффективных и плодотворных рабочих отношений между ВОНТТК КБР и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (служебные командировки – 60 000 долл. США).
- Командировки Председателя ВОНТТК для участия в совещаниях Мультидисциплинарной группы экспертов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (командировки – 40 000 долл. США).
- Поддержка осуществления научных оценок, относящихся к биоразнообразию, в соответствии с решением КС, и участие в них, а также в других соответствующих процессах (служебные командировки – 140 000 долл. США).
- Подготовка обновленного доклада о потенциальном воздействии компонентов, организмов и продуктов, полученных с помощью методик синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия и соответствующие социально-экономические соображения (консультационные услуги – 20 000 долл. США, совещания – 20 000 долл. США).

Практические результаты. Существование возможностей проведения эффективных и своевременных научных оценок в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии; возрос потенциал проведения научной оценки на национальном уровне; расширенные партнерские отношения с научными сетями.

9. Изменение климата и биологическое разнообразие

В рамках сквозного вопроса биоразнообразия и изменения климата предусматривается стимулирование взаимодействия в реализации мероприятий по борьбе с изменением климата и мероприятий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, включение тематики биоразнообразия во все соответствующие национальные политики, программы и планы реагирования на изменение климата и разработка инструментов для реализации мероприятий по сохранению биоразнообразия, содействующих адаптации к изменению

	<p>климата и смягчению его последствий.</p> <p>Мандат. Решения VII/15, VIII/30, IX/16, X/33, XI/ 19 и рекомендация XVIII/10 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 10, 14 и 15, принятые в Айти.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <p>Изменение климата и биоразнообразия: общие вопросы</p> <ul style="list-style-type: none">• Изучение вариантов повышения оперативной совместимости баз данных, поддерживаемых обоими секретариатами, в целях расширения сотрудничества в вопросах подходов с позиций экосистем, и прежде всего в развивающихся странах, особо уязвимых к изменению климата (консультационные услуги – 10 000 долл. США).• Оказывать поддержку, по мере необходимости, Сторонам и соответствующим организациям и процессам в разработке и реализации экосистемных подходов к смягчению и адаптации, в соответствии с их актуальностью для сохранения биоразнообразия; Это включает сотрудничество с секретариатом РКИКООН и Группой экспертов для наименее развитых стран по обучению в области взаимодействия между национальными планами адаптации и НСПДСБ, программой работы, принятой в Найроби, утратой и ущербом и т.д. (семинары – 200 000 долл. США; служебные командировки – 40 000 долл. США; публикации – \$20 000 долл. США).• Обобщить текущие и дополнительные мнения и тематические исследования Сторон относительно включения тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата.• Разработать инструменты оценки и сокращения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним (консультационные услуги – 10 000 долл. США, публикация – 5000 долл. США).• Продолжить повышать на международном уровне в рамках соответствующих процессов и форумов роль биоразнообразия и экосистемных услуг в смягчении и адаптации последствий изменения климата и в сокращении риска стихийных бедствий; продолжить освещать воздействие изменения климата на биоразнообразие и источники средств к существованию, связанные с биоразнообразием (публикации – 10 000 долл. США, служебные командировки – 20 000 долл. США).• Сотрудничать с МГИК в целях распространения выводов пятого
--	--

оценочного доклада в отношении воздействия изменения климата на биоразнообразии (публикации – 15 000 долл. США, служебные командировки – 10 000 долл. США).

СВРОДЛ+

- Определить индикаторы для оценки вклада СВРОДЛ+ в достижение целей КБР и оценки потенциальных механизмов для мониторинга воздействия на биоразнообразии (консультационные услуги – 20 000 долл. США, помощь в рамках краткосрочных контрактов – 10 000 долл. США, публикации – 20 000 долл. США).
- Организовать семинар экспертов с секретариатом РКИКООН для расширения масштабов совместной деятельности в областях работы, указанных в пунктах 8 m-q и s, u, v, y, z решения X/33 (семинары – 150 000 долл. США, служебные командировки – 30 000 долл. США, публикации – 30 000 долл. США).
- Расширить сотрудничество с секретариатом РКИКООН для стимулирования устойчивых городов с низким содержанием углерода через программы городского лесопользования (помощь в рамках краткосрочных контрактов – 10 000 долл. США, публикации – 20 000 долл. США).
- Организовать три региональных семинара, объединяющих координационные центры СВРОДЛ+ и КБР, чтобы обратить внимание на потенциал для разработки и осуществления НСПДСБ и соответствующие меры по достижению целей СВРОДЛ+, включая применение мер защиты СВРОДЛ+. Дополнительные исследования роли, которую могут играть меры СВРОДЛ+ в достижении национальных целей (НСПДСБ) и целевых задач, принятых в Айти; оценки имеющейся информации и дополнительного вида необходимых руководящих указаний; и подходы к максимизации выгод, связанных с биоразнообразием, которые обеспечивает деятельность по СВРОДЛ+ (консультационные услуги – 30 000 долл. США, семинары – 300 000 долл. США, служебные командировки – 30 000 долл. США, публикации – 30 000 долл. США).
- Расширять сотрудничество с секретариатом РКИКООН и с другими членами Совместного партнерства по лесам (включая его Группу мировых экспертов по лесам, изучающую вопросы биоразнообразия, управления лесами и СВРОДЛ+), а также с другими соответствующими организациями и инициативами, в целях оказания дальнейшего содействия усилиям Сторон по обеспечению того, чтобы деятельность, указанная в пункте 1 решения X/19, содействовала достижению целей Конвенции, в том числе путем предложения реализации

	<p>дополнительных мероприятий по созданию потенциала (семинары – 10 000 долл. США, служебные командировки – 10 000 долл. США, публикации – 20 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none">• Исследовать потенциальные достоинства и недостатки мер СВРОДЛ+, способствующих осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанных с лесами целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих программ работы, таких как леса и сквозные инициативы (охраняемые районы и статья 8j)), совместно с организациями-партнерами. Оказать содействие в координации региональных семинаров, аналитических исследований и технических докладов (помощник сотрудника по программе СВРОДЛ+ – 250 500 долл. США).• Популяризировать нерыночные подходы в качестве одного из альтернативных механизмов для укрепления многочисленных компонентов в лесной области (семинары – 150 000 долл. США, консультационные услуги – 10 000 долл. США; служебные командировки – 30 000 долл. США, публикации – 20 000 долл. США). <p>Методы геоинженерии, связанные с изменением климата</p> <ul style="list-style-type: none">• Передача докладов о геоинженерии и биоразнообразии в секретариаты соответствующих договоров и организаций.• Подготовка обновленной информации о потенциальном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразие и о нормативно-правовой базе по методам геоинженерии, связанным с изменением климата и актуальным для Конвенции о биологическом разнообразии (консультационные услуги – 10 000 долл. США, публикации – 5000 долл. США).• Подготовка обзора дополнительных мнений коренных и местных общин [и других субъектов деятельности] о потенциальном воздействии геоинженерии на биоразнообразие и о соответствующих социальных, экономических и культурных последствиях, учитывая также гендерные аспекты (консультационные услуги – 10 000 долл. США, семинары – 60 000 долл. США, публикации – 5000 долл. США). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none">• Участие сотрудников КБР в совещаниях соответствующих процессов, форумов и организаций для освещения роли биоразнообразия и экосистемных услуг в смягчении и адаптации последствий изменения
--	---

	<p>климата и в сокращении риска стихийных бедствий.</p> <ul style="list-style-type: none">• Обобщенная информация о геоинженерии.• Обновление и публикация докладов о геоинженерии. <p>10. Устойчивое использование биоразнообразия</p> <p><i>Мандат.</i> Решение XI/25 и ВОНТТК XVIII/17.</p> <p><i>Актуальность для целей и задач Стратегического плана.</i> Целевые задачи 3 и 4 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; и целевая задача 18 стратегической цели Е.</p> <p><i>Средства/мероприятия.</i></p> <p>- Оказание поддержки Исполнительному секретарю, выступающему в качестве Председателя Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой, и налаживание связи с 14 партнерами. Осуществление совместных инициатив по управлению дикой природой, относящихся к продовольственной обеспеченности, обеспечению устойчивых средств к существованию и здоровью человека. Разработка технических руководств и наборов инструментальных средств электронного обучения. Разработка совместных кампаний по повышению осведомленности о роли и важности устойчивого управления дикой природой. (Два совещания СПД в год – 20 000 долл. США; служебные командировки – 10 000 долл. США; подготовка докладов – 10 000 долл. США; распространение информации/публикации – 60 000 долл. США; консультационные услуги – 40 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты – 10 000 долл. США).</p> <p>- Поддержка инициатив по созданию потенциала в сфере управления дикой природой для ее устойчивого использования на основе обычаев при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин (семинары – 300 000 долл. США, служебные командировки – 50 000 долл. США, подготовка докладов – 10 000 долл. США, распространение информации/публикации – 40 000 долл. США, консультационные услуги – 40 000 долл. США, персонал на краткосрочные контракты – 10 000 долл. США).</p> <p>- Проведение исследования воздействия потребления мяса диких животных на жизнеобеспечение и культуру и разработка стратегических рекомендаций по эффективному участию коренных и местных общин для устойчивого использования и мониторинга объема, состояния и уязвимости дикой природы. Оценка состояния нормативного положения по управлению дикой природой в основных документах политики и планирования (совещания – 60 000 долл. США; распространение информации/публикации – 10 000 долл. США; консультационные услуги – 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты – 80 000 долл. США).</p> <p>- Выявление передового опыта, полезных выводов и опыта тематических исследований в области устойчивого управления дикой природой; разработка совместной кампании по повышению осведомленности для ежегодного празднования Всемирного дня дикой природы 3 марта; разработка платформы управления информационным содержанием по устойчивым методам в области дикой природы (консультационные услуги по созданию веб-платформы –</p>
--	--

	<p>30 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты, занимающийся разработкой и оптимизацией веб-платформы, переносом информационного содержания в механизм посредничества КБР и установлением связей с веб-сайтом СПД – 80 000 долл. США; распространение информации/публикации – 40 000 долл. США; подготовка докладов – 20 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Создание стратегической концепции для СПД до 2020 года и выполнение 10 фактологических бюллетеней СПД по устойчивому управлению дикой природой; электронная книга по промыслу диких животных; портал по терминологии дикой природы. • Веб-платформа по методам устойчивого управления дикой природой, ресурсы, инструменты и руководящие указания. • 3 субрегиональных семинара по созданию потенциала и коммуникационные продукты по устойчивому использованию мяса диких животных на основе обычая. • Техническая серия и другие коммуникационные продукты, включая веб-семинары по устойчивому управлению дикой природой. • Создание Форума СПД в 2015 году для повышения осведомленности общественности о роли и вкладе дикой природы в социальные, экономические и экологические цели и для включения разных субъектов деятельности в диалоги по многочисленным аспектам дикой природы. • Совместная кампания по празднованию Всемирного дня дикой природы 3 марта.
	<p>11. Здравоохранение и биологическое разнообразие</p> <p>Мандат. Ожидаемые решения КС-12 на основе рекомендации XVIII/14 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 и 4 стратегической цели А; целевые задачи 5, 6, 7, 8, 9 и 10 стратегической цели В; целевые задачи 11, 12, 13 стратегической цели С; целевые задачи 14, 15, 16 стратегической цели D; целевые задачи 17, 18 и 19 стратегической цели Е.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Популяризация/актуализация тематики обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей (распространение информации/публикации – 40 000 долл. США, консультационные услуги – 30 000 долл. США (время работы персонала – 20 недель)). • Разработка мероприятий, которые будут проводиться в рамках совместной программы работы с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими соответствующими организациями и инициативами, в поддержку вклада, который Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия может внести в достижение целей охраны здоровья людей в контексте ЦУР и повестки дня в области развития на период после 2015 года. Работа, проводимая совместно с Инициативой Биоразнообразие и

	<p>здоровье общин и с другими соответствующими партнерами в целях популяризации и актуализации подходов, связанных со здоровьем общин, в процессе которой особое внимание уделяется развивающимся странам и взаимодействию с соответствующими органами и политическими инструментами в целях содействия осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также достижению возникающих целей устойчивого развития. (Совещания – 60 000 долл. США, служебные командировки/суточные – 15 000 долл. США, консультационные услуги – 30 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none">• Проведение серии региональных семинаров по созданию потенциала в сотрудничестве с ВОЗ и организациями-партнерами в целях: 1) повышения осведомленности о взаимосвязи между вопросами биоразнообразия и здравоохранения; и 2) оказания Сторонам содействия в осуществлении сотрудничества с национальными секторами здравоохранения в целях включения вопросов биоразнообразия в национальные стратегии и программы здравоохранения (региональные семинары: 4 x 105 000 долл. США – 420 000 долл. США, служебные командировки/суточные – 20 000 долл. США, распространение информации/публикации – 20 000 долл. США, консультационные услуги – 60 000 долл. США, подготовка и публикация доклада – 20 000 долл. США (время работы персонала – 40 недель).• Оказание содействия разработке субрегиональных семинаров по созданию потенциала в области биоразнообразия и здравоохранения, проводимых Сторонами и соответствующими партнерами в целях распространения формулировок, содержащихся в обзоре состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей (субрегиональные семинары 4 x 50 000 долл. США – 200 000 долл. США, служебные командировки/суточные – 15 000 долл. США).• Оказание содействия дальнейшей разработке индикаторов, являющихся актуальными для взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей, в сотрудничестве с соответствующими организациями и на основе мнений Сторон и поощрение Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности к их использованию (время работы персонала – 5 недель).• Сбор информации среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций о совместных мероприятиях и реализации мероприятий в секторе здравоохранения и представление доклада о ней на 13-м совещании Конференции Сторон (время работы персонала – 10 недель). <p><i>Практические результаты.</i> Завершение подготовки и широкое распространение обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей, широкое распространение и подготовка соответствующих руководящих указаний и материалов (включая их публикацию на официальных языках ООН с сопутствующими презентациями в формате PowerPoint и фактологическими бюллетенями и брошюрами), оказание содействия и консультирование Сторон в области тематики взаимосвязи биоразнообразия и здоровья для выполнения</p>
--	---

целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и достижения целей устойчивого развития (доклады в рамках региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала и доклады на совещаниях Контактной группы) и другие коммуникационные продукты (программы интерактивного обучения, тематические исследования, вебинары и т.д.), касающиеся здоровья людей и биоразнообразия. Программа совместной работы с ВОЗ и со специальной Контактной группой, организуемой совместно с ВОЗ, и с другими соответствующими организациями и учреждениями. Разработка соответствующих индикаторов биоразнообразия и здоровья людей.

12. Решения по управлению водными ресурсами, учитывающие природоохранные факторы

Целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, прямо предусматривает экосистемные услуги, связанные с водой. Данная тема касается большинства программ работы, сквозных вопросов и биомов. Будут проведены два основных мероприятия: i) создание платформы для обусловленных природой решений по управлению водными ресурсами; и ii) подготовка предварительных оценок исходных данных для Доклада о состоянии водных ресурсов мира в 2018 году (тема – обусловленные природой решения).

Мандат.

Связь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами, принятыми в Айти. 7, 8, 11, 14, 15 и прочие целевые задачи, включающие вопросы водных ресурсов. Пункт 4 решения X/XI/23 предусматривает поручение Исполнительному секретарю развивать «совместное партнерство» в области обусловленных природой решений (которые будут пересмотрены в качестве платформы на КС-12).

Средства/мероприятия.

- Содействие повышению осведомленности и созданию потенциала в области обусловленных природой решений по управлению водными ресурсами (целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти) на основе платформы для обмена информацией между существующими партнерствами и инициативами, связанными с управлением водными ресурсами.
- Подготовка данных для Доклада о состоянии водных ресурсов мира (ДОВРМ) в 2018 году (подготовка оценок и т.д., должна начаться в 2015 году).

Практические результаты. Укрепление потенциала на национальном уровне в области решений на экосистемной основе (обусловленных природой) по управлению водными ресурсами (целевая задача 14). Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, включены в повестку дня в области

управления водными ресурсами.

13. Инициатива «Сеть жизни»

Поручение Исполнительному секретарю

Мандат. IX/18, X/6, X/31, X/32, X/33, XI/24.

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 стратегической цели С и как важный вклад в целевую задачу 20.

Средства/мероприятия.

- Содействие установлению связей доноров с потенциальными исполнителями проектов и принимающими странами, которые могут внести непосредственный вклад в выполнение одной или нескольких целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе механизма посредничества в рамках инициативы Сеть жизни (<http://lifeweb.cbd.int>) и проведения круглых столов с участием доноров.

- Создание потенциала государственных и партнерских организаций в области разработки проектов, тесно увязанных с национальными приоритетами в отношении биоразнообразия, изменения климата и развития.

- Содействие согласованию приоритетов стран и доноров в отношении финансирования, а также развитие и координация финансовых возможностей контрагентов.

- Поощрение, стимулирование и признание партнерства, приверженности и прогресса в достижении последовательного и эффективного осуществления целей Конвенции о биологическом разнообразии, и, в частности, того вклада, который вносит биоразнообразие в решение вопросов, связанных с искоренением бедности, изменением климата и устойчивым развитием.

Практические результаты.

Круглые столы доноров, веб-сайт актуального механизма посредничества, где Стороны КБР могут оказывать содействие осуществлению проектов, направленных на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, семинары по созданию потенциала для разработки проектов, коммуникационные продукты, демонстрирующие ценность охраняемых районов, и другие экосистемные подходы к изменению климата и планированию деятельности в области биоразнообразия/планированию развития и другим целям на местном, национальном и глобальном уровне.

14. Стимулирование научно-технического сотрудничества

(Содействие усилиям секретариата, направленным на стимулирование научно-технического сотрудничества)

Мандат. Рекомендация PGOOK 5 UNEP/CBD/WGRI/5/L.12.

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 1,

2 и 4 стратегической цели А; целевые задачи 5, 6, 7, 8, 9 и 10 стратегической цели В; целевые задачи 11, 12, 13 стратегической цели С; целевые задачи 14, 15, 16 стратегической цели D; целевые задачи 17, 18 и 19 стратегической цели Е.

Средства/мероприятия.

Содействие увязке научно-технических потребностей с приоритетами Сторон

- Разработка расширенной функциональности механизма посредничества таким образом, чтобы он позволял получать информацию о научно-технических потребностях Сторон и сообщать, когда эти потребности будут удовлетворены поставщиками.
- Публикация информационных бюллетеней/информационно-просветительских материалов (публикация – 25 000 долл. США).

Дальнейшее повышение наличия и доступности информации в отношении передовых методов и опыта

- Более оперативное и эффективное обеспечение информации о научно-техническом сотрудничестве с помощью механизма посредничества и других соответствующих средств (служебные командировки – 8 000 долл. США).
- Разработка дополнительных материалов, которые наглядно демонстрируют передовые методы для расширения научно-технического сотрудничества (консультанты – 50 000 долл. США, публикации – 10 000 долл. США).

Оказание содействия увязке потребностей Сторон с поддержкой, оказываемой осуществлению научно-технического сотрудничества в рамках соответствующих глобальных, региональных и национальных организаций и инициатив

- Проведение семинаров по созданию потенциала для оказания содействия Сторонам КБР в формулировании научно-технических заявок путем объединения представителей правительств и других источников информации и научно-технических экспертных знаний (4 семинара по созданию потенциала – 320 долл. США (80 долл. США x 4 семинара по созданию потенциала) служебные командировки – 35 000 долл. США).
- Проведение семинаров, обучения и круглых столов в целях увязки потребностей с поддержкой (служебные командировки – 70 000 долл. США, региональные семинары – 560 долл. США (80 000 долл. США x 7 региональных семинаров).
- Новая структура мониторинга и содействия увязке потребностей с поддержкой (в сотрудничестве инициативой по созданию потенциала МНППБЭУ, порталом БЭУ-сеть и т.д.).
- Создание более эффективных механизмов партнерства для повышения эффективности осуществления (служебные командировки – 35 000 долл. США).

Учитывая выраженные Сторонами потребности в повышении научно-технического потенциала в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти к 2020 году, необходимо 3 штатных сотрудника и один временно предоставленный; **один**

	<p>сотрудник по программе (С-4) (расходы по персоналу – 415 100 долл. США) для координации работы, один помощник сотрудника по программе (С-2) (расходы по персоналу – 250 500 долл. США) только для разработки мер по совершенствованию механизма посредничества и один помощник сотрудника по программе (С-2) (расходы по персоналу – 250 500 долл. США) для оказания содействия в координации вопросов уведомлений Сторонам, организации семинаров по созданию потенциала и семинаров по согласованию потребностей с поставщиками. Учитывая текущую финансовую ситуацию в мире, секретариат предлагает финансировать эти должности из добровольных взносов, предполагая, что в дальнейшем их можно будет финансировать из основного бюджета. В дополнение к вышеуказанным сотрудникам сторона КБР должна предоставить одного профессионального сотрудника для оказания содействия в организации работы и обеспечения результатов.</p> <p><i>Практические результаты.</i> Доклад о потребностях, выраженных с помощью анализа пробелов; механизм посредничества, характеризующий научно-технические потребности Сторон и указывающий, когда потребности будут согласованы путем обеспечения научно-технической информации, потенциала или других средств; публикация информационных бюллетеней и информационно-просветительских материалов; разработка и публикация руководящих указаний по оптимальной практике в области научно-технического сотрудничества; 4 (четыре) региональных семинара по созданию потенциала для разработки научно-технических заявок; 7 (семь) региональных семинаров по увязке потребностей сторон с поддержкой; более эффективные механизмы партнерства с научно-техническими учреждениями и другими поставщиками.</p>
<p><i>Утвержденные должности</i></p>	<p>С-4 – ГТИ/инвазивные чужеродные виды, охрана природы; С-4 – сохранение in-situ и ex-situ/охраняемые районы/биоразнообразие горных районов; С-4 – научные и технические оценки; вопросами «мигрирующих видов» и изменения климата ведает сотрудник по программе по засушливым и субгумидным землям. Вопросами экосистемного подхода ведает сотрудник по программе (С-4) Морское и прибрежное биоразнообразие и биоразнообразие; ОО-6 – помощник по программе.</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p>Целевой фонд ВЕ Итого: 2015-2016 гг. – 12 330 700 долл. США Штат 2015-2016 гг. – 2 787 700 долл. США (415 100 долл. США (С-4) – здравоохранение; 250 500 долл. США (С-2) – СВРОДЛ+; 250 500 долл. США (С-2) – мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4; 347 000 долл. США (С-3) – изменение климата; 173 500 долл. США (С-3 – 50%) – восстановление экосистем; 415 100 долл. США (С-4) – научно-техническое сотрудничество; 501 000 долл. США (2 x С-2) – научно-техническое сотрудничество; 145 000 долл. США (ОО) – мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4; 145 000 долл. США (ОО) – охраняемые районы), 145 000 долл. США (ОО) – платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов <u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u> 2015-2016 гг. – 400 000 долл. США</p>

	<p>(60 000 долл. США – здравоохранение; 180 000 долл. США – устойчивое использование; 20 000 долл. США – СВРОДЛ+; 140 000 долл. США – платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов)</p> <p><u>Консультанты</u></p> <p>2015-2016 гг. – 845 000 долл. США</p> <p>(100 000 долл. США – решения, учитывающие природоохранные факторы; 75 000 долл. США – Доклад о состоянии водных ресурсов мира в 2018 году; 60 000 долл. США – охраняемые районы; 50 000 долл. США – восстановление экосистем; 40 000 долл. США – изменение климата; 120 000 долл. США – устойчивое использование; 30 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды; 120 000 долл. США – здравоохранение; 80 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений; 60 000 долл. США – СВРОДЛ+; 40 000 долл. США – мониторинг, национальные доклады, индикаторы и ГПОБ-4; 50 000 долл. США – научно-техническое сотрудничество; 20 000 долл. США – научные оценки)</p> <p><u>Совещания</u></p> <p>2015-2016 гг. – 1 405 000 долл. США</p> <p>(50 000 долл. США – платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов; 50 000 долл. США – Доклад о состоянии водных ресурсов мира; 60 000 долл. США – охраняемые районы; 60 000 долл. США – здравоохранение; 80 000 долл. США – устойчивое использование; 50 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений; 300 000 долл. США – восстановление экосистем; 550 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды; 30 000 долл. США – Глобальная таксономическая инициатива; 155 000 долл. США – мониторинг, национальные доклады, индикаторы и ГПОБ-4; 20 000 долл. США – научные оценки)</p> <p><u>Региональные семинары</u></p> <p>2015-2016 гг. – 5 035 000 долл. США</p> <p>(75 000 долл. США – Доклад о состоянии водных ресурсов мира; 600 000 долл. США – охраняемые районы; 120 000 долл. США – научные оценки; 240 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений; 240 000 долл. США – Глобальная таксономическая инициатива; 180 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды; 260 000 долл. США – изменение климата; 620 000 долл. США – здравоохранение; 300 000 долл. США – устойчивое использование; 750 000 долл. США – СВРОДЛ+; 70 000 долл. США – оценка воздействия; 600 000 долл. США – восстановление экосистем; 100 000 долл. США – мониторинг, национальные доклады, индикаторы и ГПОБ-4; 880 000 долл. США – научно-техническое сотрудничество)</p> <p><u>Служебные командировки</u></p> <p>2015-2016 гг. – 1 063 000 долл. США</p> <p>(100 000 долл. США – платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов и Доклад о состоянии водных ресурсов мира; 30 000 долл. США – охраняемые районы; 70 000 долл. США – изменение климата; 60 000 долл. США – устойчивое использование; 240 000 долл. США – научные оценки; 20 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды; 50 000 долл. США – здравоохранение; 120 000 долл. США – СВРОДЛ+; 25 000 долл. США – оценка воздействия; 40 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений; 20 000 долл. США – Глобальная таксономическая инициатива; 80 000 долл. США – восстановление экосистем; 60 000 долл. США – мониторинг,</p>
--	--

	<p>национальные доклады, индикаторы и ГПОБ-4; 148 000 долл. США – научно-техническое сотрудничество)</p> <p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u> 2015-2016 гг. – 795 000 долл. США</p> <p>(60 000 долл. США – изменение климата; 190 000 долл. США – устойчивое использование; 40 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений; 80 000 долл. США – здравоохранение; 140 000 долл. США – СВРОДЛ+; 200 000 долл. США – восстановление экосистем; 50 000 долл. США – мониторинг, национальные доклады, индикаторы и ГПОБ-4; 35 000 долл. США – научно-техническое сотрудничество)</p>
--	---

С. Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа (АТПИПР)

а) Общее управление

<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Управление отделом по АТПИПР и программами работы, связанными с актуализацией тематики, партнерствами и информационно-просветительской работой (см. ниже) в целях выполнения целевых задач 1, 2, 3, 4, 16, 17, 18 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Координация поддержки соответствующих органов Конвенции; выполнение функций секретаря на совещаниях рабочих групп и групп экспертов; внешнее представительство; сотрудничество с соответствующими учреждениями ООН и другими международными организациями; выявление возникающих вопросов с учетом мандата программы; создание и развитие эффективных партнерств от имени Конвенции и в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</p>
<p><i>Мандат</i></p>	<p><i>Целевая задача 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, ценности биоразнообразия и о люди осведомлены о мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования.</i></p> <p><i>Целевая задача 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, ценности биоразнообразия включены в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и в процессы планирования и включаются в соответствующих случаях в системы национального учета и счетов.</i></p> <p><i>Целевая задача 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, стимулы, включая субсидии, наносящие вред биоразнообразию, устранены, поэтапно отменены или изменены в целях сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия, и разрабатываются и используются положительные стимулы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии и согласии с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий.</i></p> <p><i>Целевая задача 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока,</i></p>

	<p><i>правительства, деловые круги и субъекты деятельности на всех уровнях приняли меры или внедрили планы в целях достижения устойчивости производства и потребления и не допускают, чтобы последствия использования природных ресурсов нарушали экологическую устойчивость.</i></p> <p><i>Целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации.</i></p> <p><i>Целевая задача 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году традиционные знания, нововведения и практика коренных и местных общин, имеющие значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и традиционное использование ими биологических ресурсов уважаются в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами и полностью включены в процесс осуществления Конвенции и отражены в нем при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин на всех соответствующих уровнях.</i></p> <p><i>Целевая задача 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его ценностями и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.</i></p>
<p><i>Ожидаемые результаты.</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) <i>В целях проведения совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и КС, а также семинаров и совещаний экспертов по вопросам туризма, устойчивого использования и осуществления статьи 8 j), предоставлена поддержка и документация, необходимая для их эффективного и нормального функционирования.</i> 2) <i>Налажены эффективные партнерства и сотрудничество, сохраняемые и укрепляемые в целях поддержки осуществления Конвенции и действий, направленных на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</i> 3) <i>Осуществляется эффективная работа от имени Конвенции в целях включения тематики биоразнообразия в другие соответствующие межправительственные процессы и процессы Организации Объединенных Наций, в частности в течение двухлетнего периода 2015-2016 годов – в процессы, направленные на постановку целей повестки дня в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития.</i> 4) <i>Эффективная разработка и распространение информационно-просветительских материалов и поддержка Сторон в их деятельности по просвещению и повышению осведомленности общественности.</i> 5) <i>Эффективная поддержка программы работы по содержанию статьи 8(j) и работы Рабочей группы по осуществлению указанной статьи.</i> 6) <i>План действий по обеспечению гендерного равенства в рамках</i>

	<p><i>Конвенции о биологическом разнообразии.</i></p> <p>Средства. Осуществление контроля и направление работы отдела; выполнение функций секретаря на соответствующих совещаниях Конвенции; осуществление контроля за подготовкой документации; участие в сессионном планировании; координация вкладов других программ; оказание содействия обслуживанию совещаний; обеспечение рекомендаций по конкретным темам для председателей и мобилизация групп для оказания существенной помощи и секретарской поддержки председателям и другим избранным должностным лицам, особенно в ходе заседаний и консультаций.</p>																																					
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); административный помощник (ОО-5)																																					
<i>Необходимые ресурсы</i>	<table border="0"> <tr> <td>1. Расходы по персоналу</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 1 688 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 1 719 200 долл. США</td> </tr> <tr> <td>2. Консультанты</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 20 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 20 000 долл. США</td> </tr> <tr> <td>3. Совещание Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) Конвенции</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 340 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 0 долл. США</td> </tr> <tr> <td>4. Материалы для информирования общественности</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 90 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 90 000 долл. США</td> </tr> <tr> <td>5. Служебные командировки</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 60 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 60 000 долл. США</td> </tr> <tr> <td>6. Временная помощь и оплата сверхурочных</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2015 г. – 20 000 долл. США</td> <td></td> <td>2016 г. – 20 000 долл. США</td> </tr> </table>		1. Расходы по персоналу			2015 г. – 1 688 000 долл. США		2016 г. – 1 719 200 долл. США	2. Консультанты			2015 г. – 20 000 долл. США		2016 г. – 20 000 долл. США	3. Совещание Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) Конвенции			2015 г. – 340 000 долл. США		2016 г. – 0 долл. США	4. Материалы для информирования общественности			2015 г. – 90 000 долл. США		2016 г. – 90 000 долл. США	5. Служебные командировки			2015 г. – 60 000 долл. США		2016 г. – 60 000 долл. США	6. Временная помощь и оплата сверхурочных			2015 г. – 20 000 долл. США		2016 г. – 20 000 долл. США
1. Расходы по персоналу																																						
2015 г. – 1 688 000 долл. США		2016 г. – 1 719 200 долл. США																																				
2. Консультанты																																						
2015 г. – 20 000 долл. США		2016 г. – 20 000 долл. США																																				
3. Совещание Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) Конвенции																																						
2015 г. – 340 000 долл. США		2016 г. – 0 долл. США																																				
4. Материалы для информирования общественности																																						
2015 г. – 90 000 долл. США		2016 г. – 90 000 долл. США																																				
5. Служебные командировки																																						
2015 г. – 60 000 долл. США		2016 г. – 60 000 долл. США																																				
6. Временная помощь и оплата сверхурочных																																						
2015 г. – 20 000 долл. США		2016 г. – 20 000 долл. США																																				

b) Обзор программ работы по АТПИПР (общие средства и практические результаты)

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Отдел по АТПИПР отвечает за учет тематики биоразнообразия в различных секторах экономики на глобальном, региональном и национальном уровнях. В процессе решения этих вопросов отдел устанавливает партнерские связи между несколькими участниками, в том числе на уровне системы ООН (с такими органами, как Группа по управлению природопользованием, Контактная группа по вопросам биоразнообразия, Целевая группа по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и другими), с коренными и местными общинами и субъектами деятельности, включая гражданское общество, деловые круги, молодежь, женщин и другие группы, и управляет этими связями. Важной частью деятельности по актуализации тематики является установление связи и информационно-просветительская деятельность секретариата, включая поддержку осуществления статьи 13 «Просвещение и повышение осведомленности общественности» и взаимодействие с основными группами. Глобальная инициатива по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) является одной из ключевых глобальных программ, осуществляемых отделом. Кроме того, отдел содействует разработке политики Конвенции по следующим вопросам: биологическое разнообразие и повестка дня в области развития на период после 2015 года, традиционные знания, устойчивое использование на основе обычая, туризм, а также передача технологий и сотрудничество. Отдел оказывает поддержку осуществлению статей 6 b) и 10 a), предусматривающих включение аспектов</p>
------------------------------	--

	<p>сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в национальные процессы принятия решений посредством соответствующих секторальных и межсекторальных планов и политик. Располагая таким широким мандатом, отдел стимулирует взаимодействие с основными субъектами деятельности, просвещение и осведомление общественности в рамках статьи 13, сотрудничество между Сторонами в рамках статьи 5 и установление отношений с другими международными конвенциями, организациями и инициативами. Кроме того, отдел отвечает за оказание поддержки осуществлению статьи 8 j) и обслуживает работу и совещания Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j).</p>
<i>Внешние контакты</i>	<p>Бюро КС; Стороны; фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций; другие международные и межправительственные организации; секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; секретариаты других межправительственных документов и конвенций; секретариаты региональных органов и документов; неправительственные организации и их филиалы; отраслевые органы и их филиалы, в том числе связанные с бизнесом и экономическим развитием; репрезентативные группы и сети коренных и местных общин; научные круги.</p>
<i>Ожидаемые результаты⁶ (по АТПИПР в целом)</i>	<p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Предоставление помощи и консультаций всем процессам Конвенции, РГООК, РГ-8j и КС по соответствующим вопросам; содействие обмену информацией, касающейся вопросов, связанных с актуализацией тематики, партнерством и информационно-просветительской работой в рамках процессов Конвенции. • Реагирование на соответствующие запросы КС, РГООК, РГ-8 j, партнеров, организаций и общественности. Оказание технической помощи реализации программ работы в рамках мандата, данного КС. • Разработка или координация совместных мероприятий в рамках меморандумов о сотрудничестве: с секретариатами других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, с соответствующими международными организациями. • Разработка новых или пересмотренных рабочих договоренностей с дополнительными субъектами деятельности в целях усиления воздействия Конвенции. • Сбор и распространение информации, кроме всего прочего, через механизм посредничества. • Обзор национальных докладов на предмет выявления определенной информации. • Подготовка и обобщение информации, представляемой Сторонами, правительствами, соответствующими международными и региональными организациями. • Подготовка соответствующей справочной документации для совещаний. • Поддержание связи с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, правительствами и прочими в отношении соответствующих начинаний и внесение соответствующего

Примечание. В соответствующих итогах случаях дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы, выделены в разделах с) - j) ниже. В последних из перечисленных секций также приводятся ссылки на мандат.

	<p>вклада в работу других форумов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обобщение тематических исследований, рациональных методов и другой соответствующей информации. • Организация по мере необходимости консультантов для подготовки исследований. • Внесение вкладов в другую соответствующую документацию, находящуюся в ведении других отделов. <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обобщенные доклады и анализ. • Доклады и аналитические документы; информация обобщена и распространяется через механизм посредничества и другими средствами.
--	---

с) *Традиционные знания (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции)*

<p>Краткий обзор функций</p>	<p>Осуществление программы работы по традиционным знаниям, нововведениям и практике (статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции) в качестве вклада в выполнение целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.</p>
<p>Ожидаемые результаты</p>	<p>1) <i>Создана возможность для коренных и местных общин общаться и эффективно участвовать в обсуждениях, связанных с Конвенцией, на всех уровнях.</i></p> <p>2) <i>Секретариат оказывает содействие Сторонам, коренным и местным общинам и субъектам деятельности в осуществлении и достижении целевой задачи 18, принятой в Айти.</i></p> <p>Мандат. Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции, и в частности статьи 10с), 17.2 и 18.4; решения III/14, IV/9, решение X/43 о пересмотренной многолетней программе работы, а также решения X/ 40, X/41, X/42 и XI/14 A-G.</p> <p>Средства. Обслуживание совещаний Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и соответствующих семинаров и совещаний экспертов; осуществление координации и связи с представителями соответствующих коренных и местных общин, их организаций, других неправительственных и соответствующих международных организаций, включая ВОИС, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, ФАО, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международную организацию труда и ЮНЕСКО, и с другими членами Межучережденческой группы поддержки по вопросам коренных народов; а также со Сторонами и соответствующими финансирующими учреждениями; управление добровольным фондом, созданным для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции, в том числе в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, с целью стимулирования их эффективного участия; популяризация принятых стандартов и руководящих указаний, включая Руководящие принципы Агуэй-гу и Кодекс этического поведения Тгаривейиери; проведение дальнейших исследований эффективности систем sui generis и правовой реформы в обеспечении охраны и популяризации традиционных знаний, включая составление технической серии, выполнение целевых задач 7, 10, 12 и 15 пересмотренной программы работ, введение в действие индикаторов для традиционных знаний, проведение, по мере необходимости, семинаров по созданию потенциала для осуществления статей 8j) и 10с) (план действий по УСПОО) и соответствующих положений Конвенции, а также Нагойского протокола; дальнейшая разработка веб-страницы статьи 8j) и портала</p>

	<p>информации о традиционных знаниях; оказание поддержки осуществлению Нагойского протокола, и в частности по вопросам, касающимся соответствующих традиционных знаний и создания потенциала, а также подготовка публикаций, включая технические серии.</p>
	<p>2) <i>Соответствующие целевые задачи программы работы включены в другие соответствующие тематические программы работы в рамках КБР.</i> Мандат. Статьи 8j), 10с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, решение X/43 о пересмотренной многолетней программе работы; а также решения X/40, X/41, X/42 и XI/14 A-G. Средства. Консультации с соответствующими сотрудниками, анализ соответствующих национальных докладов и документирование результатов, достигнутых Сторонами в каждой из тематических областей/по каждой из целевых задач, принятых в Айти; консультирование по вопросам участия коренных и местных общин (К/МО) в работе совещаний в рамках Конвенции, включая совещания специальных групп технических экспертов.</p>
<i>Утвержденные должности.</i>	<p>Сотрудник по программе (С-4) (традиционные знания) Помощник по программе (ОО-7)</p>
<i>Необходимая новая должность</i>	<p>Помощник сотрудника по программе (С-2) (традиционные знания)</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд VE 2015-2016 гг. – 446 800 долл. США</p> <p>Консультанты – 20 000 долл. США (10 000 долл. США – репатриация традиционных знаний с помощью специальных веб-страниц; 10 000 долл. США – технические серии по системам sui generis)</p> <p>Служебные командировки – 97 000 долл. США (90 000 долл. США – совещания Reg. W/SS/экспертов; 7 000 долл. США – Постоянный форум ООН по вопросам коренных народов)</p> <p>Совещания – 80 000 долл. США Совещание группы экспертов (80 000 долл. США – репатриация традиционных знаний)</p> <p>Семинары – 240 000 долл. США 4 региональных семинара по индикаторам и УСПОО</p> <p>Публикации – 9800 долл. США (5 000 долл. США – технические серии по системам sui generis; 4 800 долл. США – доклады о работе семинаров/совещаний)</p> <p>Целевой фонд VB Добровольный фонд для оказания поддержки участию коренных и местных</p>

	<p>привлекающих широкое внимание, в рамках которых освещаются взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием, и представление и популяризация программы совместной работы на ключевых международных совещаниях и конференциях.</p> <p>d. Руководство для старших должностных лиц.</p> <p>e. Ресурсы, включая фактологические бюллетени и другие рекламные материалы.</p> <p>f. Включение накопленного опыта в программы семинаров по созданию потенциала.</p>
<i>Утвержденные должности.</i>	(Примечание. За эту работу отвечает сотрудник по программе (С-4) (традиционные знания) при содействии помощника по программе (ОО-6) (традиционные знания).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ- 2015-2016 гг. – 80 000 долл. США</p> <p>Консультанты – 10 000 долл. США</p> <p>Разработка аналитических записок о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием для высших должностных лиц. (2015 г. – 10 000 долл. США)</p> <p>Служебные командировки – 20 000 долл. США</p> <p>Презентации в ходе организуемых партнерами событий, привлекающих широкое внимание, в рамках которых освещаются взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием, и представление и популяризация программы совместной работы на ключевых международных совещаниях и конференциях.</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p> <p>Публикации – 50 000 долл. США</p> <p>Серия обзора вопросов о взаимосвязях между биологическим и культурным разнообразием.</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США</p> <p>Руководство для лиц, определяющих политику</p> <p>2015 г. – 15 000 долл. США 2016 г. – 5000 долл. США (распространение и реклама)</p> <p>Ресурсы, включая фактологические бюллетени и другие рекламные материалы</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США</p>

d) *Актуализация тематики, партнерство и мобилизация участия субъектов деятельности⁷*

⁷ Предусматривает сотрудничество с другими организациями, конвенциями, органами и инициативами; мобилизация участия основных групп и субъектов деятельности в рамках отраслевой актуализации тематики (включая деловые круги и субнациональные и местные правительства); сотрудничество в области научно-технического сотрудничества, сотрудничества Юг-Юг; развитие биоразнообразия островов и туризма; включение задач биоразнообразия и экосистемных услуг в процессы искоренения нищеты и развития, а также в повестку дня устойчивого развития; учет гендерной проблематики.

<p><i>Общий обзор функций</i></p>	<p>Отдел отвечает за следующие направления, связанные с актуализацией тематики, сотрудничеством, мобилизацией участия субъектов деятельности и учетом гендерной проблематики. Дополнительные сведения об этом содержатся в подразделах i)–vii).</p> <p>Актуализация тематики</p> <p>Включение тематики биоразнообразия в другие межправительственные процессы и документы, а также в секторальную политику и практику. Это предусматривает включение тематики биоразнообразия в политику и практику в отношении искоренения бедности и в отношении развития, а также в повестку дня в области развития на период после 2015 года и цели устойчивого развития (см. ниже отдельный подраздел, посвященный биоразнообразию и развитию/устойчивому развитию). Кроме того, это предусматривает учет вопросов биоразнообразия в деловой практике и деятельности (см. ниже отдельный подраздел, посвященный предпринимательству и биоразнообразию)</p> <p>Партнерство и сотрудничество</p> <p>Связь и сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, а также эффективное участие и вклад в соответствующие процессы Организации Объединенных Наций (см. ниже отдельный подраздел, посвященный сотрудничеству). Сюда входит сотрудничество в области биоразнообразия и развития туризма, биоразнообразия островов, научно-технического сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг (см. ниже отдельный подраздел, посвященный сотрудничеству в области биоразнообразия и развития туризма, биоразнообразия островов, научно-технического сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг).</p> <p>Мобилизация участия субъектов деятельности</p> <p>Мобилизация участия субъектов деятельности и основных групп, включая неправительственные организации, детей и молодежь, женщин, местные органы власти (субнациональные и местные правительства, в том числе городов) и деловые круги (см. ниже отдельные подразделы, посвященные мобилизации участия субъектов деятельности (в том числе НПО и молодежи), деловых кругов и субнациональных правительств, в том числе городов). Также мобилизация участия коренных и местных общин (см. выше раздел, посвященный традиционным знаниям, осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции).</p> <p>Учет гендерной проблематики</p> <p>Поддержка и содействие осуществлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (см. ниже отдельный подраздел, посвященный учету гендерной проблематики).</p>
<p><i>Утвержденные должности</i></p>	<p>Старший сотрудник по программе (С-5); Сотрудник по программе (С-4) (научно-техническое сотрудничество, биоразнообразии островов, биоразнообразии и развитие туризма); Помощник по программе (ОО-6).</p>

(i.) Сотрудничество:

<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Отдел по АТПИП отвечает за координацию, в сотрудничестве с другими отделами, связи секретариата и сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, а также за его эффективное</p>
-------------------------------------	--

	участие и вклад в соответствующие процессы Организации Объединенных Наций.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Результат 1 – Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами. Соответствующие организации активно и эффективно работают над вопросами, связанными с целями и осуществлением Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в том числе в области предоставления поддержки Сторонам, при этом Конвенция эффективно представлена в структурах взаимодействия и на форумах. Обеспечиваются и усиливаются совместные меры и взаимодействие с другими конвенциями в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</p> <p>Мандат. Решения КС, касающиеся сотрудничества и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</p> <p>Средства. Секретариат эффективно участвует в работе совещаний механизмов сотрудничества, сетей и структур и в соответствующих случаях созывает такие совещания, а также двусторонние совещания с соответствующими органами. Кроме того, секретариат эффективно участвует в работе, связанной с другими соответствующими процессами и документами Организации Объединенных Наций. Секретариат поддерживает прочные связи с соответствующими организациями, включая структуры в системе ООН, секретариаты конвенций, межправительственные организации, такие как МСОП, и международные неправительственные организации (НПО). Это предусматривает участие в работе установленных механизмов, в том числе Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (РКИКООН и КБО ООН) и контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием.</p> <p>Практические результаты. Внесение вкладов в соответствующие процессы и представление докладов Доклад Исполнительного секретаря 13-му совещанию Конференции Сторон</p> <p>Результат 2 – Расширение сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием (Рабочая группа по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием). Создание благоприятной среды и условий для укрепления взаимодействия и повышения эффективности при осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, расширяется, при этом осуществляется должная подготовка к созданию и работе совместной Рабочей группы между конвенциями, связанными с биоразнообразием, которая начнет свою работу в 2017 году.</p> <p>Мандат. Ожидаемое решение КС на ее двенадцатом совещании по пункту 29 повестки дня по вопросам сотрудничества.</p> <p>Средства. Процесс консультаций и диалога, включая совещание Рабочей группы по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, устанавливается и обслуживается секретариатом, и доклад о его результатах представляется Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее шестом совещании (или Вспомогательному органу по осуществлению, если он создан).</p> <p>Практические результаты. Результативное установление и обслуживание эффективного процесса консультаций и диалога между членами Рабочей группы; подготовка предварительных документов для совещаний и других справочных и инструктивных документов по вопросам, касающимся</p>

	взаимодействия и сотрудничества между конвенциями; созыв и обслуживание совещания с созданием итогового документа по его результатам.
<i>Внешние контакты</i>	Стороны Протокола. Секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием (Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве мест обитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии) и конвенции принятые в Рио-де-Жанейро (РКИКООН и КБОООН). Другие соответствующие международные организации, включая ЮНЕП и ЮНЕП-ВЦМООС. Другие фонды, программы и специализированные учреждения ООН, в том числе путем участия в работе Группы по рациональному природопользованию (ГРП), Целевой группы по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 215 000 долл. США</p> <p>Консультанты – 40 000 долл. США 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>Служебные командировки – 30 000 долл. США 2015 г. – 15 000 долл. США 2016 г. – 15 000 долл. США</p> <p>Совещание экспертов – 125 000 долл. США 2015 г. – 125 000 долл. США 2016 г. – 0 долл. США</p> <p>(Расходы, связанные с организацией совещания Рабочей группы по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием)</p> <p>Подготовка доклада – 20 000 долл. США 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p>

(ii.) Привлечение субъектов деятельности

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Содействие активному привлечению групп субъектов деятельности, включая неправительственные организации, детей и молодежь, женщин, местные органы власти (субнациональные и местные правительства, в том числе городов) и деловые круги, а также коренные и местные общины, к участию в процессах в рамках конвенций и мерах по их осуществлению. Помимо мер, затрагивающих прочие группы, указанные отдельно в других подразделах, это предусматривает следующие мероприятия, касающиеся неправительственных организаций и молодежи.</p> <p>НПО. Создание возможностей для обеспечения более эффективной связи с гражданским обществом, включая участие секретариата в ключевых форумах, и разработка/обеспечение информационных материалов/веб-обслуживания, включая выпуск информационных бюллетеней КБР совместно с гражданским</p>
------------------------------	--

	<p>обществом. Содействие эффективному участию организаций гражданского общества в процессах в рамках Конвенции, включая совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также совещания Сторон протоколов.</p> <p>Дети и молодежь. Работа с ключевыми партнерами в рамках ООН и других соответствующих организаций, направленная на обеспечение разработки материалов для повышения уровня просвещения и повышения осведомленности детей и молодежи в вопросах биоразнообразия, в том числе использование программы «Зеленая волна» в качестве инструмента для привлечения и взаимодействия. Содействие участию молодежи в процессах и совещаниях в рамках Конвенции.</p>
<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>Итоги. Основные группы, признанные ЮНСЕД, привлечены к работе Конвенции по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и активно участвуют в обсуждениях и обмене опытом на совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней.</p> <p>Мандат. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</p> <p>Средства. Разработка и обеспечение работы сети партнеров среди основных групп для оказания поддержки осуществлению Конвенции, включая коренные и местные общины, женщин, детей и молодежь, неправительственные организации, научное общество, частный сектор и местные органы власти. Содействие процессу.</p> <p>Проведение совместных консультаций с группами гражданского общества и субъектами деятельности и изучение других передовых методов и опыта.</p> <p>Практические результаты. Активное участие основных групп в осуществлении целей Конвенции, ее соответствующих решений и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней.</p>
<p><i>Внешние контакты</i></p>	<p>Организации и сети, представляющие основные группы. Неправительственные организации и другие организации гражданского общества.</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 300 000 долл. США</p> <p>Консультанты – 140 000 долл. США 2015 г. – 70 000 долл. США 2016 г. – 70 000 долл. США</p> <p>Служебные командировки – 20 000 долл. США 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p> <p>Совещания экспертов – 100 000 долл. США 2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 100 000 долл. США</p> <p>(Расходы, связанные с организацией создания потенциала субъектов деятельности, подготовительными или межсессионными или другими совещаниями. Расходы могут предусматривать командировки участников,</p>

	<p>материально-техническое обеспечение и услуги координатора).</p> <p>Подготовка доклада – 20 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p> <p>Публикации – 20 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p>
--	--

(iii.) Взаимодействие с субнациональными и местными правительствами и городами в области осуществления Конвенции на субнациональном и местном уровнях

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Осуществление Плана действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти и последующего решения XI/8А, направленных на поощрение внесения вклада в осуществление КБР городов и других субнациональных правительств. (Целевые задачи 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19 и 20, принятые в Айти).</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Включение тематики биоразнообразия в работу других учреждений и ключевых партнеров, участвующих в работе на субнациональном и местном уровнях;</p> <p>оказание содействия Сторонам и субнациональным и местным правительствам и их партнерам в более эффективном включении вклада субнациональных и местных правительств в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;</p> <p>осуществление сотрудничества с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, по вопросам, касающимся субнационального и местного осуществления, таким как проведение совместной работы с секретариатом Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), по вопросам городских и пригородных водно-болотных угодий.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2015-2016 гг. – 60 000 долл. США</p> <p>Расходы по персоналу/временный персонал</p> <p>Привлечение сотрудников Международного совета по местным экологическим инициативам для координации данного направления работы. В настоящее время привлеченный штатный сотрудник выполняет данную функцию в качестве эксперта в рамках командировки. Предполагается, что эта работа будет продолжена, и взносы в добровольный фонд в целях обеспечения мероприятий будут этому способствовать.</p> <p>Служебные командировки – 40 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США (командировки на семинары по созданию потенциала для городов и других субнациональных правительств);</p> <p>2016 г. – 20 000 долл. США (командировки на семинары по созданию потенциала для городов и других субнациональных правительств);</p>

	<p>анализ передовых методов, стандартов и результатов исследования такой оценки, оказывать содействие оценке вклада деловых кругов в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии и в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и оказывать помощь в распространении данной информации на различных соответствующих форумах в целях обеспечения максимальных выгод для деловых кругов и биоразнообразия.</p>
<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>Подготовка и распространение информации, инструментов и передовых методов, в частности, с помощью публикаций и сетевых инструментов. Презентация экономического обоснования сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на семинарах/конференциях, которые могут быть созданы Сторонами и другими субъектами деятельности.</p> <p>Предоставление Глобальному партнерству по вопросам предпринимательства и биоразнообразия поддержки и обслуживания, включая мероприятия по расширению партнерства (согласно решению X/21). Оказание помощи партнерству в разработке типологии действий и структуры представления отчетности для предстоящих КС. Это также будет предусматривать подготовку и проведение технического семинара. Проведение ежегодного совещания Глобального партнерства, организованного совместно с секретариатом.</p> <p>Проведение семинаров и разработка процессов с участием различных партнеров для решения важнейших вопросов, в частности, касающихся процесса определения индикаторов промышленных товаров и политики закупок, связанных с устойчивым производством и потреблением. Обеспечение координации с различными конференциями и семинарами, обычно не связанными с биоразнообразием, и выступление с докладами.</p> <p>Обобщение, анализ и распространение тематических исследований, инструментов и передовых методов с помощью различных средств, включая веб-сайт Глобальной платформы и информационные бюллетени.</p>
<p><i>Внешние контакты</i></p>	<p>Различные международные организации и органы гражданского общества, действующие в секторе предпринимательства и биоразнообразия, ассоциации предпринимателей, ведущие компании и учреждения, субъекты деятельности, участвующие в реализации национальных и региональных инициатив, другие соответствующие многосторонние природоохранные соглашения.</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 820 100 долл. США</p> <p>Расходы по персоналу/временный персонал – 415 100 долл. США Сотрудник по программе предпринимательства и биоразнообразия (С-4) 2015 г. – 205 500 долл. США 2016 г. – 209 600 долл. США</p> <p>Служебные командировки – 40 000 долл. США</p> <p>Региональные семинары – 350 000 долл. США</p> <p>Публикации – 15 000 долл. США</p>

(v.) Сотрудничество в области биоразнообразия островов, биоразнообразия и развития туризма, научно-технического сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг

<i>Краткий обзор функций</i>	Поддержка научно-технического сотрудничества, направленного на достижение целей Стратегического плана на 2011-2020 годы; осуществление программы работы по биоразнообразию островов; эффективное применение руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и развития туризма для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Результат 1 – Биоразнообразие островов Программа работы по биоразнообразию островов (ПРБО) и результаты ее углубленного обзора отражены в пересмотренных НСПДСБ соответствующих Сторон и реализованы, и в частности в плане приоритетов, намеченных в решении IX/21 (адаптация к изменению климата на основе экосистем, регулирование инвазивных чужеродных видов, развитие и искоренение нищеты, сети морских охраняемых районов, создание потенциала и доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод). Саммит островов, проведенный в ходе 13-го совещания на Конференции Сторон, подчеркивает достижения и определяет дальнейшие шаги по ГПО и региональным инициативам по островам.</p> <p>Мандаты. VIII/IX/23, IX/21, XI/15 (Обзор программы работы по биоразнообразию островов).</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поощрение и поддержка научно-технического сотрудничества между существующими и предстоящими региональными инициативами по островам (Микронезийский вызов, инициатива «Карибский вызов», Инициатива Кораллового треугольника, Прибрежный вызов западной части Индийского океана). 2. Обеспечение, в сотрудничестве с ЮНЕП и соответствующими учреждениями ООН и партнерами, а также при поддержке Глобального партнерства островов (ГПО), разработки проекта и поддержки МОРГ и соответствующих развивающихся Сторон в отношении региональных инициатив по морскому и прибрежному биоразнообразию, туризму и управлению экосистемами, а также по предотвращению интродукции инвазивных чужеродных видов, контролю в отношении них и их искоренению, в том числе на основе кампании по обеспечению устойчивости островов в рамках инициативы «Сеть жизни». <p>Практические результаты. Публикация резюме итогов углубленного обзора ПРБО, на успешном Саммите островов, проведенном в ходе 13-го совещания Конференции Сторон, объявлено о новых проектах для Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами, доклад о работе семинара по теме инвазивных чужеродных видов, проведенного для малых островных развивающихся государств.</p>
	<p>Результат 2 – Научно-техническое сотрудничество / Сотрудничество Юг-Юг. Оказание поддержки научно-техническому сотрудничеству в рамках Конвенции, а также осуществлению многолетнего плана действий по сотрудничеству Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития в контексте приоритетов, возможностей и потребностей, намеченных самими странами; стимулирование сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего</p>

	<p>сотрудничества как части согласованного, последовательного и скоординированного подхода к научно-техническому сотрудничеству и обмену информацией.</p> <p>Мандаты. Статьи 17 и 18 Конвенции о биологическом разнообразии, решения IX/23, XI/2С, рекомендация РГООК 5/11В.</p> <p>Средства/мероприятия. Координация со стороны службы помощи для содействия сотрудничеству между Сторонами, соотнесение знаний и потребностей в целях осуществления Стратегического плана на региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях.</p> <p>Практические результаты. Служба помощи обеспечит получение, обобщение, соотнесение и рассылку запросов, поданных в секретариат Сторонами и региональными и субрегиональными экспертными центрами, касающихся потребностей/предложений в области научно-технического сотрудничества. Она также поможет создать партнерства и разработать предложения в поддержку Сторон, соответствующие целям КБР и представляющие собой оптимально доступные и приемлемые решения (например, проверка технических экспертных знаний поставщика, обеспечение финансовой/технической поддержки для их адаптации и долгосрочной реализации). Результаты могут быть обобщены в руководствах по научно-техническому сотрудничеству, в которых также подчеркивается возможность сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и представлены в виде сетевых курсов, например, в сотрудничестве с ЮНЕП/Глобальным партнерством университетов по окружающей среде и устойчивости. Приоритетные направления будут предусматривать восстановление лесных экосистем, экосистем трансграничных внутренних вод/водно-болотных угодий, городское планирование и экологическую урбанизацию, а также землепользование в прибрежных районах и природоохранное планирование, связанное с развитием туризма.</p>
	<p>Результат 2 – Биоразнообразие и развитие туризма. Обеспечено повсеместное использование руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и развития туризма, и укреплена связь с другими вопросами и темами (такими как охраняемые районы, острова и информационно-просветительская работа в частном секторе и среди коренных/местных общин). Расширен вклад паркового туризма в программу работы по охраняемым районам.</p> <p>Мандат. Статьи 10 и 11 Конвенции, решения VII/14, VIII/17, IX /13 (пункт 7а) статьи 8j), IX/26 (пункт 3, охраняемые районы), XI/6Е, целевая задача 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, (8j) по созданию потенциала) и 11, а также ожидаемое решение КС-12.</p> <p>Средства/мероприятия. Популяризация руководящих принципов КБР, руководства пользователя и Сети Биоразнообразие и туризм. Поддержание контактов с учреждениями, связанными с туризмом (такими как Всемирная туристическая организация Организации Объединенных Наций), в целях популяризации использования набора инструментальных средств следующим образом.</p> <p>А) <i>Обеспечение соблюдения Руководства пользователя по Руководящим принципам по реализации мероприятий, связанных с биологическим</i></p>

	<p>d) Изучение результатов осуществления быстрореализуемого стартового пакета УПКЭ и разработка требуемого инструментария в сотрудничестве с соответствующими партнерами и инициативами.</p> <p>e) Сбор и распространение передовых методов касательно выполнения целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, через механизм посредничества.</p> <p>f) Оказание содействия и мониторинг осуществления Ченнайского руководства по осуществлению интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты, Нагойской декларации о биоразнообразии в рамках развития сотрудничества, включая соответствующие решения Конференции Сторон на ее двенадцатом совещании.</p> <p>g) Поддержка региональных семинаров/диалогов или иных механизмов по обмену опытом и извлеченными уроками.</p>
	<p>Биоразнообразие для целей устойчивого развития</p>
<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Продолжать работу, порученную Конференцией Сторон в решениях X/6 и XI/22 в контексте осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и двадцати целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, учитывая итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, заключительный доклад Рабочей группы открытого состава по целям устойчивого развития Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и переговоры по разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, и представить доклад о результатах своей работы для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании. - Продолжать сотрудничество с ключевыми партнерами в целях оказания активного содействия переговорам о разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития, следить за их завершением и за соответствующими итогами и сообщать Сторонам обо всех значительных событиях, касающихся биоразнообразия. - Оказывать поддержку Сторонам путем дальнейшего участия в текущих процессах по обеспечению надлежащего включения аспектов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и в цели устойчивого развития, целевые задачи и индикаторы и путем оказания дальнейшего содействия Сторонам в их усилиях по включению аспектов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в практику искоренения нищеты и устойчивого развития. <p>Мандат. Решения X/6 и XI/22 и ожидаемые решения КС-12 на основании рекомендаций РГООК-5.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Разработка индикаторов биоразнообразия-устойчивого развития в контексте ЦУР, Стратегического плана в области сохранения и

	<p>устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, процессов представления национальной отчетности и других соответствующих процессов.</p> <p>b) Сотрудничество с соответствующими учреждениями и организациями в контексте программы развития на период после 2015 года, последующей деятельности в соответствии с Целями устойчивого развития и Конференции по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций Рио+20 в целях интеграции работы в рамках Конвенции, в частности целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, для поддержки взаимодействия, избегания параллелизма и дублирования работы и стимулирования разработки наборов инструментальных средств и инструктивных материалов.</p> <p>c) Включение проблематики соответствующих целевых задач КБР и приоритетных мероприятий в РПООНПР, региональные стратегии и рабочие планы (региональных организаций) по устойчивому развитию.</p> <p>d) Расширение связи и координации деятельности на национальном и региональном уровнях между координационными центрами многосторонних экологических соглашений соответствующих учреждений ООН и партнеров.</p>
<p><i>Внешние контакты</i></p>	<p>Фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к вопросам развития и искоренения бедности, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, а также Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций. Двусторонние организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития. Структуры Организации Объединенных Наций, оказывающие содействие Целевой группе ООН (ООН ЦГ) в области целей устойчивого развития и Группа технической поддержки (ГТП) ООН по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, включая Департамент ООН по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ). Другие международные организации, организации и институты гражданского общества, принимающие активное участие в решении вопросов, относящихся к области развития и устойчивого развития. Субъекты деятельности, участвующие в реализации национальных и региональных инициатив. Другие многосторонние экологические соглашения, в том числе РККООН, КБО ООН и прочие конвенции в области биоразнообразия.</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 400 000 долл. США</p> <p>Сотрудники, прикомандированные правительством Франции для координации работы в этой области.</p> <p>Расходы по персоналу/временный персонал – 120 000 долл. США Помощник по программе (целевая задача 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти)</p> <p>2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 60 000 долл. США</p> <p>Консультанты – 80 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 40 000 долл. США 2016 г. – 40 000 долл. США</p>

	<p>Служебные командировки – 40 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>Семинары – 80 000 долл. США</p> <p>Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала в рамках целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти</p> <p>2015 г. – 40 000 долл. США 2016 г. – 40 000 долл. США</p> <p>Публикации – 80 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 40 000 долл. США 2016 г. – 40 000 долл. США</p>
--	--

vii) Учет гендерной проблематики

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Полная реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства в целях учета гендерной проблематики во всех аспектах работы в рамках Конвенции.</p> <p>Мандат. Решения X/19 и XI/9, а также возможное решение по гендерной проблематике в соответствии с пунктом 17 КС-12 по рекомендациям РГООК-5 (рекомендация 5/12).</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Механизмы поддержки VI – создание потенциала для эффективной национальной деятельности (стр. 49 документа UNEP/CBD/COP/10/4).</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <p>a) Поддержка реализации обновленного плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы.</p> <p>b) Популяризация и распространение реализационных инструментов для учета гендерной проблематики в сфере биоразнообразия, Технической серии № 49 и учебной программы для НСПДСБ по гендерным вопросам.</p> <p>c) Внесение вклада в дальнейшую разработку социально-экономических индикаторов для целевых задач 2 и 14, принятых в Айти, и поощрение Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности к их использованию. Говоря конкретно, подготовка в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими организациями информации на основе показаний индикаторов для четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей, биоразнообразием и нищетой, дезагрегированной по гендерным вопросам.</p> <p>d) Продолжение работы с конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и другими соответствующими инструментами и организациями в целях установления прочных связей между биоразнообразием и другими сквозными вопросами в рамках КБР с учетом итогов Конференции Рио+20 и разработки и реализации новых целей устойчивого развития.</p> <p>Практические результаты.</p> <p>1. Подготовка плана реализации плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.</p>
------------------------------	---

	<p>2. Участие в глобальных, региональных и субрегиональных семинарах по созданию потенциала и обмен опытом по вопросам, актуальным для Плана действий по обеспечению гендерного равенства.</p> <p>3. Включение гендерных вопросов в процесс разработки, осуществления и пересмотра национальных и региональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и аналогичных инструментов.</p> <p>4. Представление отчетных докладов о ходе реализации плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции, включая разработку и мониторинг индикаторов актуализации гендерной проблематики применительно ко всем рабочим аспектам Конвенции о биологическом разнообразии.</p>
<i>Внешние контакты</i>	<p>Другие межправительственные и неправительственные организации, в том числе учреждения системы ООН – ПРООН, ЮНЕП, ООН-женщины и МСОП, включая его гендерную программу. Другие конвенции, в том числе конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, РКИКООН и КБО ООН, а также секретариат Глобального экологического фонда (ГЭФ). Национальные государственных учреждения, в том числе двусторонние организации и учреждения по вопросам развития, поддерживающие включение гендерной тематики в различные сферы развития.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 567 000 долл. США</p> <p>Расходы по персоналу – 347 000 долл. США С-3 – сотрудник по гендерной программе</p> <p>2015 г. – 171 800 долл. США 2016 г. – 175 200 долл. США</p> <p>(Поддержка реализации плана действий по обеспечению гендерного равенства, в том числе на национальном уровне)</p> <p>Консультанты – 40 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>Служебные командировки – 30 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 15 000 долл. США 2016 г. – 15 000 долл. США</p> <p>Подготовка докладов/типографские работы – 20 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p> <p>Семинары – 110 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 55 000 долл. США 2016 г. – 55 000 долл. США</p> <p>(Поддержка реализации плана действий по обеспечению гендерного равенства посредством обеспечения участия национального персонала, отвечающего за его реализацию, в соответствующих семинарах по созданию потенциала и консультативных семинарах, проводимых КБР, другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, ГЭФ и прочими компетентными организациями)</p>

	Публикации – 20 000 долл. США
	2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США

e) Средства массовой информации и информационно-просветительская деятельность / Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности (УСПОО)

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление информационно-просветительской работой и корпоративными коммуникациями, включая поддержание контактов со средствами массовой информации. Стимулирование и координация реализации программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСПОО). Оказание методической помощи и поддержки распространению информации о Десятилетии биоразнообразия Организации Объединенных Наций и его популяризации.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Поддержка реализации целевой задачи 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в контексте программы работы по УСПОО. 2) Популяризация Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций 3) Управление информационно-просветительской работой и корпоративными коммуникациями, включая поддержание контактов со средствами массовой информации, Международный день биологического разнообразия и основные информационные материалы секретариата.
<i>Утвержденные должности.</i>	Сотрудник по программе (С-4) сотрудник по вопросам информации) ОО-6 – помощник по программе (Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций) ОО-6 – помощник по программе
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2015-2016 гг. – 980 000 долл. США</p> <p>Ресурсы, испрашиваемые в UNEP/CBD/COP/12/12, финансируемые за счет добровольных взносов.</p> <p><i>Пункт 1а) - включая: а) разработку глобальной коммуникационной кампании, реализуемой во второй половине Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций;</i></p> <p>Консультанты: 2015 г. – 300 000 долл. США</p> <p>Совещание экспертов: 2015 г. – 80 000 долл. США</p> <p>Служебные командировки: 2015 г. – 10 000 долл. США</p> <p>Доклад: 2015 г. – 25 000 долл. США</p> <p>Информационные материалы: 2015 г. – 25 000 долл. США</p> <p><i>Пункт 1б) - включая: б) проведение ряда семинаров по разработке</i></p>

<p><i>информационно-пропагандистских подходов для конкретных целевых групп в контексте различных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;</i></p> <p>Семинары: 2015 г. – 225 000 долл. США 2016 г. – 75 000 долл. США</p> <p>Служебные командировки: 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 5 000 долл. США</p> <p><i>Пункт 1с) - включая: с) разработку новых публикаций и коммуникационных продуктов, предназначенных для конкретной аудитории, для оказания содействия Сторонам в реализации других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;</i></p> <p>Консультанты: 2015 г. – 50 000 2016 г. – 0 долл. США</p> <p>Информационные материалы: 2015 г. – 50 000 долл. США</p> <p><i>Пункт 1(d) – включая d) проведение исследований и составление рекомендаций для Сторон и субъектов деятельности касательно наиболее оптимальных путей применения методик и подходов, направленных на достижение поведенческих изменений, применительно к информационно-пропагандистской деятельности;</i></p> <p>Персонал на краткосрочных контрактах: 2015 г. – 40 000 долл. США 2016 г. – 35 000 долл. США</p> <p>Подготовка доклада: 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 15 000 долл. США</p> <p>Пункты е и f – совместная работа с партнерами по осуществлению решения.</p> <p>Служебные командировки: 2015 г. – 15 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p>

D. Техническая поддержка для реализации

a) Общее управление

<p><i>Краткий обзор функций⁸</i></p>	<p>Отдел технической поддержки осуществления оказывает поддержку Сторонам для активизации осуществления Конвенции в контексте статей 6, 11, 17, 18, 20 и 21, а также частей других соответствующих статей Конвенции. Отдел направляет работу секретариата, оказывая ему поддержку в вопросах национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (статья 6); мер стимулирования (статья 11); механизма посредничества (статья 18); финансовых ресурсов и механизма финансирования (статьи 20 и 21).</p> <p>Отдел играет лидирующую роль в предоставлении технической поддержки для повышения возможностей Сторон по реализации целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно мер стимулирования, целевой задачи 20 по мобилизации ресурсов, по реализации отдельных элементов целевой задачи 2, в частности касательно работы по оценке и учету, и по реализации целевой задачи 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. Он также занимается вопросами сотрудничества с частным сектором, относящимися к повестке дня по мобилизации ресурсов. Отдел играет лидирующую роль в предоставлении Сторонам ценных рекомендаций и информировании Сторон относительно хода выполнения данных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, через мониторинг и представление финансовой отчетности, а также в подготовке соответствующих материалов для принятия решений и управлении знаниями. Данный отдел поддерживает связь с финансовым механизмом Конвенции для выполнения мандата в соответствии со статьей 21, а также со Всемирной торговой организацией (ВТО) и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в рамках своей работы по экономическим аспектам и мерам стимулирования.</p>
<p><i>Мандат</i></p>	<p><i>Целевая задача 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, ценности биоразнообразия включены в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и в процессы планирования и включаются в соответствующих случаях в системы национального учета и счетов.</i></p> <p><i>Целевая задача 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, стимулы, включая субсидии, наносящие вред биоразнообразию, устранены, поэтапно отменены или изменены в целях сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия, и разрабатываются и используются положительные стимулы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии и согласии с Конвенцией и</i></p>

⁸ См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отделов.

	<p><i>другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий.</i></p> <p><i>Целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации.</i></p> <p><i>Целевая задача 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его ценностями и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.</i></p> <p><i>Целевая задача 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, должна значительно расшириться по сравнению с нынешними уровнями мобилизация финансовых ресурсов для эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2010 годы из всех источников и в соответствии с обобщенным и согласованным процессом в рамках Стратегии мобилизации ресурсов. Данная целевая задача будет подвергаться корректировке в зависимости от оценок потребностей в ресурсах, которые будут разрабатываться и представляться Сторонами.</i></p>
<p><i>Ожидаемые результаты.</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению Конвенции (ВОО-1) и составление соответствующих рекомендаций для КС-13. 2) Публикация и распространение методик, руководящих принципов и учебных материалов и проведение семинаров по созданию потенциала, с уделением особого внимания финансовой отчетности, стоимостной оценке, мерам стимулирования и мобилизации ресурсов, а также управлению знаниями и МП как важнейшим инструментам тематической актуализации. 3) Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана путем облегчения обмена знаниями и научно-технического сотрудничества через механизм посредничества. 4) Создан национальный потенциал для мобилизации финансовой поддержки посредством проведения мониторинга, анализа и оценки в последующей деятельности по осуществлению соглашений и обязательств в рамках статей 20 и 21, а также стратегии Конвенции по мобилизации ресурсов и меморандума о договоренности с механизмом финансирования Конвенции. 5) Проведение обзора эффективности механизма финансирования, осуществление руководящих указаний, даваемых механизму финансирования, и определение потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом. 6) Разработка системы управления знаниями для обеспечения хранилища соответствующей информации о биологическом разнообразии, средствах связи

	общего пользования и интрасети.
<i>Утвержденные должности.</i>	Д-1 – главный сотрудник; ОО-5 – административный помощник.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>Техническая поддержка и реализация</p> <p>1. Расходы по персоналу 2015 г. – 2 107 800 долл. США 2016 г. – 2 146 400 долл. США</p> <p>2. Консультанты 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>3. Служебные командировки 2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 60 000 долл. США</p> <p>4. Вспомогательный орган по осуществлению Конвенции 2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 350 000 долл. США</p> <p>5. Участие развивающихся стран в ВОО 2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 200 000 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд VZ</p> <p>Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению Конвенции (ВОО-1) Участие развивающихся стран (153 страны) 2015 г. – 1 000 000 долл. США</p>

б) НСПДСБ и представление национальной отчетности

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)</p> <p>Содействие постоянному обмену передовыми практиками и уроками, извлеченными в ходе подготовки, обновления, пересмотра и осуществления НСПДСБ.</p> <p>Поощрение и содействие деятельности по укреплению потенциала для реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, особенно через процессы подготовки, обновления, пересмотра и осуществления НСПДСБ.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную НСПДСБ и приступила к их реализации.</i></p> <p>Мандат. Статья 6 Конвенции; решения X/2 и XI/2; решения КС-12 с учетом рекомендаций РГООК 5/2 и 5/3.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <p>а) Пересмотр процессов подготовки, обновления, пересмотра и осуществления НСПДСБ, включая актуализацию тематики сохранения биоразнообразия и ее включение в более широкий круг процессов развития.</p> <p>б) Распространение/обмен передовыми практиками, относящимися к процессам НСПДСБ, в том числе через МП, обновленные руководящие</p>

	<p>положения НСПДСБ/учебные модули.</p> <p>с) Проведение мероприятий по созданию потенциала и обучению процессам НСПДСБ, включая организацию семинаров, предоставление технической помощи и методик/материалов, веб-семинары и обмены визитами.</p> <p>d) Организация и осуществление экспериментального этапа добровольного экспертного обзора НСПДСБ.</p>
<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Представление национальной отчетности</p> <p>Оказание поддержки подготовке Сторонами пятых национальных докладов и проведение их анализа для оказания содействия Конференции Сторон в проведении обзора осуществления Конвенции и результатов, достигнутых на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в выявлении потребностей Сторон для обеспечения эффективного осуществления Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</p>
<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>1) <i>Пятые национальные доклады подготовлены и своевременно представлены Сторонами</i> Мандат. Статья 26; решение X/10. Средства. Оказание поддержки Сторонам в подготовке пятых национальных докладов, организация семинаров по наращиванию потенциала, оказание содействия предоставлению финансовой поддержки по линии ГЭФ и поддержание регулярных контактов с национальными координационными центрами и лицами, отвечающими за подготовку пятых национальных докладов, для оказания помощи в подготовке и представлении пятых национальных докладов.</p>
	<p>2) <i>Пятые национальные доклады обобщены и проанализированы для представления информации о положении дел и тенденциях в области биоразнообразия (включая угрозы для биоразнообразия), обновлении и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i> Мандат. Статья 26; решение X/10. Средства. Анализ пятых национальных докладов с обращением основного внимания на достигнутые результаты осуществления стратегических целей и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые установлены в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности на принятые меры и полученные результаты, для изучения на 12-м совещании Конференции Сторон и на предшествующих ему межсессионных совещаниях, в том числе через посредство четвертого выпуска Глобальной перспективы в области биоразнообразия.</p>
	<p>3) <i>Внедрена сетевая система представления отчетности, обеспечивая проведение постоянного мониторинга результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.</i></p>

	<p>Мандат. Статья 26, решение VIII/14 Конференции Сторон, решения 11-го совещания Конференции Сторон, принятые на основе рекомендации XV/1 ВОНТТК и рекомендации IV/1 РГООК.</p> <p>Средства. Интеграция функций отчетности, мониторинга и механизма посредничества в рамках секретариата при необходимой поддержке со стороны соответствующих партнеров.</p>
	<p>4) <i>Оптимизация Сторонами требований к отчетности за счет расширения взаимодействия</i></p> <p>Мандат. Решение VIII/4 и решение X/10 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Сотрудничество с секретариатами других конвенций, ЮПЕП и другими соответствующими органами касательно гармонизации процесса отчетности и внесения вклада в соответствующие процессы и выявления путей и средств гармонизации процесса отчетности.</p>
	<p>5) <i>Обеспечивается свободный доступ к пятым национальным докладам и к другим докладам об осуществлении Конвенции</i></p> <p>Мандат. Решение X/10 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Поддерживается и доступна для консультаций через механизм посредничества эффективная база данных о пятых национальных докладах и других докладах об осуществлении Конвенции, национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и страновых исследованиях биоразнообразия и национальная, региональная и глобальная информация о состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области и о положении дел с осуществлением Конвенции, результатах достижения целевых задач, намеченных на 2020 год, и Целей развития на тысячелетие.</p>
	<p>Стороны и правительства, органы ООН, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние финансирующие учреждения, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие неправительственные организации, академические и исследовательские учреждения, секретариаты других конвенций, учебные заведения и учреждения, разрабатывающие учебные программы.</p>
<i>Утвержденные должности.</i>	<p>С-3 – сотрудник по вопросам окружающей среды</p> <p>ОО-7 – помощник по программе</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Нет
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2015-2016 гг. – 4 100 000 долл. США</p> <p>Консультанты: 450,000 долл. США</p> <p>2015-2016 гг. – 450 000 долл. США (НСПДСБ)</p> <p>Служебные командировки 600 000 долл. США</p> <p>2015-2016 гг. – 600 000 долл. США (НСПДСБ)</p> <p>Совещания 100 000 долл. США</p> <p>Совещание группы экспертов по НСПДСБ</p> <p>2015 г. – 100 000 долл. США</p>

	<p>Семинары 2 500 000 долл. США</p> <p>2015-2016 гг. – 2 500 000 долл. США Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления НСПДСБ</p> <p>Публикации 450,000 долл. США</p> <p>2015-2016 гг. – 450 000 долл. США (НСПДСБ)</p>
	<p>Группа Фонда по биоразнообразию Японии Д-1 – глобальный координатор; С-5 – старший сотрудник по программе; С-4 – два сотрудника по программе; ОО – три помощника по программе; ОО – один административный помощник – все должности финансируются из Японского фонда биоразнообразия.</p>

с) Программа экономики, торговли и мер стимулирования

<p><i>Краткий обзор функций</i></p>	<p>Поддержка реализации целевой задачи 3, принятой в Айти, и соответствующих элементов целевых задач 2 и 4, принятых в Айти, решений КС, относящихся к мерам стимулирования, торговле и другим экономическим аспектам выполнения задач Конвенции.</p> <p>Мандат. Статья 11 Конвенции; целевые задачи 2, 3 и 4, принятые в Айти; решения XI/4 и XI/30; ожидаемое решение КС-12.</p>
<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>Результат 1. Более эффективное применение инструментов стоимостной оценки и мер стимулирования, особенно на национальном уровне, в частности, предусмотренных условий и промежуточных этапов для полного выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.</p> <p>Мандат. Пункт 19 а) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10.</p> <p>Средства. Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала, а также соответствующее обучение и информационно-пропагандистских материалы (вместе с нижеприведенной программой по мобилизации ресурсов), работа по анализу путей и способов преодоления препятствий; активизация соответствующей деятельности и обеспечение поддержки со стороны соответствующих международных организаций и инициатив, как это предусмотрено в решениях КС.</p> <p>Практические результаты. Региональные семинары с соответствующими учебными материалами и наборами инструментальных средств; технические доклады и аналитические документы касательно стоимостных оценок, учета и реализации промежуточных этапов целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, включая передовые практики и извлеченные уроки; активная поддержка ее осуществления на национальном уровне партнерами, участвующими в ее реализации; база данных.</p>
	<p>Результат 2. Интеграция инструментов стоимостной оценки и мер стимулирования в процессы, относящиеся к привлечению деловых кругов и мобилизации ресурсов.</p> <p>Средства. Предоставление рекомендаций по экономическим вопросам</p>

	<p>Сторонам, Исполнительному секретарю и его персоналу; аналитическая работа и исследования; взаимодействие с соответствующими международными организациями и инициативами.</p> <p>Практические результаты. Соответствующие методы, передовые практики и извлеченные уроки находят точное отражение в выходной документации и информационных продуктах секретариата.</p>
	<p>Результат 3. Эффективное взаимодействие с соответствующими организациями по вопросам международной торговли и финансов.</p> <p>Средства. Проведение анализа взаимоотношений между либерализацией торговли, биологическим разнообразием и биобезопасностью, а также взаимоотношений между положениями Многосторонней торговой системы и целями и механизмами, предусмотренными в рамках Конвенции; осуществление связи и сотрудничества с соответствующими организациями (включая ОЭСР, ЮНКТАД, Секцию экономики и торговли ЮНЕП, ВТО) и многосторонними природоохранными соглашениями (включая СИТЕС, Рамсарскую конвенцию, РКИКООН); распространение соответствующей информации и представление соответствующих экспертных знаний для реализации других программ работы.</p> <p>Практические результаты. Аналитические выкладки, официальные заявления и доклады.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-5 – сотрудник по программе (экономист) (70%) (реклассифицированная С-4); ОО-6 – помощник по программе (совмещаемая с областью финансовые ресурсы/механизм).</p> <p>Программная область передачи технологии включена в сферу компетенции должности экономиста (Р-4). (30%) (см. Научно-техническое сотрудничество в рамках НИОМ).</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2015-2016 гг.</p> <p>С-2 – помощник сотрудника по программе (должность младшего сотрудника категории специалистов по привлечению деловых кругов, финансируемая Германией) (50%).</p> <p>Консультационные услуги и публикации</p> <p>2015-2016 гг. – 50 000 долл. США</p> <p>Брошюра о промежуточных этапах и условиях, относящихся к целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти; анализ и обобщение передовых практик, относящихся к мерам стимулирования и механизмам финансирования биоразнообразия.</p>

d) Программа мобилизации ресурсов

<i>Краткий обзор</i>	Поддержка осуществления и обеспечение последующей деятельности
----------------------	--

<i>функций</i>	<p>применительно к положениям статьи 20 о финансовых ресурсах, а также возникающим финансовыми целям по мобилизации ресурсов.</p> <p>Мандат. Статья 20 Конвенции; целевая задача 20, принятая в Айти; решение XI/4; рекомендация РГООК 5/10; ожидаемое решение КС-12.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Достижение финансовых целей и более эффективная реализация стратегии по освоению ресурсов, принятие конкретных и эффективных мер по мобилизации ресурсов из всех источников.</p> <p>Мандат. Пункт 19 а) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10.</p> <p>Средства. Субрегиональные семинары по инструментам и механизмам мобилизации ресурсов из всех источников для достижения принятых в Айти целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год и соответствующие учебные и информационно-пропагандистские материалы; разработка технических инструктивных материалов; аналитическая работа; активизация соответствующей деятельности и обеспечение поддержки со стороны соответствующих международных организаций и инициатив, как это предусмотрено в решениях КС.</p> <p>Практические результаты. Региональные семинары с соответствующими учебными материалами и наборами инструментальных средств; технические доклады и аналитические документы, включая передовые практики и извлеченные уроки; активная поддержка реализации на национальном уровне участвующими партнерами; база данных.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-5 – старший сотрудник по программе (экономист) (30%); С-4 (сотрудник по программе, финансовые ресурсы) (20%); ОО-6 – помощник по программе (30%)</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>С-2 – помощник сотрудника по программе (должность младшего сотрудника категории специалистов по привлечению деловых кругов, финансируемая Германией) (50%).</p> <p>2015-2016 гг.</p> <p>Субрегиональные семинары</p> <p>2015 г. – 210 000 долл. США 2016 г. – 210 000 долл. США</p> <p>(6 в 2015-2016 гг.)</p>

е) Финансовая отчетность и мониторинг

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Сбор, обобщение и анализ финансовой информации и сведений, проведение соответствующих аналитических и исследовательских работ.</p> <p>Мандат. Статья 20 Конвенции; целевая задача 20, принятая в Айти; решение XI/4; рекомендация РГООК 5/10; ожидаемое решение КС-12.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Совершенствование базы финансовой информации для постоянного мониторинга результатов по выполнению целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также возникающих финансовых целей, представление докладов и рекомендаций для поддержки процесса принятия решений Сторонами и Конференцией Сторон</p>

	<p>относительно мобилизации ресурсов.</p> <p>Результат 1. Представление, обобщение и объединение финансовых данных Сторонами через структуру представления финансовой отчетности и ее включение в национальную отчетность.</p> <p>Мандат. Пункты 11-14 рекомендации 5/10 РГООК.</p> <p>Средства. Создание механизма представления отчетности в режиме онлайн и его интеграция в национальную структуру представления отчетности; работа по обобщению и анализу информации.</p> <p>Практические результаты. Действующий механизм представления отчетности в режиме онлайн; доклад о достигнутых результатах для ВОО-1; доклад о глобальном мониторинге.</p>
	<p>Результат 2. Более совершенное методическое руководство по финансовому мониторингу и представлению отчетности.</p> <p>Мандат. Пункты 19 b) и c) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10.</p> <p>Средства. Глобальный технический семинар по методологиям определения притока ресурсов.</p> <p>Практический результат. Практическое руководство, разработанное на основе доклада по результатам проведения семинара.</p>
	<p>Результат 3. Более совершенный технико-методологический потенциал в области проведения финансового мониторинга и представления отчетности.</p> <p>Мандат. Пункт 19 а) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10.</p> <p>Практические результаты. Региональные семинары по созданию потенциала в области представления финансовой отчетности для выполнения целевых задач по финансовой отчетности на 2015 год, проводимые на основе выходных материалов вышеупомянутого глобального технического семинара по методологиям, соответствующих учебным и информационно-пропагандистским материалам.</p>
	<p>Совершенствование базы финансовой информации для постоянного мониторинга результатов по выполнению целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также возникающих финансовых целей, представление докладов и рекомендаций для поддержки процесса принятия решений Сторонами и Конференцией Сторон относительно мобилизации ресурсов.</p> <p>Результат 1. Представление, обобщение и объединение финансовых данных Сторонами через структуру представления финансовой отчетности и ее включение в национальную отчетность.</p> <p>Мандат. Пункты 11-14 рекомендации 5/10 РГООК.</p> <p>Средства. Создание механизма представления отчетности в режиме онлайн и его интеграция в национальную структуру представления отчетности; работа по обобщению и анализу информации.</p> <p>Практические результаты. Действующий механизм представления отчетности в режиме онлайн; доклад о достигнутых результатах для ВОО-1; доклад о глобальном мониторинге.</p>
	<p>Результат 2. Более совершенное методическое руководство по финансовому мониторингу и представлению отчетности.</p> <p>Мандат. Пункты 19 b) и c) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10.</p> <p>Средства. Глобальный технический семинар по методологиям определения притока ресурсов.</p> <p>Практический результат. Практическое руководство, разработанное на основе доклада по результатам проведения семинара.</p>

	<p>Результат 3. Более совершенный технико-методологический потенциал в области проведения финансового мониторинга и представления отчетности. Мандат. Пункт 19 а) проекта решения в рекомендации РГООК 5/10. Практические результаты. Региональные семинары по созданию потенциала в области представления финансовой отчетности для выполнения целевых задач по финансовой отчетности на 2015 год, проводимые на основе выходных материалов вышеупомянутого глобального технического семинара по методологиям, соответствующих учебных и информационно-пропагандистских материалов.</p>
Утвержденные должности	С-5 – старший сотрудник по программе (экономист) (10%); С-4 (сотрудник по программе, финансовые ресурсы) (40%); ОО-6 – помощник по программе (30%)
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. Семинары Глобальный семинар технических экспертов: 100 000 долл. США Региональные семинары по вопросам создания потенциала 2015 г. – 360 000 долл. США (4 в 2015 г.)</p>

f) Механизм финансирования

Краткий обзор функций	Поддержка реализации статьи 21 Конвенции с уделением особого внимания организационной структуре, обеспечивающей функционирование финансового механизма Конвенции, в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда.
Ожидаемые результаты	<p>Итоги. Эффективное сотрудничество и взаимодействие с секретариатом Глобального экологического фонда в области разработки и представления необходимой отчетности касательно руководящих указаний по механизму финансирования, анализ эффективности механизма финансирования и определение потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции.</p> <p>Мандат. Статья 21 и рекомендация РГООК 5/1.</p>
Утвержденные должности	С-5 – старший сотрудник по программе (экономист) (10%); С-4 (сотрудник по программе, финансовые ресурсы) (20%)
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ Консультанты 2015-2016 гг. – 200 000 долл. США Оценка потребностей в рамках 7-го пополнения ГЭФ и анализ эффективности</p> <p>Региональные семинары по вопросам создания потенциала 2015 г. – 360 000 долл. США (4 в 2015 г.)</p> <p>Субрегиональные семинары 2015 г. – 210 000 долл. США 2016 г. – 210 000 долл. США</p>

	(6 в 2015-2016 гг.) Публикации 2015-2016 гг. – 50 000 долл. США Брошюра о промежуточных этапах и условиях, относящихся к целевой задаче 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти; обобщение передовых практик, относящихся к механизмам финансирования биоразнообразия
--	--

g) Информационные и документационные услуги

<i>Краткий обзор функций</i>	Обмен информацией – механизм посредничества Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы при помощи эффективных информационных услуг и других соответствующих средств в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества, обмена знаниями и информацией и создания полностью действующей сети Сторон и партнеров.
<i>Ожидаемые результаты</i>	Результат 1. Правительства и другие субъекты деятельности, связанной с биоразнообразием, располагают доступом к соответствующей информации и знаниям в помощь принятию решений и разработке политики и налаживанию технического и научного сотрудничества Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР. Рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон. Средства. Расширение веб-сайта КБР и информационных услуг; перевод информации веб-сайта и баз данных на все языки ООН; разработка и внедрение базы данных о Конвенции; разработка и внедрение интерактивной системы для представления Сторонами и партнерами соответствующей информации. Практические результаты. Расширенный и обновленный веб-сайт на нескольких языках, содержащий актуальную информацию об осуществлении Конвенции; эффективная информационная услуга (база знаний, система представления информации) для оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции.
	Результат 2. Механизм посредничества поощряет взаимодействие и сотрудничество для стимулирования более широкой совместной работы Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР. Рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон. Средства. Развитие и популяризация сетевых инструментов сотрудничества, облегчающих диалог и обмен опытом среди национальных координационных центров, участников совещаний и других субъектов деятельности; осуществление сотрудничества со Сторонами и другими партнерами с целью укрепления сети механизма посредничества; участие в соответствующих инициативах, стимулирующих обмен информацией. Практические результаты. Инструменты сетевого сотрудничества; партнерства и совместные инициативы для содействия обмену информацией и совместному использованию опыта; расширенная сеть механизма посредничества с большим числом активных участников.

	<p>Результат 3. Механизм посредничества (МП) содействует развитию национальной сети МП с помощью механизмов обмена информацией, руководящих указаний и технической поддержки.</p> <p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, программа работы механизма посредничества и Стратегический план КБР.</p> <p>Рекомендации Неофициального консультативного комитета, решения VIII/11, IX/30, X/15 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Разработка механизмов обмена информацией на основе открытых стандартов; подготовка и распространение руководящих указаний, технических спецификаций и других пособий для развития сети механизма посредничества; оказание технической поддержки Сторонам в укреплении их национальных механизмов посредничества; участие в работе совещаний, связанных с механизмом посредничества.</p> <p>Практические результаты. Эффективные механизмы обмена информацией; руководящие указания и другие материалы; более эффективные национальные веб-сайты механизма посредничества; оказана поддержка национальным координационным центрам по механизму посредничества и соответствующим партнерам. Разработка и внедрение механизмов обеспечения оперативной совместимости.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Обслуживание информационных систем Управление всеми информационными системами.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Персоналу, делегатам совещаний и сетевым посетителям обеспечиваются эффективные и надежные информационные услуги.</p> <p>Средства. Управление информационными системами (в том числе внедрение стратегии по информационным системам для секретариата; управление аппаратурой); поддержание инфраструктуры сети и обеспечение компьютерной помощи персоналу; поддержание внутренних информационных систем, разработка и внедрение специализированных баз данных, аналитических инструментов и обслуживания механизма посредничества и Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ); разработка и поддержание веб-сайтов, порталов и соответствующего информационного обслуживания (включая веб-сайты КБР и МПБ); разработка и внедрение механизмов обеспечения оперативной совместимости; обеспечение необходимого ИТ обслуживания для совещаний в рамках Конвенции и Протокола.</p> <p>Практические результаты. Эффективные и надежные сети секретариата КБР; специализированные информационные системы; высококачественное ИТ обслуживание.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Службы документации и знаний Обеспечение хранилища для соответствующей информации о биологическом разнообразии и по вопросам, связанным с Конвенцией.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Сотрудникам, Сторонам и другим субъектам деятельности обеспечен доступ к информации, основанной на системе эффективного управления знаниями о биологическом разнообразии и вопросами, связанными с Конвенцией.</p> <p>Мандат. Статьи 13 и 17 Конвенции и пункты 11-13 решения VI/19, статья 24.</p> <p>Средства. Создание библиотечной коллекции и управление ею; развитие сетевого информационного центра; поддержание записей и системы управления архивами (включающими проекты политики, процедур, целей и руководящих указаний, влияющих на разработку и поддержание записей и архивов секретариата КБР); координация издательской службы (включая разработку, печать и распространение, поддержание веб-сайта).</p>

	<p>Практические результаты. Библиотечная коллекция поддерживается и обновляется, создан и функционирует сетевой информационный центр; функционирует система управления записями и архивами; осуществляется планирование, выпуск и распространение основных публикаций (включая проспекты Конвенции, технические серии, информационные бюллетени и брошюры) в основные установленные сроки.</p>
<p><i>Утвержденные должности</i></p>	<p>Сотрудник по программе, МП (С-4); сотрудник для работы с веб-сайтом (С-3); ОО-7 – два помощника по программе; Интернет/Электрон; сотрудник по связям (С-3) (совмещаемая с отделом биобезопасности); сотрудник по компьютерным системам (С-3) (совмещаемая с отделом биобезопасности); ОО-7 – два помощника по эксплуатации компьютеров (совмещаемая с отделом биобезопасности); Сотрудник по вопросам документации (С-3); помощник по вопросам информации (ОО-4).</p>
<p><i>Внебюджетные ресурсы</i></p>	<p>Целевой фонд ВЕ 2015-2016 гг. – 430 000 долл. США</p> <p>Семинары (2)</p> <p>Семинары по созданию потенциала для механизма посредничества</p> <p>2015 г. – 75 000 долл. США 2016 г. – 75 000 долл. США</p> <p>Обоснование. С целью дальнейшего проведения ряда региональных семинаров по вопросам создания потенциала для разработки национальных механизмов посредничества.</p> <p>Совещания – 40 000 долл. США</p> <p>Совещание неофициального консультативного комитета МП (1), проводимое в непосредственной увязке с проведением совещания вспомогательного органа КБР</p> <p>2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 40 000 долл. США</p> <p>Обоснование. Проведение обзора осуществления программы работы МП и представление Исполнительному секретарю экспертных заключений и рекомендаций.</p> <p>Перевод веб-сайта – 200 000 долл. США</p> <p>2015 г. – 100 000 долл. США 2016 г. – 100 000 долл. США (20 000 долл. США в год за язык)</p> <p>Обоснование. Продолжение постоянной работы по переводу веб-сайта КБР с использованием средств автоматизированного перевода.</p> <p>Консультанты/субподряды – 40 000 долл. США 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>Обоснование Для привлечения специалистов, обладающих конкретными специальными знаниями и опытом в области ИТ и управления знаниями, а также в отношении других вопросов МП.</p>

Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	С вступлением в силу Нагойского протокола к Конвенции о биологическом разнообразии - о регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод отдел ДГРСИВ/Нагойского протокола занимается обеспечением этого юридически обязательного документа в соответствии со статьей 28 данного Протокола, отвечая за реализацию Нагойского протокола и программы работ Конвенции по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
<i>Мандат</i>	<p>Целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством.</p> <p>Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; статьи 1, 15, 16 и 19 Конвенции; решения II/4, II/11, III/15, III/16, III/17, IV/8, V/26, VI/24, VII/19, VIII/4, IX/12, X/1 и ожидаемое решение КС-ССП-1</p>
<i>Ожидаемые результаты.</i>	<p>Обеспечение успешных, своевременных и рентабельных конечных практических результатов по выполнению целевой задачи 16, осуществлению Нагойского протокола и программы работ Конвенции по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Эффективное взаимодействие с другими отделами и прочими партнерами.</p> <p>Средства.</p> <p>а) Координация и содействие вкладам в работу КС/СС; б) механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; с) мониторинг прогресса; d) помощь в стимулировании соблюдения; и е) создание и развитие потенциала.</p>

б) Нагойский протокол и программа работы Конвенции по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод

<i>Краткий обзор функций</i>	Осуществления программы работ в рамках Протокола (целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти) и программа работы Конвенции по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
<i>Ожидаемые результаты.</i>	<p>Стимулирование и облегчение эффективного осуществления Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Протокол ДГРСИВ)</p> <p>Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного</p>

	<p>использования выгод; статьи 1, 15, 16 и 19 Конвенции; решения II/4, II/11, III/15, III/16, III/17, IV/8, V/26, VI/24, VII/19, VIII/4, IX/12, X/1 и ожидаемое решение КС-ССП-1</p> <p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поддержка работы КС/СС. • Проведение исследований и аналитической работы по вопросам, связанным с ДГРСИВ. • Отслеживание развития событий в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на международном, региональном и национальном уровнях. • Проведение мероприятий по повышению осведомленности для охвата ответственных лиц и соответствующих субъектов деятельности в целях содействия ратификации Протокола и содействия ратификации и введению в действие национального законодательства. • Сотрудничество и взаимодействие с представителями правительств, соответствующим правительственными и неправительственными организациями, а также другими релевантными структурами для оказания поддержки реализации Протокола и программы работ Конвенции по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
--	---

с) *Механизм посредничества в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*

Краткий обзор функций	Внедрение Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
<i>Ожидаемые результаты.</i>	Эффективный МП-ДГРСИВ, способствующий реализации Протокола и облегчающий мониторинг использования генетических ресурсов.
<i>Мандат.</i>	<p>Статья 14 Нагойского протокола; решение XI/1 и ожидаемое решение КС/СС 1 касательно целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.</p> <p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка общей архитектуры и центрального портала, а также базы данных, системы хранения данных и поисковых функций Механизма посредничества. • Разработка и внедрение интерактивных электронных средств обучения в помощь пользователям. • Разработка интерфейсов с привлечением партнеров и стран для определения общих форматов и нормативной лексики. • Публикация национальных и справочных записей для реагирования на запросы, касающиеся информации и мероприятий. • Обеспечение информационно-технической поддержки (домашняя страница, навигационная панель, меню, поиск и извлечение информации, оказание помощи странам в разработке национальных МП-

	<p>ДГРСИВ, поддержка программного обеспечения посредством электронного распространения, организация веб-форумов и сетевых конференций).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Взаимодействие с национальными координационными центрами, компетентными национальными органами, контрольными пунктами и т.п.
--	--

d) Мониторинг прогресса d) помощь в стимулировании соблюдения

<i>Краткий обзор функций</i>	Содействие процессам мониторинга и представления отчетных докладов в рамках статьи 29, также оказание поддержки при оценке эффективности Протокола в рамках статьи 31 и стимулирование соблюдения Протокола (статья 30).
<i>Ожидаемые результаты. Мандат.</i>	<p>Стимулирование и содействие эффективному осуществлению Протокола</p> <p>Статьи 29, 30, 31 Нагойского протокола, решение XI/1 и ожидаемое решение КС/СС 1.</p> <p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Формат для представления промежуточных национальных докладов об осуществлении Протокола. • Обобщение информации, представленной в первом национальном докладе. • совместные процедуры и организационные механизмы для стимулирования соблюдения положений Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения; • Комитет по соблюдению

e) Создание и развитие потенциала и повышение осведомленности

<i>Краткий обзор функций</i>	Развитие потенциала, укрепление людского и институционального потенциалов в развивающихся странах Сторон и в странах Сторон с переходной экономикой для эффективного осуществления Протокола, учитывая при этом потребности и приоритеты коренных и местных общин, а также соответствующих субъектов деятельности. Повышение осведомленности общественности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Сторонами, коренными и местными общинами, а также соответствующими субъектами деятельности.
<i>Ожидаемые результаты. Мандат.</i>	<p>Стимулирование и содействие эффективному осуществлению Протокола и реализации статей 21 и 22 Протокола.</p> <p>Статьи 21 и 22 Нагойского протокола; решение XI/1 и ожидаемое решение КС/СС 1 касательно целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.</p> <p>Средства.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Стратегическая структура для создания и развития потенциала и стратегия повышения осведомленности в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола. • региональные семинары по вопросам создания потенциала; • Модули электронного обучения по разработке национального законодательства и осуществлению Протокола. • Партнерства и сеть технической поддержки. <p>координация финансирования и технической поддержки.</p>
<i>Утвержденные должности.</i>	<p>С-5 – старший сотрудник по программе (доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод)</p> <p>С-3 – сотрудник по программе</p> <p>2 помощника категории общего обслуживания по программе ДГРСИВ</p>
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>ДГРСИВ/Нагойский протокол</p> <p>1. Расходы по персоналу</p> <p>2015 г. – 1 054 200 долл. США 2016 г. – 1 248 600 долл. США</p> <p>2. Совещания бюро</p> <p>2015 г. – 35 000 долл. США 2016 г. – 35 000 долл. США</p> <p>3. Консультанты</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>4. Служебные командировки</p> <p>2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 60 000 долл. США</p> <p>5. 2-е совещание Сторон Нагойского протокола по ДГРСИВ (NP COP-MOP/2)</p> <p>2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 328 900 долл. США</p> <p>6. Участие развивающихся стран в совещании Сторон Нагойского протокола НП КС-СС/2 (NP COP-MOP/2)</p> <p>2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 200 000 долл. США</p> <p>7. Совещания консультативного комитета и комитета по соблюдению</p> <p>2015 г. – 30 000 долл. США 2016 г. – 0 долл. США</p> <p>8. Перевод веб-сайта ДГРСИВ-МП</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>9. Временная помощь и оплата сверхурочных</p> <p>2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p>
<i>Необходимые новые должности</i>	<p>С-3 сотрудник по программе (повышение осведомленности и создание потенциала в области ДГРСИВ)</p> <p>С-3 сотрудник по программе ДГРСИВ (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p> <p>С-2 помощник сотрудника по программе (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p> <p>1 сотрудник категории общего обслуживания (Механизм посредничества для ДГРСИВ)</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2015-2016 гг. – 1 182 000 долл. США</p> <p>Персонал на краткосрочных контрактах – 32 000 долл. США</p>

	<p>удовлетворению требований статей 7, 8, 10, 14 и 19 Конвенции о биологическом разнообразии касательно реинтеграции тематики биобезопасности в соответствующие мероприятия Конвенции.</p> <p>Со времени вступления Протокола в силу в 2003 году, с последующим принятием Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов и Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении в 2010 году, рабочая программа отдела была существенно расширена для оказания поддержки 167 Сторонам, присоединившимся к нему на сегодняшний день, и осуществляется следующими тремя основными оперативными подразделениями: i) по политическим и правовым вопросам; ii) по Механизму посредничества по биобезопасности (МПБ), обмену информацией и научным вопросам; iii) по созданию потенциала, информационно-просветительской работе и осведомлению общественности.</p> <p>Отдел обеспечивает также эффективную работу и функционирование вспомогательных органов и процессов в рамках Картахенского протокола, как это предусмотрено в Протоколе. Кроме того, Отдел обеспечивает и стимулирует регулярную, адекватную и соответствующую связь с другими видами деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и создание совместных сетей с соответствующими организациями, такими как учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, академические и исследовательские учреждения, промышленность и частный сектор, чтобы содействовать налаживанию эффективного сотрудничества и партнерств для осуществления Протокола. Отдел координирует также оказание поддержки и технической помощи Сторонам и содействует реализации мероприятий по созданию потенциала.</p>
--	--

<p>Мандат</p>	<p>Целевая задача 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году, но не позднее этого срока, правительства, деловые круги и субъекты деятельности на всех уровнях приняли меры или внедрили планы в целях достижения устойчивости производства и потребления и не допускают, чтобы последствия использования природных ресурсов нарушали экологическую устойчивость.</p> <p>Целевая задача 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия.</p> <p>Целевая задача 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти⁹ – К 2020 году инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения.</p> <p>Целевая задача 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году не менее 17% районов суши и внутренних вод и 10% прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты.</p> <p>Целевая задача 13 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти. К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их диких родственников, включая другие ценные виды с социально-экономической и культурной точек зрения, и разработаны и осуществлены стратегии по минимизации генетической эрозии и сохранению их генетического разнообразия.</p> <p>Целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации.</p> <p>Целевая задача 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти – К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его ценностями и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.</p>
---------------	---

⁹ Рассмотрение задачи на 18-м совещании ВОНТТК в рамках пункта 5.2 повестки дня будет также

<i>Внешние контакты</i>	Стороны и правительства, органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние финансирующие учреждения, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие НПО, академические и исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций, сети электронной связи, основные группы, включая частный сектор и общественность.
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); административный помощник (ОО-5)
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Нет
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-4- сотрудник по управлению фондами (ЮНЕП), финансируемый ЮНЕП.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу 2015 г. – 1 971 400 долл. США 2016 г. – 2 008 800 долл. США</p> <p>2. Совещания бюро по биобезопасности 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 25 000 долл. США</p> <p>3. Совещание КС-ССП 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 200 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты и субподряды 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>5. Служебные командировки 2015 г. – 50 000 долл. США 2016 г. – 50 000 долл. США</p> <p>6. Совещания Контактной группы (1 в год) 2015 г. – 30 000 долл. США 2016 – 30 000 долл. США</p> <p>7. Совещания Неофициального консультативного комитета по вопросам биобезопасности 2015 г. – 55 000 долл. США 2016 г. – 0 долл. США</p> <p>8. Совещания Комитета по соблюдению 2015 г. – 45 000 долл. США 2016 г. – 45 000 долл. США</p> <p>9. Перевод веб-сайта МПБ 2015 г. – 20 000 долл. США 2016 г. – 20 000 долл. США</p> <p>10. Общие эксплуатационные расходы 2015 г. – 283 600 долл. США 2016 г. – 284 600 долл. США</p> <p>11. Временная помощь/сверхурочные 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p> <p>12. Участие НРС и МОРГ в КС-СС-8 2015 г. – 0 долл. США 2016 г. – 200 000 долл. США</p>

содействовать выявлению мер, необходимых для повышения эффективности выполнения данной целевой задачи. Руководящие указания по целевой задаче 10, изложенные в настоящем приложении, следует согласовывать с любыми решениями, которые будут приняты по пункту 5.2 повестки дня.

(b) Программа стимулирования для осуществления Протокола по биобезопасности

<i>Краткий обзор функций</i>	Стимулирование и содействие эффективному осуществлению Стратегического плана Протокола:
<i>Ожидаемые результаты¹⁰ (по Протоколу в целом)</i>	<p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Укрепление глобальных, региональных и национальных мер в поддержку осуществления Стратегического плана. • Эффективное обслуживание совещаний КС-ССП или межсессионных совещаний. • Своевременное осуществление программы работы в области биобезопасности. • Внесение вклада в соответствующие программы работы КБР по смежным научным вопросам, таким как осуществление статьи 8 h) Конвенции (чужеродные виды). • Надлежащее осуществление дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб, причиняемый в результате трансграничного перемещения ЖИО. • Своевременная подготовка необходимых документов к совещаниям. • Выявление и распространение соответствующей информации, рациональных методов и практического опыта, связанных с реализацией инициатив по созданию потенциала в области биобезопасности, т.е. выполнение функций центрального контактного пункта (механизма посредничества) по существующим инициативам по созданию потенциала в области биобезопасности, для оказания содействия обмену информацией и сотрудничеству на международном и региональном уровнях. • Подготовка и распространение сводных докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала, составленных на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями. • Выявление областей сотрудничества между КБР и соответствующими органами по вопросам, касающимся Протокола. • Организация при наличии финансирования периодических координационных совещаний для правительств, соответствующих организаций и доноров, причастных к обеспечению биобезопасности, создание потенциала для стимулирования сотрудничества, координации и взаимодействия между различными инициативами по созданию потенциала в целях избегания дублирования и неэффективного использования ограниченных ресурсов, подготовка докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями. • Проведение анализа и обобщения потребностей в создании потенциала и приоритетов разных стран для эффективного осуществления Протокола. • Выявление существующего двустороннего и многостороннего

¹⁰ Примечание. В нижеследующих разделах приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних разделах также приводятся ссылки на мандат.

	<p>финансирования и других возможностей создания потенциала в области биобезопасности и информирование стран соответствующим образом.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Постоянное информирование стран о важных начинаниях в области создания потенциала для обеспечения биобезопасности. • Осуществление всех других поручений, поступающих от КС-ССП касательно создания потенциала. • Внесение вклада в развитие и реализацию усилий КБР и Протокола по созданию потенциала для пропагандистской деятельности. • Осуществление сотрудничества с другими соответствующими органами и организациями. • Разработка реестра экспертов и развитие Механизма посредничества по биобезопасности. • Управление реестром экспертов по биобезопасности в соответствии с временными руководящими указаниями. • Разработан реестр экспертов для оказания Сторонам содействия в проведении оценки рисков и создании потенциала для процесса принятия решений. • В Механизме посредничества по биобезопасности обеспечивается доступ к соответствующей информации для оказания Сторонам содействия в процессе принятия решений. • Поддержание контактов с соответствующими организациями и экспертами и обращение к ним с просьбами о внесении вкладов.
--	---

<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>1. Решения о безопасности живых измененных организмов принимаются на основе установленных регулятивных и административных правил, соответствующих Протоколу</p> <p><i>Оказание необходимой поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, которые должны проводить оценку рисков, анализировать доклады о результатах оценки рисков; и разрабатывать или пересматривать меры по регулированию рисков с целью принятия решений об импорте живых измененных организмов</i></p> <p>Мандат. Пункт 7 статьи 10 Протокола решение BS-V/16.</p> <p>Средства. Разработка управляемых запросами процедур и механизмов, помогающих принятию решений; разработка руководящих указаний по конкретным аспектам оценки рисков; разработка и содействие внедрению научных инструментов в помощь Сторонам для выработки общих подходов к оценке рисков и регулированию рисков.</p>
	<p>2. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении за ущерб к Картахенскому протоколу</p> <p>Мандат. Статья 27 Протокола, решение BS-V/11 КС-ССП, решение BS-VI/11.</p> <p>Средства. Внесение вклада в работу Конвенции по вопросам ответственности и исправления положения в контексте пункта 2 статьи 14 Конвенции; вступление в силу международных правил и процедур в области ответственности и возмещения за ущерб в период до седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола; оперативное подписание документа Сторонами Протокола по</p>

	<p>биобезопасности, его ратификация или присоединение к нему и оказание поддержки документу и его реализации.</p> <p>Практические результаты. Скорейшая ратификация и вступление в силу Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб.</p>
	<p>3. Мониторинг и отчетность</p> <p><i>Более эффективное осуществление положений Протокола вследствие проведенного анализа представленных докладов</i></p> <p>Мандат. Статья 33 Протокола.</p> <p>Средства. Внедренная Сторонами улучшенная и облегченная система представления регулярных национальных докладов об осуществлении Протокола.</p>
	<p>4. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация</p> <p>Мандат. Статья 18 Протокола Решения BS-V/16, BS-V/9 , BS-V/8 и BS-VI/8.</p> <p>Средства. Сбор информации и проведение консультаций с другими соответствующими международными органами с целью оказания содействия рассмотрению КС-ССП вопроса о необходимости и условиях разработки стандартов в отношении практики идентификации, обработки, упаковки и транспортировки.</p>
	<p>5. Соблюдение</p> <p>Мандат. Статья 34 Протокола, решения BS-V/1 и BS-VI/1 КС-ССП.</p> <p>Средства. Получение любых сообщений по вопросам соблюдения от любой Стороны в отношении самой себя или любой Стороны в отношении другой Стороны; представление сообщений соответствующей Стороне; передача сообщений в Комитет по соблюдению вместе с ответом и информацией, которые могут быть получены от соответствующей Стороны; сбор информации об опыте работы механизмов соблюдения в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и передача ее Комитету по соблюдению в рамках Протокола.</p>
	<p>6. Сотрудничество с соответствующими организациями, структурами и процессами</p> <p><i>Осуществлению Протокола содействуют и способствуют соответствующие текущие процессы и при этом учитываются также соответствующие международные правила и нормы</i></p> <p>Мандат. Пункт 4 с) статьи 29 и другие положения Протокола.</p> <p>Пункт 1g) приложения к решению BS-I/12, решение BS-II/6 и другие соответствующие решения.</p> <p>Средства. Подача заявок или принятие последующих мер по прежним заявкам на предоставление статуса наблюдателя в соответствующих органах и комитетах (например, в Комитетах СФСМ/ТБТ ВТО); установлены официальные отношения с секретариатами других конвенций и организаций.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-4 – сотрудник по правовым и политическим вопросам;</p> <p>С-3 - сотрудник по правовым вопросам;</p>

	ОО-6 – помощник по программе.
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Нет

	<p>7а. Оценка риска <i>Общее понимание и эффективное осуществление правительствами положений Протокола об оценке рисков, и в том числе проведение обзора и анализа результатов оценки рисков, представленных экспортерами в рамках статьи 15 2).</i></p> <p>Средства. Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно прояснения вопросов, связанных с оценкой рисков; оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно разработки руководящих указаний и структуры для обеспечения общего подхода к оценке рисков.</p>
	<p>7б. Регулирование рисков <i>Эффективное регулирование ЖИО как результат общего понимания и согласованности среди правительств и соответствующих органов и организаций подходов к регулированию рисков и приоритетности мер регулирования</i></p> <p>Средства. Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно пункта 5 статьи 16; осуществление сотрудничества с соответствующими органами по научным аспектам Протокола (например, оценка и регулирование рисков), в том числе с МКЗР (пункты 31-34 решения 6/20 КС) и другими субъектами (например, Кодекс Алиментариус, Всемирная организация по охране здоровья животных, ОЭСР, ВТО).</p>
<i>Утвержденные должности.</i>	С-3 – оценка рисков Помощник по программе (ОО-6) оценка рисков
<i>Необходимая новая должность</i>	Нет
	<p>8. Информационно-просветительская работа и создание потенциала <i>Консолидация, укрепление и/или развитие деятельности по созданию потенциала для установления связи, просвещения и осведомления общественности.</i></p> <p>Мандат. Статья 13 Конвенции, решение VI/19 и решения BS-II/13, BS-V/13, BS-V/16 и BS-VI/4 ССП.</p> <p>Средства. Стимулирование осведомленности общественности и просвещения по тематике Протокола с помощью публикаций, сообщений для печати, веб-сайта и других средств; разработка и осуществление коммуникационной стратегии для Картахенского протокола по биобезопасности; выполнение просьб общественности о представлении информации и документов о Протоколе; укрепление и/или развитие потенциала Сторон в области УСПОО для позиционирования и стимулирования актуализации проблематики биоразнообразия и биобезопасности с целью ее учета в работе всех секторов;</p>

	<p>дальнейшее развитие профессионального потенциала педагогов и специалистов в сфере коммуникаций; и расширение участия в работе субъектов деятельности и развития общин путем установления связи, просвещения и осведомления общественности.</p> <p>Практические результаты. Просветительские материалы по тематике биоразнообразия и биобезопасности (сообщения для печати, информационные бюллетени и брошюры).</p>
	<p>9. Механизмы стимулирования создания потенциала для эффективного осуществления Протокола</p> <p>Мандат. Статья 22 и пункт 3 статьи 28 Протокола, решения II/4, III/6 и пункт 14 решения EM-I/3 Конференции Сторон; решения BS-I/4, BS-I/5, BS-II/3, BS-V/3, BS-V/16 КС-ССП.</p> <p>Средства. 1) управление Координационным механизмом (включая поддержание баз данных МПБ и Центра информационных материалов по биобезопасности в МПБ, обслуживание сети по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности, управление Добровольным целевым фондом для реестра экспертов по биобезопасности); 2) оказание поддержки правительствам и соответствующим организациям в реализации Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола по биобезопасности и других решений КС-ССП о создании потенциала.</p>
<p><i>Утвержденные должности.</i></p>	<p>С-4 сотрудник по вопросам окружающей среды/создания потенциала (совместная должность с Конвенцией на 50%); С-2 – помощник сотрудника по программе;</p>

	<p>10. Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности</p> <p>Мандат. Статья 20 Протокола; решение BS-I/3; решения BS-II/3 и BS-V/2.</p>
	<p><i>а) МПБ оказывает содействие обмену информацией о живых измененных организмах и содействует осуществлению Протокола</i></p> <p>Средства. Реализация многолетней программы работы по эксплуатации МПБ, включая: регулирование и улучшение структуры и разработки центрального портала МПБ; разработку, анализ и внедрение общих форматов представления информации; дальнейшую разработку и расширение Центра информационных материалов по биобезопасности; оказание содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для обмена информацией и управления знаниями; оказание поддержки работе Неофициального консультативного комитета МПБ; проведение второго обзора функционирования Механизма посредничества по биобезопасности и сопоставление достигнутого с существующими исходными данными.</p> <p>Результаты. Повышен объем информации, доступной через МПБ; все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; упрощено представление информации в МПБ и доступ к ней; проводится стратегическое планирование внедрения МПБ; разрабатывается и реализуется долгосрочная программа работы; процессам обсуждения Протокола и ведения переговоров по нему оказывается поддержка через Механизм посредничества по биобезопасности.</p>

	<p><i>b) Расширено международное сотрудничество в области обмена информацией по биобезопасности</i></p> <p>Средства. Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями в целях разработки соответствующих протоколов обмена информацией; оказание содействия разработке совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; заключение меморандумов о договоренности с соответствующими организациями.</p> <p>Результаты. Внесен вклад в разработку совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; расширилось использование Механизма посредничества по биобезопасности в качестве источника информации по биобезопасности; улучшилось межучрежденческое сотрудничество.</p>
	<p><i>c) Укреплен потенциал, обеспечивающий эффективное участие в МПБ</i></p> <p>Средства. Осуществление сотрудничества с организациями, обеспечивающими создание потенциала; проведение семинаров, нацеленных на оказание технической помощи, с использованием для этого существующих ресурсов.</p> <p>Результаты. Все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; повышен объем информации, доступной через МПБ; информация из МПБ используется для оказания содействия принятию решений в рамках Протокола.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Представители правительств и национальные узлы Механизма посредничества по биобезопасности; международные организации, ведущие активную работу по обмену информацией, включая субъектов в академических, промышленных и правительственных кругах.
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе – Механизм посредничества по биобезопасности</p> <p>С-3 – сотрудник по программе – сотрудник по компьютерным информационным системам</p> <p>С-2 – помощник сотрудника по компьютерным информационным системам (реклассифицированная ОО-6);</p> <p>ОО -6 – помощник по программе, механизм посредничества по биобезопасности</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Нет

F. Управление ресурсами и административное обслуживание совещаний (УРАОС)

a) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление программой, содействие управлению секретариатом, обеспечение готовности помещений и оборудования для проведения конференций, персонала и финансовых средств в целях бесперебойного функционирования секретариата.
------------------------------	--

<i>Ожидаемые результаты¹¹</i>	
<i>Внешние контакты</i>	ЮНЕП, ЮНОН, другие учреждения Организации Объединенных Наций в месте их нахождения; правительства принимающей страны; дипломатические миссии и делегации; секретариаты других конвенций.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу 2015 г. – 922 800 долл. США 2016 г. – 939 900 долл. США</p> <p>2. Совещания Конференции Сторон 2015 г. – 492 300 долл. США 2016 г. – 492 300 долл. США</p> <p>3. Служебные командировки 2015 г. – 60 000 долл. США 2016 г. – 60 000 долл. США</p> <p>4. Аренда и сопряженные затраты 2015 г. – 1 188 600 долл. США 2016 г. – 1 194 100 долл. США</p> <p>5. Общие эксплуатационные расходы 2015 г. – 418 500 долл. США 2016 г. – 418 500 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных 2015 г. – 10 000 долл. США 2016 г. – 10 000 долл. США</p>
<i>Утвержденные должности</i>	С-2 – помощник сотрудника по эксплуатации компьютеров
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЗ 2016 г. – 1 600 000 долл. США – участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе 13-го совещания Конференции</p> <p>Другие источники С-5 – руководитель службы управления финансовыми ресурсами; С-4 – сотрудник по управлению фондами (Японский фонд); административный помощник (ОО-6); помощник по финансовым вопросам (Японский фонд) (ОО-5). Весь персонал финансируется ЮНЕП за счет средств, выделяемых на расходы по поддержке программ.</p>

b) Управление финансовыми ресурсами

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает для секретариата управление фондами и подготовку финансовой отчетности
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Обеспечено эффективное управление финансовыми средствами Конвенции</i></p> <p>Мандат. Статья 24 Конвенции.</p> <p>Средства. Подготовка бюджетов и связанных с ними докладов; мониторинг и подтверждение расходов; снабжение товарами и услугами и своевременная оплата счетов; доклады об уплате ориентировочных взносов и о добровольной мобилизации фондов; управление общими службами в Монреале.</p> <p>Практические результаты. Предлагаемые двухлетние бюджеты по программам работы; финансовые отчеты КС; документы для ревизий отчетности; уведомления об ориентировочных взносах, ежегодно рассылаемые каждой из Сторон;</p>

¹¹ См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отделов.

	тщательная регистрация платежей.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3 – сотрудник по финансовым вопросам; С-2 – помощник сотрудника по финансовым вопросам (вакантная); старший помощник по финансовым вопросам (ОО-7); административный помощник (ОО-6); помощник по управлению фондами (ОО-5); помощник по финансовым вопросам (ОО-4). Весь персонал финансируется ЮНЕП за счет средств, выделяемых на расходы по поддержке программ.
<i>Необходимая новая должность</i>	Нет

с) *Планирование совещаний и управление ими*

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает обслуживание всех совещаний, созываемых секретариатом КБР
<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Успешная организация совещаний КС, ее вспомогательных органов и семинаров</i> Мандат. Статья 24 Конвенции. Средства. Материально-техническое обеспечение и обслуживание совещаний, предусматривающие поддержание связи с администрацией коммерческих помещений и оборудования для проведения совещаний; создание временных инфраструктур в помещениях для совещаний; наем и подготовка временного персонала; обеспечение синхронного перевода; обеспечение службы безопасности; редактирование документов (поддержание связи с переводчиками и поставщиками документационного обслуживания). Результаты. Обеспечение надлежащих помещений для каждого совещания; наём временного персонала для выполнения различных функций до и во время каждого из совещаний; делегаты вовремя получают документацию и упрощена организация транспорта для прибытия на совещания.
<i>Утвержденные должности</i>	С-4 – редактор (реклассифицировано из С-5); С-4 – руководитель группы по обслуживанию совещаний/ организационного обеспечения, С-3 – сотрудник по обслуживанию совещаний; ОО-7 – помощник по обслуживанию совещаний, ОО-6 – помощник по обслуживанию совещаний, ОО-7 – помощник редактора, ОО-4 – помощник по информационному обслуживанию 50%.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Одна должность помощника по обслуживанию совещаний (ОО-6) финансируется ЮНЕП.

d) *Административный отдел и отдел кадров*

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает административное обслуживание секретариата и службу кадров.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Эффективное управление людскими ресурсами секретариата</i> Мандат. Статья 24 Конвенции. Средства. Обеспечение административного обслуживания и службы кадров (путем последующих действий с ЮНЕП/ЮНОН по найму персонала, назначению и продвижению сотрудников; ведение личных дел персонала и реестров кандидатов; внедрение системы аттестации персонала; поддержание связи с Ассоциацией служащих; контроль за выплатой сотрудникам общей категории

	заработной платы и за причитающимися им выплатами/льготами; мониторинг использования отпусков) и оказание сотрудникам и делегатам услуг, связанных с деловыми поездками.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3 – административный сотрудник; ОО-6 – личный помощник; ОО-6 – административный помощник; ОО-6 – два помощника по организации поездок; ОО-5 – помощник по вопросам людских ресурсов; ОО-4 – курьер/секретарь/водитель. Персонал финансируется ЮНЕП.

Приложение I

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО
ФОНДА (ВЕ) ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ
УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2015– 2016 ГОДОВ
(в тысячах долл. США)**

<i>I. Описание</i>	2015-2016 гг.
1. СОВЕЩАНИЯ/СЕМИНАРЫ	
Научные исследования, оценка и мониторинг	
Биоразнообразие внутренних вод	50
Засушливые и субгумидные земли	10
Леса	105
Семинары по морскому и прибрежному биоразнообразию	1 300
Семинары по засушливым и субгумидным землям	270
Семинар по лесу	50
Платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов	50
Доклад о состоянии водных ресурсов мира	50
Охраняемые районы	60
Здравоохранение и биоразнообразие	60
Устойчивое использование	80
Глобальная стратегия сохранения растений	50
Восстановление экосистем	300
Инвазивные чужеродные виды	550
Глобальная таксономическая инициатива	30
Мониторинг, НП, индикаторы и ГПОБ-4	155
Научные оценки	20
Региональный семинар по Докладу о состоянии водных ресурсов мира	75
Региональные семинары по теме охраняемых районов	600
Региональные семинары по теме научных оценок	120
Региональные семинары по теме Глобальной стратегии сохранения растений	240
Региональные семинары по теме Глобальной таксономической инициативы	240
Региональные семинары по теме чужеродных инвазивных видов	180
Региональные семинары по теме изменения климата и биоразнообразия	260
Региональные семинары по теме здоровья и биоразнообразия	620
Региональные семинары по теме устойчивого использования	300
Региональные семинары по теме СВРОДЛ+	750
Региональный семинар по теме оценки воздействия	70
Региональные семинары по теме восстановления экосистем	600
Региональные семинары по мониторингу, НП, индикаторам и ГПОБ-4	100

Региональные семинары по теме технической оценки и научного сотрудничества 880

Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа

Совещание группы экспертов по вопросам репатриации традиционных знаний 80
 Совещание экспертов по вопросам взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием 125
 Совещание экспертов по вопросам создания потенциала у субъектов деятельности 100
 Совещание экспертов по теме биоразнообразия островов 55
 Совещание экспертов по теме туризма 20
 Совещание экспертов по теме УСПОО 80
 Региональные семинары по индикаторам и УСПОО (4) 240
 Региональные семинары по теме предпринимательства и биоразнообразия 350
 Региональные семинары по теме туризма 105
 Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала в рамках целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти 80
 Региональные семинары по созданию потенциала и консультативные семинары по гендерной тематике 110
 Региональные семинары по теме УСПОО 300

Техническая поддержка для реализации

Совещание группы экспертов по НСПДСБ 100
 Совещание Неофициального консультативного комитета по механизму посредничества (1) 40
 Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления НСПДСБ 2 500
 Субрегиональные семинары по теме мобилизации ресурсов 420
 Глобальный семинар технических экспертов по вопросам финансовой отчетности 100
 Региональные семинары по вопросам создания потенциала для составления финансовой отчетности 360
 Региональные семинары по вопросам создания потенциала для механизма финансирования 360
 Субрегиональные семинары по теме механизма финансирования 420
 Семинары по вопросам создания потенциала для механизма посредничества (2) 150

Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

Совещание экспертов по Статье 10 60
 Совещание неофициального консультативного комитета по вопросам создания потенциала в рамках Нагойского протокола 120
 Координационное совещание по созданию потенциала в рамках Нагойского протокола 60

Совещания неофициального консультативного комитета по вопросам экспериментальных этапов МП-ДГРСИВ (2)	120
Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала (6)	480

2. ШТАТ

Сотрудник по программе (С-4) – здоровье и биоразнообразие	415,1
Сотрудник по программе (С-4) – научно-техническое сотрудничество	415,1
Сотрудник по программе предпринимательства и биоразнообразия (С-4)	415,1
Сотрудник по программе (С-3) – сельское хозяйство и биоразнообразие	347
Сотрудник по программе (С-3) – изменение климата	347
Сотрудник по программе (С-3) – учет гендерной проблематики	347
Сотрудник по программе (С-3) 50% – засушливые и субгумидные земли	173,5
Сотрудник по программе (С-3) 50% – восстановление экосистем	173,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – морское и прибрежное биоразнообразие	250,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – леса	250,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – СВРОДЛ+	250,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	250,5
2 сотрудника по программе (С-2) – научно-техническое сотрудничество	501
Помощник по программе (ОО) – морское и прибрежное биоразнообразие	145
Помощник по программе (ОО) – мониторинг, индикаторы и ГПОБ-4	145
Помощник по программе (ОО) – охраняемые районы	145
Помощник по программе (ОО) – платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов	145

3. СЛУЖЕБНЫЕ КОМАНДИРОВКИ

Внутренние воды	75
Морское и прибрежное биоразнообразие	230
Сельское хозяйство/биотопливо	50
Леса	80
Засушливые и субгумидные земли	80
Решения, учитывающие природоохранные факторы, и Доклад о состоянии водных ресурсов мира	100
Охраняемые районы	30
Изменение климата	70
Устойчивое использование	60
Научные оценки	240
Инвазивные чужеродные виды	20
Здравоохранение	50
СВРОДЛ+	120

Оценка воздействия	25
Глобальная стратегия сохранения растений	40
Глобальная таксономическая инициатива	20
Восстановление экосистем	80
Мониторинг, НП, индикаторы и ГПОБ-4	60
Научно-техническое сотрудничество	148
Традиционные знания	97
Культурное биоразнообразие	20
Сотрудничество	30
Мобилизация участия субъектов деятельности	20
Местные органы власти	40
Предпринимательство и биоразнообразие	40
Туризм	55
Устойчивое развитие	40
Учет гендерной проблематики	30
УСППОО	50
НСПДСБ/Представление национальной отчетности	600
Нагойский протокол	30

4. ЭКСПЕРТЫ-КОНСУЛЬТАНТЫ

Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал

Внутренние воды	104
Сельское хозяйство/биотопливо	104
Здравоохранение	60
Устойчивое использование	180
СВРОДЛ+	20
Платформа для принятия решений с учетом природоохранных факторов	140
Биоразнообразие островов	45
Научно-техническое сотрудничество	45
Туризм	45
Устойчивое развитие	120
УСППОО	75
Нагойский протокол	32

Консультанты/субподряды

Внутренние воды	150
Сельское хозяйство/биотопливо	30
Морское и прибрежное биоразнообразие	770
Засушливые и субгумидные земли	10
Леса	40

Решения, учитывающие природоохранные факторы	100
Доклад о состоянии водных ресурсов мира	75
Охраняемые районы	60
Изменение климата	40
Устойчивое использование	120
Научные оценки	20
Инвазивные чужеродные виды	30
Здравоохранение	120
СВРОДЛ+	60
Глобальная стратегия сохранения растений	80
Восстановление экосистем	50
Мониторинг, НП, индикаторы и ГПОБ-4	40
Научно-техническое сотрудничество	50
Репатриация традиционных знаний	10
Системы sui generis	10
Культурное разнообразие	10
Сотрудничество	40
Привлечение субъектов деятельности	140
Туризм	40
Устойчивое развитие	80
Пол	40
УСППОО	350
НСПДСБ/Представление национальной отчетности	450
Экономика	50
Механизм финансирования	200
МП	40
Нагойский протокол	120

5. ПУБЛИКАЦИИ/ПОДГОТОВКА ДОКЛАДОВ/ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ

Внутренние воды	100
Морское и прибрежное биоразнообразие	20
Засушливые и субгумидные земли	35
Леса	85
Изменение климата	60
Устойчивое использование	190
Глобальная стратегия сохранения растений	40
Здравоохранение	80
СВРОДЛ+	140

Восстановление экосистем	200
Мониторинг, НП, индикаторы и ГПОБ-4	50
Научно-техническое сотрудничество	35
Системы sui generis	9,8
Культурное разнообразие	50
Сотрудничество	20
Привлечение субъектов деятельности	40
Местные органы власти	20
Бизнес и биоразнообразие	15
Туризм	5
Устойчивое развитие	80
Пол	40
УСППОО	125
НСПДСБ	450
Механизм финансирования	50
Нагойский протокол	160

6. МЕРОПРИЯТИЯ

Перевод веб-сайта (на 5 языков)	200
---------------------------------	-----

<i>Промежуточный итог I</i>	29 201,1
<i>II. Расходы на поддержку программ (13%)</i>	3 796,1
ИТОГО РАСХОДЫ (I + II)	32 997,2

Приложение II**Сокращения и акронимы**

АТПИПР	Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа
ВОНТТК	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
ВОО СФМ	Вспомогательный орган по осуществлению Санитарные и фитосанитарные меры
ГИПИЧВ	Глобальное информационное партнерство по вопросам инвазивных чужеродных видов
ГТИ	Глобальная таксономическая инициатива
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ДГРСИВ	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
ИЧВ	Инвазивные чужеродные виды
КГНТ	Консультативная группа по науке и технике (ГЭФ)
КГРППВСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
КМВ	Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных
КМО	Коренные и местные общины
КООК	Комитет по обзору хода осуществления Конвенции (КБО)
МАОВ	Международная ассоциация по оценке воздействий
МДОГРРППВСХ	Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
ММО	Международная морская организация
МНППБЭУ МГИК	Межправительственная платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам Межправительственная группа по изменению климата
МОВ	Меморандум о взаимопонимании
МООЗЖ	Международная организация по охране здоровья животных
МОС	Меморандум о сотрудничестве
МП	Механизм посредничества
МПБ	Механизм посредничества по биобезопасности
МПР	Многолетняя программа работы
МПС	Многостороннее природоохранное соглашение
МСОП	Международный союз охраны природы
МЦТУР	Международный центр по торговле и устойчивому развитию
НДССБ	Национальные документы стратегии сокращения бедности
НИОМ	Научные исследования, оценка и мониторинг
НП	Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
НСПДСБ	Национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия
ОДЗЗ	Оценка деградации засушливых земель
ОИС	Отдел Исполнительного секретаря
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРБО	Программа работы по биоразнообразию островов
СВРОДЛ+	Сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (расширенная программа)
СГТЭ	Специальная группа технических экспертов
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения

СС	Совещание Сторон
УРОС	Управление ресурсами и обслуживание совещаний
УСППОО	Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности
ФАО	Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
ЦРТ	Цели развития на тысячелетие
ЭБЗР	Экологически или биологически значимые морские районы
